



РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **RU**
KASUTUSJUHEND **ET**
LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA **LV**
NAUDOJIMO INSTRUKCIJA **LT**

EAC

HUSQVARNA AUTOMOWER®
105/310/315/420/430X/450X

Прежде чем приступить к работе с газонокосилкой-роботом, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните для себя все его положения.

Lugege kasutusjuhend enne robotniiduki kasutamist põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised on täiesti arusaadavad.

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai pirms robotizētā zāles pļāvēja lietošanas esat sapratis visus norādījumus.

Prieš naudodami automatinę vejapjovę, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gerai supratote joje pateiktus nurodymus.



MEMO

Серийный номер / Seerianumber / Sērijas numurs /
Serijos numeris:

PIN-код / PIN-kood / PIN kods / PIN kodas:

Дилер / Edasimūija / Izplatītājs / Prekybos atstovas:

Номер телефона дилера / Edasimūija
telefoninumber / Izplatītāja tālruņa numurs /
Prekybos atstovo telefono numeris:

RU: В случае хищения газонокосилки-робота важно уведомить Husqvarna AB. Свяжитесь со своим региональным дилером и сообщите серийный номер изделия, чтобы зарегистрировать его как украденное в международной базе данных. Это важная мера по предотвращению краж газонокосилок, которая позволяет уменьшить выгоду от приобретения и продажи краденых изделий.

Серийный номер изделия состоит из девяти цифр и указан на паспортной табличке изделия (расположенной на внутренней стороне крышки дисплея) и на упаковке изделия.

ET: Kui robotniiduk varastatakse, on oluline teavitada sellest ettevõtet Husqvarna AB. Võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga ja edastage toote seerianumber, et toote varguse saaks registreerida rahvusvahelises andmebaasis. See on oluline samm robotniidukite varguste tõkestamisel, mille abil vähendatakse huvi varastatud robotniidukite ostmise ja müümise vastu.

Toote seerianumber on üheksakohaline ja see on toodud toote andmesildil (asub näidikukatte siseküljel) ja toote pakendil.

LV: Ja robotizētais zāles pļāvējs ir nozagts, ir svarīgi par to ziņot uzņēmumam Husqvarna AB. Sazinieties ar vietējo izplatītāju un norādiet izstrādājuma sērijas numuru, lai starptautiskajā datubāzē izplatītājs varētu to reģistrēt kā nozagtu. Tas ir svarīgs solis robotizēto zāles pļāvēju aizsardzībā pret zādzībām, kas mazina interesi pirkt un pārdot zagtus robotizētos zāles pļāvējus.

Izstrādājuma sērijas numuram ir deviņi cipari, un tas ir redzams uz izstrādājuma datu plāksnītes (atrodama displeja pārsega iekšpusē) un uz izstrādājuma iepakojuma.

LT: Jeigu jūsų automatinę vejapjovę pavogę, būtinai praneškite apie tai „Husqvarna AB“. Susisiekite su vietos prekybos atstovu ir pateikite gaminio serijos numerį, kad tarptautinėje duomenų bazėje jūsų gaminį galėtų užregistruoti kaip pavogtą. Tai svarbus žingsnis automatinį vejapjovių apsaugos nuo vagysčių sistemoje, sumažinantis norą pirkti ar parduoti vogtas automatinės vejapjovės.

Gaminio serijos numeris sudarytas iš devynių skaitmenų. Jis nurodytas gaminio nominalių parametrų plokštelėje (ją rasite vidinėje ekrano gaubto dalyje) ir ant gaminio pakuotės.

RU: Полная версия руководства по эксплуатации, где приведены дополнительные сведения по установке, меню, техническому обслуживанию и поиску неисправностей, доступна на веб-сайтах Husqvarna:

ET: Kasutusjuhendi täisversioon koos üksikasjaliku teabega paigalduse, menüüde, hoolduse ja tõrkeotsingu kohta on saadaval Husqvarna veebisaitidel:

LV: Pilnīga lietotāja rokasgrāmatas versija ar detalizētāku informāciju par instalēšanu, izvēlnēm, uzturēšanu un traucējummeklēšanu (klūmju meklēšanu) ir pieejama Husqvarna tīmekļa vietnēs:

LT: Pilną naudojimo instrukciją su daugiau išsamios informacijos apie montavimą, meniu, priežiūrą ir trikčių diagnostiką rasite „Husqvarna“ svetainėje:

www.husqvarna.com/ru/support

www.husqvarna.com/et/support

www.husqvarna.com/lv/support

www.husqvarna.com/uk/support

www.husqvarna.com/lt/support

www.husqvarna.com/ie/support

RU

1 Введение и техника безопасности	
1.1 Введение	
1.2 Условные обозначения на изделии	
1.3 Условные обозначения в руководстве по эксплуатации	
1.4 Инструкции по технике безопасности	
2 Описание	
2.1 Список компонентов	
3 Панель управления	
3.1 Панель управления Automower® 105	
3.2 Панель управления Automower® 310/315/420/430X/450X	
3.3 Кнопка PARK зарядной станции	
4 Функции меню	
5 Условия гарантии	
6 Техническое обслуживание	
6.1 Чистка	
6.2 Хранение	
6.3 Зарядная станция	
6.4 Аккумулятор	
6.5 Ножи	
7 Поиск и устранение неисправностей	
8 Информация по охране окружающей среды	
9 Технические данные	
10 ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС О СООТВЕТСТВИИ	
10.1 Декларация соответствия ЕС (Только для версий, поставляемых в Европу)	

ET

1 Sissejuhatus ja ohutus	
1.1 Sissejuhatus	
1.2 Tootel esinevad sümbolid	
1.3 Sümbolid kasutusjuhendis	
1.4 Ohutusjuhised	
2 Tutvustus	
2.1 Mis on mis?	
3 Juhtpaneel	
3.1 Automower® 105 juhtpaneel	
3.2 Automower® 310/315/420/430X/450X juhtpaneel	
3.3 Laadimisjaama nupp PARK	
4 Menüü funktsioonid	
5 Garantiitingimused	
6 Hooldus	
6.1 Puhastamine	
6.2 Ladustamine	
6.3 Laadimisjaam	
6.4 Aku	
6.5 Lõiketerad	
7 Tõrkeotsing	
8 Keskkonnateave	
9 Tehnilised andmed	
10 EÜ vastavusdeklaratsioon	
10.1 EÜ vastavusdeklaratsioon (kehtib ainult Euroopa mudelitele)	

LV

4 1 Ievads un informācija par drošību	34
4 1.1 Ievads	34
4 1.2 Simboli uz izstrādājuma	34
5 1.3 Simboli lietotāja rokasgrāmatā	35
5 1.4 Drošības norādījumi	35
7 2 Apraksts	37
7 2.1 Kas ir kas	37
11 3 Vadības pults	41
11 3.1 Vadības pults Automower® 105	41
12 3.2 Vadības pults Automower® 310/315/420/430X/450X	42
13 3.3 Uzlādes stacijas poga PARK	43
13 4 Izvēlnes funkcijas	43
14 5 Garantijas noteikumi	44
14 6 Tehniskā apkope	44
14 6.1 Tīrīšana	44
14 6.2 Glabāšana	44
14 6.3 Uzlādes stacija	44
14 6.4 Akumulators	44
14 6.5 Asmeņi	44
15 7 Problēmu novēršana	45
15 8 Informācija par vidi	45
16 9 Tehniskie dati	46
18 10 EK atbilstības deklarācija	48
18 10.1 Eiropas Kopienas atbilstības deklarācija (attiecas tikai uz Eiropas valstīm)	48

LT

19 1 Įvadas ir sauga	49
19 1.1 Įvadas	49
19 1.2 Simboliai ant produkto	49
20 1.3 Simboliai, esantys naudojimo instrukcijoje	50
20 1.4 Saugos nurodymai	50
22 2 Pristatymas	52
22 2.1 Kas yra kas?	52
26 3 Valdymo skydelis	56
26 3.1 „Automower® 105“ valdymo skydelis	56
27 3.2 Valdymo skydelis „Automower® 310/315/420/430X/450X“	57
28 3.3 Įkrovimo stoties PARK mygtukas	58
28 4 Meniu funkcijos	58
29 5 Garantijos sąlygos	59
29 6 Priežiūra	59
29 6.1 Valymas	59
29 6.2 Laikymas	59
29 6.3 Įkrovimo stotis	59
29 6.4 Baterija	59
29 6.5 Peiliai	59
30 7 Gedimai ir jų šalinimas	60
30 8 Aplinkos apsaugos informacija	60
31 9 Techniniai duomenys	61
33 10 EB atitikties deklaracija	63
33 10.1 EB atitikties deklaracija (taikoma tik Europos rinkai skirtoms versijoms)	63

1 Введение и техника безопасности

1.1 Введение

В данном руководстве по эксплуатации содержатся краткие важные сведения о газонокосилке-роботе. Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте Husqvarna. Обратитесь к полному руководству за более подробной информацией об установке, меню, возможностях обработки сада, техническом обслуживании и поиске и устранении неисправностей. Чтобы заказать печатную версию полного руководства, обратитесь к своему дилеру.

Помимо настоящего руководства по эксплуатации, дополнительная информация представлена на сайте Automower®: www.automower.se. Здесь вы найдете рекомендации по работе с устройством и руководство по его эксплуатации.

Помните: оператор несет ответственность за аварии или опасные ситуации, угрожающие другим людям или их имуществу.

Компания Husqvarna AB постоянно работает над дальнейшим усовершенствованием своей продукции и поэтому оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, внешний вид и функциональные параметры изделий без предварительного уведомления.

Для удобства в руководстве по эксплуатации используется следующая система обозначений:

- Текст, написанный *курсивом* — это текст, который отображается на дисплее газонокосилки-робота или является ссылкой на другой раздел руководства по эксплуатации.
- Слова, написанные **жирным** шрифтом, относятся к одной из кнопок на панели газонокосилки-робота.
- Слова, написанные **ЗАГЛАВНЫМИ БУКВАМИ** и *курсивом*, относятся к положению главного выключателя и различным рабочим режимам газонокосилки.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Прежде чем приступить к работе с газонокосилкой-роботом, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните для себя все его положения. Храните руководство по эксплуатации в безопасном месте для последующего обращения к нему!

Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) со сниженными работоспособностью, сенсорной или умственной способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями. Данные лица могут работать с оборудованием только под присмотром людей, отвечающих за их безопасность, после прохождения соответствующего инструктажа. Необходимо убедиться, что дети не используют оборудование в качестве игрушки.

Дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостатком опыта и знаний могут использовать данное оборудование только под надзором или в случае предоставления инструкций относительно безопасной эксплуатации оборудования и возможных рисков. Запрещается позволять детям играть с оборудованием. Очистка и техническое обслуживание пользователем не должны проводиться детьми без надзора.



ВНИМАНИЕ

Газонокосилка-робот может представлять опасность при неправильном использовании. Не приближайте руки или ноги к вращающимся ножам. Запрещается держать руки или ноги вблизи корпуса или под корпусом при работающем двигателе газонокосилки.



ВНИМАНИЕ

Не используйте газонокосилку-робота, если в непосредственной близости от зоны стрижки находятся люди (особенно дети) или животные.

1.2 Условные обозначения на изделии

Эти условные обозначения размещены на газонокосилке. Внимательно изучите их.



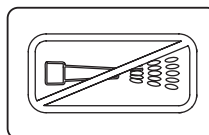
Прежде чем приступить к работе с газонокосилкой-роботом, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните для себя все его положения. Предупреждения и инструкции техники безопасности в руководстве по эксплуатации должны соблюдаться во всех случаях для гарантии безопасного и эффективного использования газонокосилки-робота.



Газонокосилка-робот может начать работу только после перевода главного выключателя в положение 1 и ввода правильного PIN-кода. Переведите главный выключатель в положение 0 перед выполнением любых проверок и/или обслуживания.



Во время работы газонокосилки следует находиться на безопасном расстоянии от нее. Не приближайте руки или ноги к вращающимся ножам.



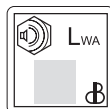
Запрещается использовать мойку высокого давления или проточную воду для чистки газонокосилки-робота.



Запрещается держать руки или ноги вблизи корпуса или под корпусом работающей газонокосилки. Запрещается передвигаться на газонокосилке.



Данное изделие соответствует действующим директивам ЕС.



Излучение шума в окружающую среду. Уровень излучений изделия указан в разделе «Технические данные» и на паспортной табличке.



По окончании срока эксплуатации данное изделие запрещается утилизировать вместе с бытовыми отходами. Проводить утилизацию изделия следует в соответствии с местными нормативными требованиями.



На шасси находятся компоненты, чувствительные к воздействию электростатического разряда (ESD). Шасси также является важной частью конструкции газонокосилки-робота, и его герметичную сборку должны выполнять специалисты, если изделие планируется использовать вне помещений. По этой причине вскрытие шасси могут выполнять только работники официального сервисного центра. Повреждение уплотнения может привести к аннулированию гарантии все изделие или его части.



Запрещается укорачивать, удлинять или наращивать кабель низкого напряжения.

Запрещается пользоваться триммером вблизи кабеля низкого напряжения. Соблюдайте осторожность при обработке кромки газона в месте расположения кабелей.

1.3 Условные обозначения в руководстве по эксплуатации

- Предупреждение в рамке указывает на опасность получения травмы, особенно в случае несоблюдения инструкций.



ВНИМАНИЕ

Текст

- Примечание в рамке указывает на опасность материального ущерба, особенно в случае несоблюдения инструкций. Рамка также используется, если существует опасность ошибочных действий пользователя.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Текст

1.4 Инструкции по технике безопасности

Применение

Данная газонокосилка-робот предназначена для стрижки травы на открытых и ровных участках земли. На изделие разрешается устанавливать только то оборудование, которое рекомендовано производителем. Другие варианты эксплуатации являются недопустимыми. Необходимо неукоснительно соблюдать указания производителя по эксплуатации, техобслуживанию и ремонту изделия.

Не используйте газонокосилку-робота, если в непосредственной близости от зоны стрижки находятся люди (особенно дети) или животные. Если в зоне стрижки находятся люди и животные, рекомендуется запрограммировать газонокосилку для работы в то время, когда рабочая зона свободна, например, ночью.

Эксплуатацию, обслуживание и ремонт газонокосилки-робота разрешается выполнять только лицам, хорошо знающим технические особенности ее конструкции и правила техники безопасности. Прежде чем приступить к работе с газонокосилкой-роботом, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и уясните для себя все его положения.

Запрещается вносить изменения в заводскую конструкцию газонокосилки-робота. Все изменения вносятся на свой страх и риск.

Убедитесь в отсутствии на газоне камней, веток, инвентаря, игрушек и других предметов, которые могут повредить ножи. Наличие посторонних предметов на газоне также может привести к застреванию газонокосилки, после чего для удаления предмета и возобновления работы, вероятно, потребуется помощь.

Запустите газонокосилку-робота в соответствии с инструкциями. Предварительно установите главный выключатель в положение 1; убедитесь, что ваши руки и ноги находятся на безопасном расстоянии от ножей. Запрещается класть руки или ноги под газонокосилку-робота.

Никогда не поднимайте и не переносите газонокосилку-робота, когда главный выключатель находится в положении 1.

Не допускайте к эксплуатации газонокосилки-робота лиц, которые не знакомы с особенностями ее работы.

Не допускайте столкновения газонокосилки-робота с людьми или животными. Газонокосилка должна быть немедленно остановлена, если на ее пути появляется человек или животное.

Запрещается размещать любые предметы на корпусе газонокосилки-робота или ее зарядной станции.

Запрещается эксплуатация газонокосилки-робота с поврежденным режущим диском или корпусом. Запрещается эксплуатация изделия с поврежденными ножами, винтами, гайками или проводами.

Запрещается эксплуатация газонокосилки-робота с неисправным главным выключателем.

Если газонокосилка не используется, ее необходимо отключить с помощью главного выключателя. Газонокосилка-робот может начать работу только после перевода главного выключателя в положение 1 и ввода правильного PIN-кода.

Запрещается одновременное использование газонокосилки-робота и дождевателя. В этом случае используйте функцию таймера, чтобы избежать одновременной работы газонокосилки и дождевателя.

Компания Husqvarna AB не гарантирует нормальную совместную работу газонокосилки-робота с другими беспроводными устройствами, такими как пульты дистанционного управления, радиопередатчики, слуховые устройства, подземное электрическое ограждение для животных и т. п.

Звук встроенной сигнализации очень громкий. Соблюдайте осторожность, особенно при использовании газонокосилки-робота в закрытом помещении.

Подключение источника питания

При планировании места для размещения трансформатора примите во внимание следующее:

- Близость к зарядной станции
- Защита от дождя
- Защита от прямых солнечных лучей.

Если источник питания подсоединен к внешней электрической розетке, расположенной вне помещения, то это должна быть розетка специального типа, использование которой вне помещений разрешено. Рекомендуется при подключении источника питания к штепсельной розетке включить в цепь питания автоматический выключатель для защиты от короткого замыкания на землю.

Кабель низкого напряжения не разрешается укорачивать или удлинять ни при каких обстоятельствах. Поместите кабель низкого напряжения таким образом, чтобы ножи на режущем диске ни при каких условиях не вошли с ним в контакт.

Запрещается выполнять установку источника питания, если есть вероятность контакта с водой (установку следует выполнять на высоте не менее 30 см от уровня грунта). Запрещается размещать источник питания на земле.

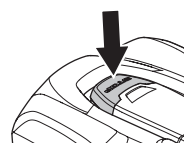
Запрещается подсоединять источник питания к розетке в случае повреждения разъема или шнура. Поврежденный или спутанный шнур повышает опасность поражения электрическим током.

Транспортировка

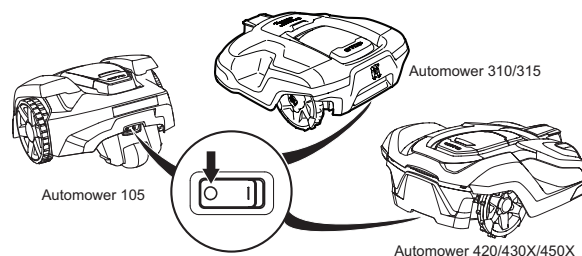
Транспортировка газонокосилки-робота на длинные расстояния должна осуществляться в заводской упаковке.

Для безопасного перемещения за пределы зоны работы или внутри нее:

- Нажмите кнопку **STOP**, чтобы остановить газонокосилку-робота. Если выбран средний или высокий уровень безопасности, необходимо ввести PIN-код. PIN-код состоит из четырех цифр и выбирается при первом запуске газонокосилки.



- Переведите главный выключатель в положение 0.





РУССКИЙ

3. Газонокосилку-робота следует нести за рукоятку, отвернув режущий диск в сторону от тела.



Automower 105



Automower 310/315



Automower 420/430X/450X

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Запрещается поднимать газонокосилку-робота, если она подключена к зарядной станции. Это может привести к повреждению зарядной станции и/или газонокосилки-робота. Нажмите STOP и отсоедините газонокосилку от зарядной станции, прежде чем поднимать ее.



ВНИМАНИЕ

При замене допускается использование только оригинальных ножей и винтов. Если новые ножи крепятся с помощью старых винтов, это может привести к износу и поломке винтов во время стрижки газона. В этом случае ножи могут быть выброшены из-под корпуса, что приведет к серьезной травме.

Техническое обслуживание



ВНИМАНИЕ

Если необходимо перевернуть газонокосилку колесами вверх, главный выключатель должен находиться в положении 0. Главный выключатель должен находиться в положении 0 при выполнении любых работ на шасси газонокосилки, например, при очистке или замене ножей.

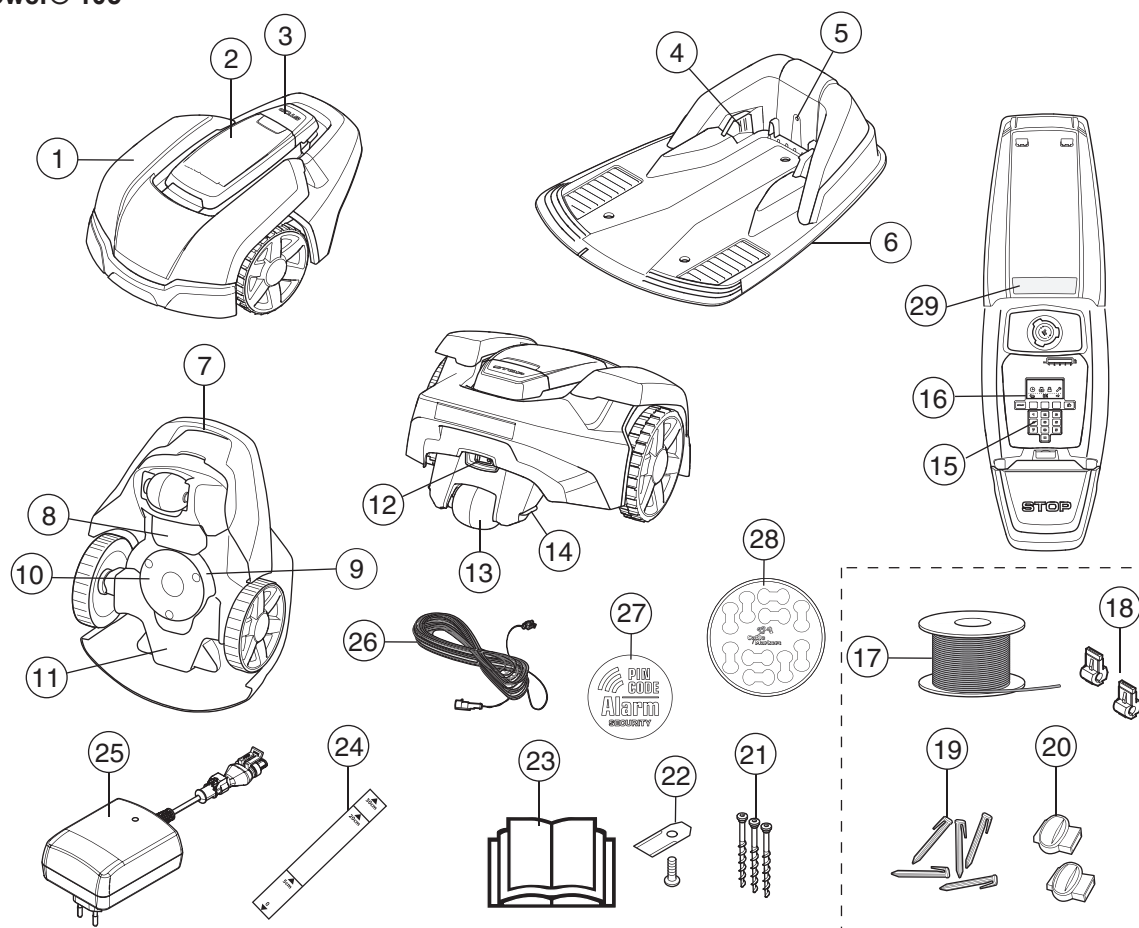
Осматривайте газонокосилку-робота один раз в неделю и заменяйте все поврежденные или изношенные детали. Следующие операции необходимо выполнять при еженедельной проверке.

1. Очистите зарядную станцию от травы, листьев, веток и других посторонних предметов, которые могут препятствовать подключению газонокосилки к станции.
2. Установите главный выключатель в положение 0 и наденьте защитные перчатки.
3. Переверните газонокосилку-робота колесами вверх. Выполните следующие проверки.
 - Очистите колеса и оси. Трава, скопившаяся на ведущих колесах, может мешать работе на склоне.
 - Очистите корпус, шасси и режущий механизм. Трава, листья и другие посторонние предметы, свисающие с газонокосилки, снижают эффективность работы изделия.
 - Убедитесь, что ножи газонокосилки не имеют повреждений. Также проверьте свободу вращения ножей. Даже в случае отсутствия повреждений ножи необходимо регулярно заменять для гарантии эффективной стрижки газона и низкого потребления энергии. Замените все ножи и винты одновременно при необходимости, чтобы обеспечить сбалансированную работу вращающихся частей.

2 Описание

2.1 Список компонентов

Automower® 105



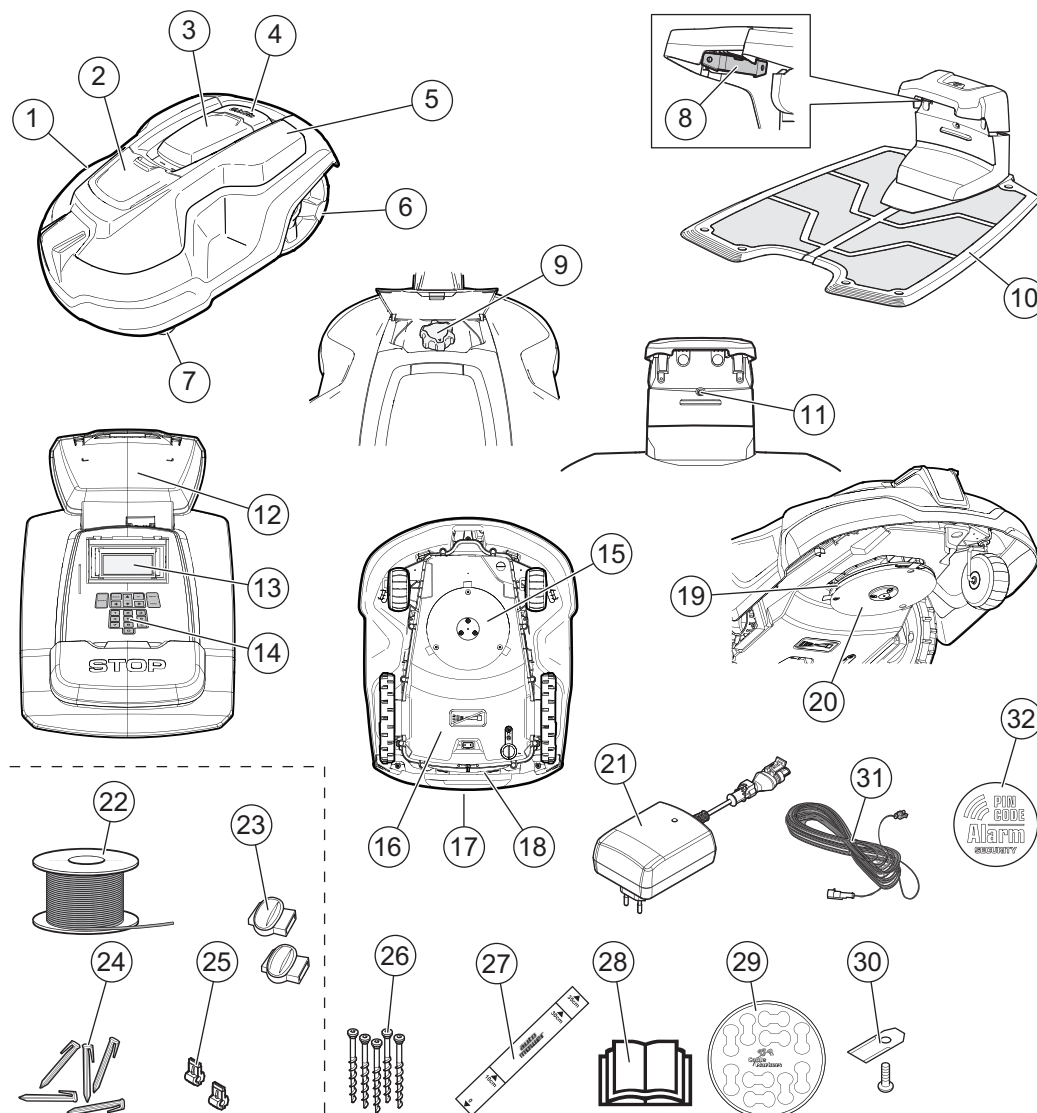
Номера на рисунке соответствуют следующим компонентам:

- | | |
|---|--|
| 1. Корпус | 17. Контурный провод для ограничения зоны работы и направляющий провод* |
| 2. Крышка дисплея, панели кнопок и регулятора высоты резки | 18. Разъем для подключения контурного провода к зарядной станции* |
| 3. Кнопка STOP/защелка крышки | 19. Колышки* |
| 4. Контактные шины | 20. Соединитель для контурного провода* |
| 5. Светодиодный индикатор состояния зарядной станции, ограничительного и направляющего проводов | 21. Винты крепления зарядной станции |
| 6. Зарядная станция | 22. Дополнительные ножи |
| 7. Ручка для переноски | 23. Руководство по эксплуатации и краткое руководство |
| 8. Крышка аккумулятора | 24. Линейка для прокладки ограничительного провода (линейка снимается с корпуса) |
| 9. Режущий диск | 25. Источник питания (внешний вид источника питания может различаться в зависимости от страны) |
| 10. Защитная пластина | 26. Кабель низкого напряжения |
| 11. Блок с электрокомпонентами, аккумулятором и моторами привода колес | 27. Наклейка с предупреждением |
| 12. Главный выключатель | 28. Маркировка кабеля |
| 13. Заднее колесо | 29. Паспортная табличка |
| 14. Зарядная шина | |
| 15. Кнопочная панель | |
| 16. Дисплей | |

*Входит в комплект для установки, не входит в комплект поставки газонокосилки-робота.

Список компонентов

Automower® 310/315



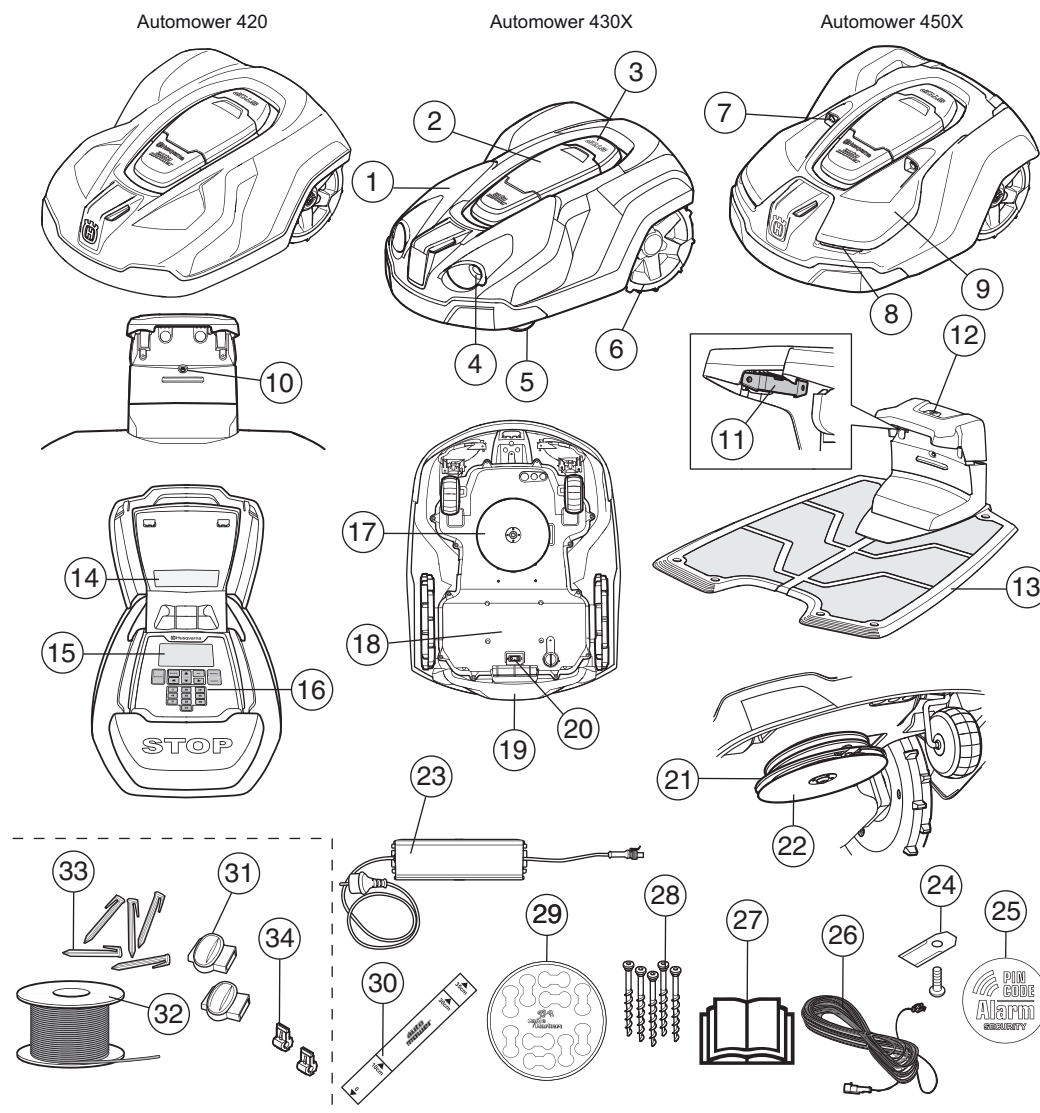
Номера на рисунке соответствуют следующим компонентам:

- | | |
|--|--|
| 1. Корпус | 19. Режущий диск |
| 2. Крышка регулятора высоты резки | 20. Защитная пластина |
| 3. Крышка дисплея и кнопочной панели | 21. Источник питания (внешний вид источника питания может различаться в зависимости от страны) |
| 4. Кнопка STOP/защелка крышки | 22. Контурный провод для ограничения зоны работы и направляющий провод* |
| 5. Съемная крышка | 23. Разъем для контурного провода* |
| 6. Задние колеса | 24. Колышки* |
| 7. Передние колеса | 25. Соединители для контурного провода* |
| 8. Контактные шины | 26. Винты крепления зарядной станции |
| 9. Регулятор высоты резки | 27. Линейка для прокладки ограничительного провода (линейка снимается с корпуса) |
| 10. Зарядная станция | 28. Руководство по эксплуатации и краткое руководство |
| 11. Светодиодный индикатор состояния зарядной станции, ограничительного и направляющего проводов | 29. Маркировка кабеля |
| 12. Паспортная табличка | 30. Дополнительные ножи |
| 13. Дисплей | 31. Кабель низкого напряжения |
| 14. Кнопочная панель | 32. Наклейка с предупреждением |
| 15. Режущий механизм | |
| 16. Блок с электрокомпонентами, аккумулятором и моторами привода колес | |
| 17. Рукоятка | |
| 18. Главный выключатель | |

*Входит в комплект для установки, не входит в комплект поставки газонокосилки-робота.

Список компонентов

Automower® 420/430X/450X



Номера на рисунке соответствуют следующим компонентам:

- | | |
|--|--|
| 1. Корпус | 19. Рукоятка |
| 2. Крышка дисплея и кнопочной панели | 20. Главный выключатель |
| 3. Кнопка STOP/защелка крышки | 21. Режущий диск |
| 4. Крепление принадлежностей, например, фар (недоступно для модели Automower® 320) | 22. Защитная пластина |
| 5. Переднее колесо | 23. Источник питания |
| 6. Задние колеса | 24. Дополнительные ножи |
| 7. Ультразвуковые датчики | 25. Наклейка с предупреждением |
| 8. Фары | 26. Кабель низкого напряжения |
| 9. Съемная крышка | 27. Руководство по эксплуатации и краткое руководство |
| 10. Светодиодный индикатор состояния зарядной станции, ограничительного и направляющего проводов | 28. Винты крепления зарядной станции |
| 11. Контактные шины | 29. Маркировка кабеля |
| 12. Кнопка парковки (недоступно для модели Automower® 320) | 30. Линейка для прокладки ограничительного провода (линейка снимается с корпуса) |
| 13. Зарядная станция | 31. Соединители для контурного провода* |
| 14. Паспортная табличка | 32. Контурный провод для ограничения зоны работы и направляющий провод* |
| 15. Дисплей | 33. Колышки* |
| 16. Кнопочная панель | 34. Разъем для контурного провода* |
| 17. Режущий механизм | |
| 18. Блок с электрокомпонентами, аккумулятором и моторами привода колес | |

*Входит в комплект для установки, не входит в комплект поставки газонокосилки-робота.

2.2 Функции

Рабочий диапазон

Рекомендованная площадь обрабатываемого газона для газонокосилки-робота составляет не более

- 600 м²: Automower® 105
- 1000 м²: Automower® 310
- 1500 м²: Automower® 315
- 2200 м²: Automower® 420
- 3200 м²: Automower® 430X
- 5000 м²: Automower® 450X

Площадь, которую может обработать газонокосилка-робот, зависит в первую очередь от состояния ножей и сорта, размера и влажности травы. Форма участка также имеет значение. Если участок состоит в основном из открытых лужаек, то часовая производительность газонокосилки-робота может быть выше, чем при обработке участка, состоящего из нескольких небольших лужаек, разделенных деревьями, клумбами и дорожками.

Газонокосилка-робот с полностью заряженной аккумуляторной батареей может косить от 60 до 260 минут в зависимости от модели, состояния батареи и густоты скашиваемой травы. Затем газонокосилке-роботу потребуется от 50 до 90 минут для зарядки. Помимо прочих факторов, время зарядки может меняться в зависимости от температуры окружающей среды.

Технология стрижки

В основу работы режущего механизма Husqvarna положен принцип энергоэффективности. Газонокосилка-робот действительно срезает траву, в отличие от многих традиционных газонокосилок, которые лишь приминают ее.

Для получения оптимальных результатов рекомендуется применять газонокосилку-робота в основном при сухой погоде. Газонокосилки-роботы Husqvarna могут работать в условиях дождя, но в таком случае скошенная трава легко прилипает к газонокосилке, что повышает вероятность ее соскальзывания при работе на крутых склонах.

Если вы хотите добиться хорошего результата, ножи должны быть в рабочем состоянии. Чтобы ножи как можно дольше оставались острыми, необходимо следить за состоянием газона и удалять с него ветки, мелкие камни и другие посторонние предметы, которые могут повредить ножи. Регулярно заменяйте ножи. *Инструкции по замене ножей см. в полной версии руководства по эксплуатации на веб-сайте Husqvarna.*

Методы работы

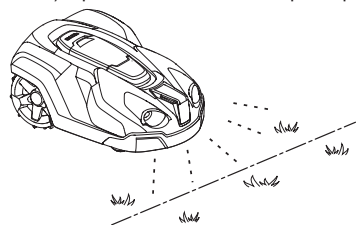
Правильно и безопасно установите контурный и направляющий провода. Дополнительные сведения по установке см. в полной версии руководства по эксплуатации на веб-сайте Husqvarna.

Когда заряда аккумуляторной батареи становится недостаточно, газонокосилка начинает искать зарядную станцию. Газонокосилка-робот не производит скашивания во время поиска зарядной станции.

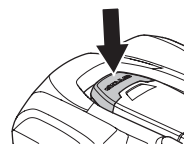
Когда аккумуляторная батарея полностью заряжена, газонокосилка-робот отъезжает от зарядной станции и начинает стрижку с места, которое в последнее время не обрабатывалось. Место определяется встроенным GPS-приемником. Эта функция присутствует только на Automower® 430X/450X. На других моделях может потребоваться ручная настройка, чтобы обеспечить равномерный результат стрижки газона. См. раздел 6 "Функции меню" в полной версии руководства по эксплуатации на веб-сайте Husqvarna.

При касании препятствия корпусом газонокосилка дает задний ход и выбирает новое направление движения.

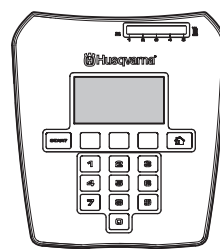
Датчики в передней и задней части устройства определяют приближение газонокосилки к контурному кабелю. Газонокосилка выезжает за пределы контурного кабеля на расстояние не более 28 сантиметров (модель Automower® 105) и не более 32 сантиметров (модель Automower® 310/315/420/430X/450X), прежде чем выполнить разворот.



Кнопка **STOP** в верхней части газонокосилки-робота используется главным образом для остановки устройства во время движения. При нажатии на кнопку **STOP** открывается крышка, под которой находится панель управления. Кнопка **STOP** остается нажатой, пока не будет закрыта крышка. Эта функция и кнопка запуска **START** блокируют запуск двигателя.



Панель управления, расположенная в верхней части корпуса газонокосилки-робота, служит для управления всеми настройками.



Automower 105

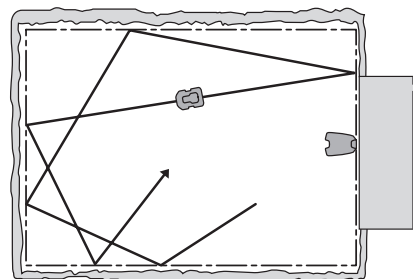


Automower 310/315/420/430X/450X

При первой установке главного выключателя в положение 1 выполняется пусковая последовательность операций, которая включает ряд важных основных настроек, см. раздел 3.8 «Первый запуск и калибровка» в полной версии руководства по эксплуатации на веб-сайте Husqvarna.

Схема движения

Схема движения газонокосилки-робота случайна и определяется самой газонокосилкой. Схема движения никогда не повторяется. Благодаря этой системе скашивания вы получаете равномерно постриженный газон без неровностей и борозд.



Поиск зарядной станции

Automower® 310/315/420/430X/450X можно настроить на поиск зарядной станции одним из трех способов. Газонокосилка-робот автоматически комбинирует эти три метода для максимально быстрого поиска зарядной станции, а также чтобы избежать формирования наезженных дорожек. Для обнаружения зарядной станции газонокосилка-робот Automower® 105 следует по направляющему проводу.

2.3 Регулирование высоты резки

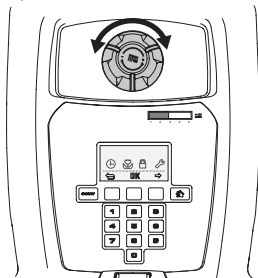
Если трава слишком высокая, дайте возможность газонокосилке-роботу начать работу в режиме максимальной (MAX) высоты резки. После того как трава станет короче, вы можете постепенно уменьшить высоту резки.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ
В течение первой недели после новой установки высота резки должна быть установлена на MAX, чтобы избежать повреждения контурного провода. После этого высоту резки можно уменьшать на один шаг в неделю до получения требуемого результата.

Automower® 105

Высота резки может быть изменена с минимальной (2 см) до максимальной (5 см). Регулировка высоты резки:

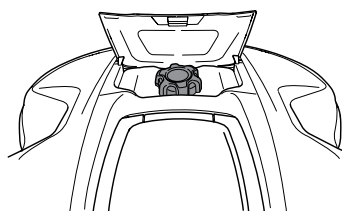
1. Нажмите кнопку **STOP**, чтобы остановить газонокосилку-робота и открыть крышку.
2. Поверните рукоятку регулятора в требуемое положение. Выбранное положение указывает оранжевый столбец, который видно в окошке рядом с регулятором.



Automower® 310/315

Высота резки может быть изменена с минимальной (2 см) до максимальной (6 см) в девять шагов

1. Нажмите кнопку **STOP**, чтобы остановить газонокосилку-робота и открыть крышку регулятора высоты резки.
2. Поверните рукоятку в требуемое положение. Поверните по часовой стрелке для увеличения высоты резки или против часовой стрелки для уменьшения высоты резки. Стрелка выравнивается с выбранным положением, отмеченным на корпусе.

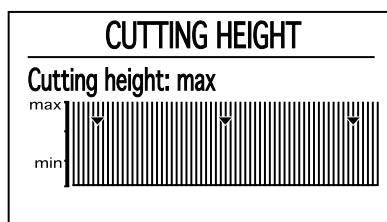


3. Закройте крышку.

Automower® 420/430X/450X

Высота резки имеет девять положений и регулируется в диапазоне от 2 см до 6 см.

1. Нажмите кнопку **STOP**, чтобы остановить газонокосилку-робота и открыть крышку.
2. Нажмите кнопку **MENU**, чтобы перейти к главному меню.
3. Передвигайте курсор с помощью кнопок со стрелками вверх/вниз, чтобы выбрать *Высоту резки*.



4. Нажмите **OK**.

3 Панель управления

Любые команды и настройки газонокосилки-робота выполняются с панели управления. К любой функции можно перейти с помощью меню.

Панель управления состоит из дисплея и кнопочной панели. Вся информация отображается на дисплее, а ввод данных выполняется с помощью кнопок.

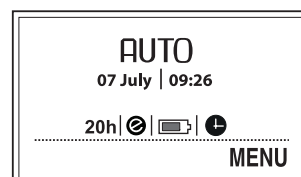
На рисунках в данном руководстве сообщения на дисплее показаны на английском, но на дисплее вашего изделия сообщения будут отображаться на выбранном языке.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Всегда нажимайте кнопку запуска перед закрытием крышки, чтобы выполнить запуск газонокосилки-робота. Если кнопка запуска не будет нажата, то будет подан звуковой сигнал, и газонокосилка-робот не начнет работу.

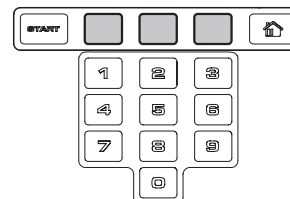
3.1 Панель управления Automower® 105

После нажатия на кнопку STOP и открытия крышки на дисплее отображается начальная страница, содержащая следующие сведения:



- Дата и часы показывают текущее время.
- Значение часов наработки (моточасов) означает количество часов со дня изготовления, в течение которых газонокосилка-робот выполняла операции стрижки или поиска зарядной станции.
- **AUTO**, **MAN** или **HOME** – это обозначение выбранных режимов работы.
- Индикатор аккумуляторной батареи показывает состояние заряда батареи.
- Значок "ECO" отображается, если газонокосилка-робот установлена в режим ECO.
- Значок часов черного цвета отображается, когда газонокосилке-роботу запрещено выполнять стрижку в соответствии с настройками таймера.
- Текст **MENU** указывает, что перейти к главному меню можно нажатием на кнопку выбора, расположенную под текстом.

Кнопочная панель состоит из четырех групп кнопок:



- Кнопка **START** используется для активации газонокосилки-робота. Как правило, это последняя кнопка, на которую необходимо нажать перед закрытием крышки дисплея.
- Три кнопки выбора предлагают различные функции в зависимости от того, в какой части структуры меню вы находитесь. Нижняя функция отображается в самой нижней части дисплея.
- Кнопки с цифрами используются, например, для ввода PIN-кода или настроек таймера. Кнопки с цифрами также могут использоваться для ввода последовательности чисел команд перехода к различным меню.
- Кнопка выбора операции обозначается значком дома. При нажатии на кнопку выбранный режим работы отображается на дисплее.

Выбор операции

Последовательным нажатием кнопки выбора операции можно выбрать один из трех разных режимов работы.

- **HOME**. Отправка газонокосилки-робота к зарядной станции. Газонокосилка остается у станции, пока не будет выбран другой режим работы. Сообщение *Home* отображается в окне режима работы. После полной зарядки аккумуляторной батареи газонокосилка-робот остается стоять у зарядной станции. Сначала газонокосилка-робот отсоединяется от зарядной станции и затем снова начинает стрижку после смены режима на **AUTO**.

Настройка *Home* также используется после установки нового устройства или изменения существующей установки; используется для проверки возможности газонокосилки двигаться по направляющему проводу и подключаться к зарядной станции.

- **AUTO.** В стандартном автоматическом режиме работы газонокосилка-робот выполняет стрижку травы и заряжается автоматически.
- **MAN.** При стрижке дополнительных участков необходимо использовать настройку *MAN*. Если выбран ручной режим *MAN* и газонокосилка запускается уже на газоне, она будет выполнять стрижку, пока батарея не разрядится. Затем она остановится и появится сообщение *Требуется ручная зарядка*. Тогда газонокосилку необходимо отвезти на зарядную станцию и затем, зарядив ее, снова запустить в работу вручную. Если газонокосилка-робот заряжается в режиме *MAN*, она полностью зарядится, отъедет приблизительно на 20 см от зарядной станции и затем остановится. Это означает, что она заряжена и готова начать работу.

3.2 Панель управления Automower® 310/315/420/430X/450X

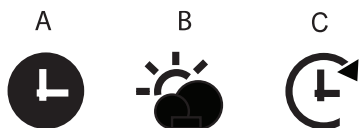
После нажатия на кнопку STOP и открытия крышки на дисплее отображается начальная страница, содержащая следующие сведения:



- Рабочая информация, например, *КОШЕНИЕ*, *PARKED* или *ТАЙМЕР*. Если нажата кнопка STOP во время работы газонокосилки-робота, отображается операция, которая выполнялась во время нажатия кнопки, например, *КОШЕНИЕ* или *ПОИСК*. Сообщение *READY* отображается на дисплее, если газонокосилка-робот не установлена в какой-либо конкретный режим работы, например, если только что был включен главный выключатель.
- Дата и часы показывают текущее время.
- Для Automower® 430X/450X: Значок спутника отображается, если активна система GPS-навигации. Значок (A) отображается, если газонокосилка установила связь с достаточным количеством GPS-спутников. Значок (B) отображается, если газонокосилка не установила связь с достаточным количеством GPS-спутников. Значок (A) мигает в первые дни работы газонокосилки-робота, т.к. при этом выполняется сбор GPS-данных об участке.



- Значок "ECO" отображается, если газонокосилка-робот установлена в режим ECO.
- Значок часов черного цвета (A) отображается, когда газонокосилке запрещено выполнять стрижку в соответствии с настройками таймера. Если газонокосилке запрещено выполнять стрижку из-за Таймера погоды, отображается значок (B). При выборе режима работы Сброс таймера отображается значок (C).

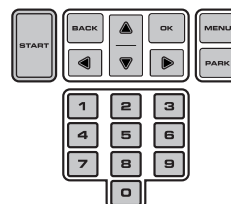


Индикатор аккумуляторной батареи показывает состояние заряда батареи. Если газонокосилка-робот заряжается, над значком аккумуляторной батареи также отображается молния (A). Если газонокосилка-робот находится у зарядной станции и не заряжается, отображается значок (B).



- Настройка регулировки высоты отображается в виде шкалы/числа.
- Значение часов наработки (моточасов) означает количество часов со дня изготовления, в течение которых газонокосилка-робот выполняла операции стрижки или поиска зарядной станции.

Кнопочная панель состоит из шести групп кнопок:



- Кнопка **START** используется для активации газонокосилки-робота. Как правило, это последняя кнопка, на которую необходимо нажать перед закрытием крышки дисплея.
- Кнопки **BACK** и **OK** используются для навигации в меню. Кнопка **OK** также используется для подтверждения настроек в меню.
- Кнопки со стрелками используются для навигации в меню, а также позволяют выбирать определенные варианты настроек.
- Кнопка **MENU** используется для перехода в главное меню.
- Кнопка **PARK** используется для отправки газонокосилки-робота к зарядной станции.
- Цифры используются для ввода настроек, например, PIN-кода, времени или направления выхода. Они также могут использоваться для ввода последовательности чисел команд перехода к различным меню см. пункт "Главное меню"

Выбор операции Start

После нажатия на кнопку **START** можно выбрать следующие операции:

- **MAIN AREA (ГЛАВНАЯ ЗОНА).** В стандартном автоматическом режиме работы газонокосилка-робот постоянно выполняет скашивание травы и заряжается.



- **SECONDARY AREA (ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ЗОНА)** используется для обработки дополнительных участков, с которых газонокосилка не может автоматически вернуться к зарядной станции. Если газонокосилка-робот заряжается в режиме *Secondary area*, она полностью зарядится, отъедет приблизительно на 50 см от зарядной станции и затем остановится. Это означает, что она заряжена и готова начать работу. Если после зарядки планируется обработка основной рабочей зоны, целесообразно перед подключением к зарядной станции перевести косилку в режим *Main area* (Главная зона).
- **OVERRIDE TIMER (БЛОКИРОВКА НАСТРОЕК ТАЙМЕРА).** Все настройки таймера временно становятся неактивны, если выбран режим *Override timer* (Блокировка настроек таймера). Настройки таймера можно заблокировать на 1, 3 или 5 дней.
- **SPOT CUTTING (ТОЧЕЧНОЕ СКАШИВАНИЕ)** — это режим, в котором газонокосилка-робот будет двигаться по спирали для стрижки травы в менее обработанных участках сада. Активация функции *Spot cutting* (Точечное скашивание) происходит при нажатии кнопки START. Чтобы выбрать операцию для продолжения работы после завершения стрижки, нажмите на *Стрелку вправо* и затем укажите *On Main Area* (На главном участке) или *On Secondary Area* (На дополнительном участке).

Выбор операции парковки

После нажатия на кнопку **PARK** можно выбрать следующие операции:

CLOSE HATCH TO PARK
in charging station

☒ **Park until further notice**

☐ Start again in 3 hours

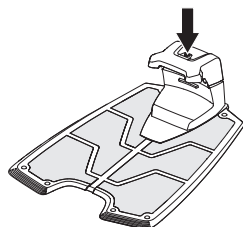
☐ Start with next timer Fri 00:00

- PARK UNTIL FURTHER NOTICE** (ПАРКОВКА ДО НОВОЙ КОМАНДЫ). Газонокосилка-робот остается у зарядной станции, пока не будет выбран другой режим работы и не будет нажата кнопка **START**.
- START AGAIN IN 3 HOURS** (ПОВТОРНЫЙ ЗАПУСК ЧЕРЕЗ 3 ЧАСА). Газонокосилка-робот остается у зарядной станции в течение трех часов, а затем автоматически возвращается к нормальной работе. Этот вариант может использоваться, если необходимо сделать перерыв в работе газонокосилки, например, для полива или чтобы поиграть с детьми на газоне.
- START WITH NEXT TIMER** (НАЧАЛО СО СЛЕДУЮЩЕГО ТАЙМЕРА). Газонокосилка-робот остается у зарядной станции, пока следующая настройка таймера не позволит начать работу. Эта операция может использоваться, если необходимо прервать текущий цикл стрижки газона и оставить газонокосилку у зарядной станции до следующего дня. Эта опция не отображается, если не выбраны настройки таймера.

3.3 Кнопка PARK зарядной станции

Этот раздел относится к Automower® 430X/450X.

Кнопка **PARK** на зарядной станции используется для вызова газонокосилки-робота к зарядной станции. Кнопка **PARK** на кнопочной панели газонокосилки-робота выполняет такую же функцию.



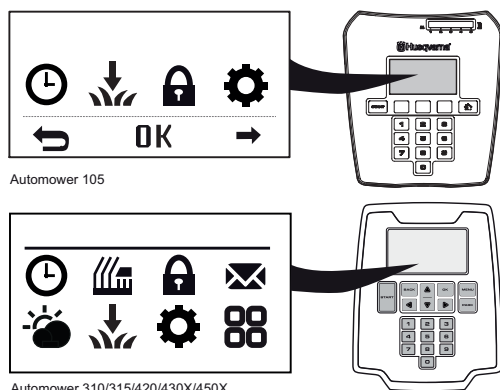
Светодиод в кнопке **PARK** горит постоянно, когда кнопка нажата. Светодиод гаснет после остановки газонокосилки у зарядной станции.

Газонокосилка-робот остается у зарядной станции, пока не будет нажата кнопка **START** на кнопочной панели газонокосилки.

4 Функции меню

Главное меню

В каждом пункте есть несколько подменю. С их помощью вы можете перейти ко всем настройкам газонокосилки-робота.



Навигация в меню

Навигация в меню и подменю осуществляется с помощью кнопок выбора (Automower® 105) или кнопок со стрелками (Automower® 310/315/420/430X/450X). Введите значение и время с помощью кнопок с цифрами, каждый раз подтверждая выбор с помощью кнопки выбора **OK**. Нажмите **BACK**, чтобы вернуться к предыдущему уровню меню, либо удерживайте кнопку **HOME** (Automower® 105) или **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/450X) в течение 2 секунд, чтобы перейти непосредственно к главному меню.

Подменю

В некоторых подменю есть окошко для установки флажка. Это позволяет выбрать опцию(и) или функцию(и), которые необходимо включить или отключить.

MONDAY

☒ **Period 1:** 00:00 - 15:00

☐ **Period 2:** --:-- - --:--

Copy
Reset

Структура меню

В следующей таблице собраны функции главного меню. Более подробные сведения по использованию и настройке каждой функции можно найти в *полной версии руководства по эксплуатации на веб-сайте Husqvarna*.

	Таймер Если вы хотите добиться хорошего результата, газон не следует косить слишком часто. То есть важно ограничить рабочее время с помощью функции таймера, если зона работы меньше рекомендованной площади обработки газонокосилки. Таймер также можно использовать для определения периодов, в которые газонокосилка-робот не должна работать, например, когда в саду играют дети.
	Высота резки (для Automower® 420/430X/450X): Высота резки может быть изменена с минимальной (2 см) до максимальной (6 см).
	Безопасность В этом меню можно задать настройки безопасности и подключения газонокосилки к зарядной станции. Вы можете выбрать один из трех уровней безопасности, однако также можно задать собственную комбинацию защитных функций.
	Сообщения (для Automower® 310/315/420/430X/450X): В этом меню можно найти сообщения об ошибках, информационные сообщения и сохраненные старые сообщения. Для некоторых наиболее распространенных сообщений об ошибках здесь представлены советы и рекомендации по устранению неисправности.
	Таймер погоды (для Automower® 315/420/430X/450X) Эта функция позволяет газонокосилке-роботу автоматически регулировать время работы с учетом скорости роста травы. Если стоит благоприятная для роста газона погода, газонокосилка проводит стрижку чаще. Если рост травы замедлен, газонокосилка автоматически уменьшает время обработки газона.
	Установка Это меню используется, чтобы направить газонокосилку-робота к удаленным частям зоны работы, а также для проверки поиска зарядной станции. Для большинства зон работы можно сохранить заводские настройки, то есть достаточно позволить газонокосилке самостоятельно использовать нужную комбинацию различных методов поиска и применять соответствующие настройки.
	Настройки В этом разделе вы можете внести изменения в общие настройки газонокосилки-робота, такие как дата и время.
	Дополнительное оборудование (для Automower® 310/315/420/430X/450X) В этом меню находятся настройки дополнительного оборудования, устанавливаемого на газонокосилку. Информацию о возможностях установки дополнительного оборудования на вашу газонокосилку можно получить у дилера.

5 Условия гарантии

Компания Husqvarna AB гарантирует работу изделия в течение двух лет (с даты приобретения). Гарантия распространяется на серьезные недостатки, касающиеся материалов, и заводские дефекты. В течение гарантийного срока потребитель может рассчитывать на замену изделия или бесплатный ремонт, если выполнены следующие условия:

- Газонокосилка-робот и зарядная станция эксплуатировалась в полном соответствии с положениями настоящего руководства по эксплуатации.
- Ремонт изделия выполнялся только уполномоченными лицами или компаниями.

Примеры случаев, когда вам может быть отказано в гарантийном обслуживании:

- Повреждения, вызванные проникновением воды через днище газонокосилки-робота. Обычно эти повреждения вызваны моющими или поливными системами, а также наличием ям в рабочей зоне, в которых скапливается дождевая вода.
- Повреждение в результате удара молнии.
- Повреждения, вызванные неправильным хранением или обращением с аккумуляторной батареей.
- Повреждение в результате использования не оригинальной аккумуляторной батареи Husqvarna AB.
- Повреждения в случае неиспользования оригинальных запасных частей и дополнительного оборудования Husqvarna AB, включая ножи и материалы для установки.
- Повреждение контурного провода.

Ножи относятся к расходным деталям; на них гарантия производителя не распространяется.

В случае поломки газонокосилки-робота, обращайтесь к дилеру (см. примечание на стр. 2 для получения дальнейших инструкций). Для более быстрого получения помощи подготовьте документы, подтверждающие оплату, и выпишите серийный номер изделия.

6 Техническое обслуживание

6.1 Чистка

Важно содержать газонокосилку-робота в чистоте. Газонокосилка-робот с большим скоплением травы будет медленно двигаться на склоне, менее эффективно срезать траву и быстрее изнашиваться. Для повышения надежности работы и увеличения срока службы: проверяйте и регулярно очищайте газонокосилку и при необходимости заменяйте изношенные запчасти. Рекомендуется выполнять очистку с помощью мягкой щетки.

Для уменьшения опасности повреждения элементов газонокосилки-робота мы рекомендуем снять все подсоединенные к зарядной станции элементы (кабель питания, контурный кабель и направляющий провод), если ожидается гроза.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Запрещается использовать мойку высокого давления или проточную воду для чистки газонокосилки-робота. Категорически запрещается использовать растворители для чистки.

6.2 Хранение

Храните газонокосилку, установив ее на четыре колеса или подвесив ее вместе с зарядной станцией к стене на специальный кронштейн для газонокосилок-роботов Automower® (доступно для Automower® 310/315/420/430X/450X)

6.3 Зарядная станция

Зарядная станция и источник питания должны храниться в помещении. Ограничительный контур и направляющий провод можно оставить в земле. Для защиты концов проводов от воздействия влаги можно подключить их к оригинальному соединителю или поместить их, например, в контейнер со смазкой. В случае если невозможно поместить зарядную станцию на хранение в помещение, ее необходимо на весь зимний период подсоединить к сетевому кабелю, ограничительному и направляющему проводам.

6.4 Аккумулятор

Аккумуляторная батарея не требует технического обслуживания, но имеет ограниченный срок службы от 2 до 4 лет. Срок службы аккумулятора зависит от длительности сезона и продолжительности использования роботизированной газонокосилки. Для длительного сезона или при большом числе часов ежедневной работы необходимо более часто заменять аккумулятор.

Заряжайте аккумуляторную батарею только в зарядной станции, входящей в комплект поставки. Неправильная эксплуатация может привести к поражению электрическим током, перегреву или утечке коррозионной жидкости из аккумуляторной батареи. В случае утечки электролита смойте его водой/нейтрализатором; при контакте с глазами обратитесь за медицинской помощью.

Инструкции по техническому обслуживанию см. в полной версии руководства по эксплуатации на веб-сайте Husqvarna.

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Запрещается пытаться заряжать одноразовые аккумуляторы.

6.5 Ножи



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При замене допускается использование только оригинальных ножей и винтов. Если новые ножи крепятся с помощью старых винтов, это может привести к износу и поломке винтов во время стрижки газона. В этом случае ножи могут быть выброшены из-под корпуса, что приведет к серьезной травме.

Газонокосилка-робот оснащена тремя ножами, которые закреплены винтами на режущем диске. Замену всех трех ножей и винтов следует производить одновременно для обеспечения балансировки режущего механизма.

Используйте только оригинальные ножи Husqvarna AB.

Процедура замены ножей:

1. Переведите главный выключатель в положение 0.
2. Используйте защитные перчатки.
3. Переверните газонокосилку-робот колесами вверх.
4. Поверните защитную пластину таким образом, чтобы отверстия в ней совпали с винтом крепления ножа.
5. Отсоедините винт. Используйте плоскую или крестовую отвертку.
6. Снимите нож и винт.
7. Установите новый нож и винт. Проверьте свободное вращение ножей.



РУССКИЙ

7 Поиск и устранение неисправностей

В случае неисправности на дисплее отображается сообщение. Более подробные сведения о сообщениях см. в полной версии руководства по эксплуатации на веб-сайте Husqvarna.

Дополнительные рекомендации по признакам и способам устранения неисправностей можно найти по адресу www.automower.com. Если одно и то же сообщение отображается часто, или вы не можете установить причину неисправности, свяжитесь со своим дилером.

Разрывы контурного провода — это, как правило, результат непреднамеренного физического повреждения кабеля, например, садовой лопатой. Кроме того, повреждения могут возникать из-за чрезмерного натяжения кабеля во время его прокладки. Место обрыва кабеля можно определить постепенным сокращением вдвое контура, в котором мог произойти разрыв, до тех пор, пока не останется очень короткий отрезок кабеля. См. полную версию руководства по эксплуатации на веб-сайте Husqvarna.

8 Информация по охране окружающей среды

Символ на газонокосилке-роботе Husqvarna и на ее упаковке обозначает, что данное изделие не может быть утилизировано в качестве бытовых отходов. Устройство следует передать в соответствующий центр приемки, где будет произведена утилизация электронных компонентов и батарей.

На Automower® 310/315/420/430X/450X аккумуляторные батареи встроены в шасси газонокосилки-робота. Для доступа к аккумуляторным батареям необходимо снять шасси. Инструкции по снятию можно получить у дилера.



Обеспечив соответствующую ликвидацию данного изделия, вы сможете предотвратить потенциальное негативное влияние на окружающую среду и здоровье людей, которое иначе могло быть последствием неправильной ликвидации данного изделия.

Более подробную информацию о переработке данного изделия получите в Городском управлении, у службы, обеспечивающей переработки бытовых отходов, либо в магазине, где вы приобрели изделие.

9 Технические данные

Данные	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Размеры			
Длина	55 см	63 см	63 см
Ширина	39 см	51 см	51 см
Высота	25 см	25 см	25 см
Масса	6,4 кг	9,0 кг	9,0 кг
Электрическая система			
Аккумулятор	Специальная литий-ионная аккумуляторная батарея, 18 В / 2,1 А/ч, арт. № 586 57 62-01	Специальная литий-ионная аккумуляторная батарея, 18 В / 2,1 А/ч, арт. № 584 85 28-01	Специальная литий-ионная аккумуляторная батарея, 18 В / 2,1 А/ч, арт. № 584 85 28-01
Источник питания	100-240 В / 28 В	100-240 В / 28 В	100-240 В / 28 В
Длина кабеля низкого напряжения	10 м	10 м	10 м
Средний расход энергии при максимальном использовании	5 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 600 м ²	8 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 1000 м ²	10 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 1500 м ²
Ток зарядки	1,3 А пост. тока	1,3 А пост. тока	1,3 А пост. тока
Среднее время зарядки	50 минут	60 минут	60 минут
Среднее время стрижки	70 минут	70 минут	70 минут
Излучение шума *)			
Измеренный уровень мощности звука **)	58 дБ(А)	58 дБ (А)	58 дБ (А)
Гарантированный уровень мощности звука	61 дБ(А)	60 дБ (А)	60 дБ (А)
Уровень звукового давления ***)	47 дБ (А)	47 дБ (А)	47 дБ (А)
Стрижка			
Режущий механизм	Три поворотных ножа газонокосилки	Три поворотных ножа газонокосилки	Три поворотных ножа газонокосилки
Скорость мотора привода ножей	2 900 об/мин	2 300 об/мин	2 300 об/мин
Энергопотребление при стрижке	20 Вт +/- 20 %	25 Вт +/- 20 %	25 Вт +/- 20 %
Высота стрижки	2–5 см	2–5 см	2–6 см
Ширина стрижки	17 см	22 см	22 см
Мин. ширина прохода	60 см	60 см	60 см
Максимальный угол для зоны стрижки	25 %	40 %	40 %
Максимальный угол для ограничительного провода	15 %	15 %	15 %
Ограничительный провод максимальной длины	400 м	800 м	800 м
Направляющий провод максимальной длины	100 м	400 м	400 м
Площадь обработки	600 м ² +/- 20 %	1000 м ² +/- 20 %	1500 м ² +/- 20 %
Классификация IP			
Газонокосилка-робот	IPX4	IPX4	IPX4
Зарядная станция	IPX1	IPX1	IPX1
Источник питания	IPX4	IPX4	IPX4
**) разброс K _{WA}	3 дБ (А)	2 дБ (А)	2 дБ (А)
***) разброс K _{PA}	2-4 дБ (А)	2-4 дБ (А)	2-4 дБ (А)

*) Излучение шума в окружающую среду измеряется по силе производимого шума (L_{WA}) согласно Директиве ЕС 2000/14/EG. Гарантированный уровень шума включает технологические допуски, а также отклонения от тестового кода 1-3 дБ(А).

Декларация относительно излучения шума соответствует EN 50636-2-107:2015

Компания Husqvarna AB не гарантирует нормальную совместную работу газонокосилки-робота с другими беспроводными устройствами, такими как пульты дистанционного управления, радиопередатчики, слуховые устройства, подземное электрическое ограждение для животных и т. п.

РУССКИЙ

Данные	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 450X
Размеры			
Длина	72 см	72 см	72 см
Ширина	56 см	56 см	56 см
Высота	31 см	31 см	31 см
Масса	11,5 кг	13,2 кг	13,9 кг
Электрическая система			
Аккумулятор	Специальная литий-ионная аккумуляторная батарея, 18 В / 3,2 А/ч, арт. № 580 68 33-01	Специальная литий-ионная аккумуляторная батарея, 18 В / 5,2 А/ч, арт. № 588 14 64-01	Специальная литий-ионная аккумуляторная батарея, 18 В / 10,4 А/ч, арт. № 588 14 64-01 (2 шт.)
Источник питания	100-240 В / 28 В	100-240 В / 28 В	100-240 В / 28 В
Длина кабеля низкого напряжения	10 м	10 м	10 м
Средний расход энергии при максимальном использовании	19 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 2200 м ²	20 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 3200 м ²	24 кВт·ч/месяц на рабочую площадь 5000 м ²
Ток зарядки	2,1 А пост. тока	4,2 А пост. тока	7 А пост. тока
Среднее время зарядки	55 минут	65 минут	75 минут
Среднее время стрижки	105 минут	135 минут	260 минут
Излучение шума *)			
Измеренный уровень мощности звука **)	56 дБ (А)	56 дБ (А)	58 дБ (А)
Гарантированный уровень мощности звука	58 дБ (А)	58 дБ (А)	59 дБ (А)
Уровень звукового давления ***)	45 дБ (А)	45 дБ (А)	47 дБ (А)
Стрижка			
Режущий механизм	Три поворотных ножа газонокосилки	Три поворотных ножа газонокосилки	Три поворотных ножа газонокосилки
Скорость мотора привода ножей	2 300 об/мин	2 300 об/мин	2 300 об/мин
Энергопотребление при стрижке	30 Вт +/- 20 %	30 Вт +/- 20 %	35 Вт +/- 20 %
Высота стрижки	2–6 см	2–6 см	2–6 см
Ширина стрижки	24 см	24 см	24 см
Мин. ширина прохода	60 см	60 см	60 см
Максимальный угол для зоны стрижки	45 %	45 %	45 %
Максимальный угол для ограничительного провода	15 %	15 %	15 %
Ограничительный провод максимальной длины	800 м	800 м	800 м
Направляющий провод максимальной длины	400 м	400 м	400 м
Площадь обработки	2200 м ² +/- 20 %	3200 м ² +/- 20 %	5000 м ² +/- 20 %
Классификация IP			
Газонокосилка-робот	IPX4	IPX4	IPX4
Зарядная станция	IPX1	IPX1	IPX1
Источник питания	IPX4	IPX4	IPX4
**) разброс K _{WA}	2 дБ (А)	2 дБ (А)	1 дБ (А)
***) разброс K _{PA}	2-4 дБ (А)	2-4 дБ (А)	2-4 дБ (А)

*) Излучение шума в окружающую среду измеряется по силе производимого шума (L_{WA}) согласно Директиве ЕС 2000/14/EG. Гарантированный уровень шума включает технологические допуски, а также отклонения от тестового кода 1-3 дБ(А).

Декларация относительно излучения шума соответствует EN 50636-2-107:2015

Компания Husqvarna AB не гарантирует нормальную совместную работу газонокосилки-робота с другими беспроводными устройствами, такими как пульты дистанционного управления, радиопередатчики, слуховые устройства, подземное электрическое ограждение для животных и т. п.



РУССКИЙ

10 ДЕКЛАРАЦИЯ ЕС О СООТВЕТСТВИИ

10.1 Декларация соответствия ЕС (Только для версий, поставляемых в Европу)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел.: +46-36-146500, настоящим заявляет под собственную исключительную ответственность, что газонокосилки-роботы **Husqvarna Automower® 105**, **Husqvarna Automower® 310**, **Husqvarna Automower® 315**, **Husqvarna Automower® 420**, **Husqvarna Automower® 430X** и **Husqvarna Automower® 450X** с серийными номерами с 44 недели 2015 года и далее (год производства четко указан на паспортной табличке перед серийным номером) соответствуют требованиям ДИРЕКТИВЫ СОВЕТА:

- Директива "о механическом оборудовании" **2006/42/EC**.
 - Особые требования для электрических аккумуляторных газонокосилок **EN 50636-2-107: 2015**.
 - Электромагнитные поля, EN 62233: 2008.
- Директива "об ограничении по использованию опасных веществ" **2011/65/EU**.
- Директива "об излучении шума от оборудования, размещенного вне помещения" **2000/14/EU**.
Информацию об излучении шума и ширине стрижки можно также найти в разделе "Технические данные". Зарегистрированная организация 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE750 07 Uppsala, Швеция, представила отчет об оценке соответствия согласно приложению VI к ДИРЕКТИВЕ СОВЕТА от 8 мая 2000 г. "об излучении шума в окружающую среду" 2000/14/EC. Номер сертификата: 01/901/176 для Husqvarna Automower® 105, 01/901/225 для Husqvarna Automower® 310/315, 01/901/201 для Husqvarna Automower® 420/430X/450X
- Директива "об электромагнитной совместимости" **2014/30/EU** и действующие дополнения.
Применялись следующие стандарты
 - EN 61000-6-3:2007/A1:2011 (выбросы)
 - EN 61000-6-1:2007 (помехоустойчивость)

Для **Automower® 420**, **Automower® 430X** и **Automower® 450X**, оборудованных модулем **Husqvarna Connect**, также:

- Директива "относительно требований к радиооборудованию", 1999/5/EC. Применяются следующие стандарты
 - EN 301 489-1 v1.9.2.
 - EN 301 489-7 v1.3.1.
 - EN 301 511 V9.0.2 (эффективность радиочастот)

Husqvarna, 26 октября 2015 г.

Eric Stegemyr

Vice President Electric Category

Director R&D Electric Category (acting)

(уполномоченный представитель Husqvarna AB, ответственный за техническую документацию)



1 Sissejuhatus ja ohutus

1.1 Sissejuhatus

Käesolev kasutusjuhend sisaldab lühikujul olulist teavet robotniiduki kohta. Täielik kasutusjuhend on saadaval Husqvarna veebisaidil. See sisaldab täpsemat teavet näiteks paigaldamise, menüüde, aia näidete, hoolduse ja tõrkeotsingu kohta. Kui soovite tellida täieliku kasutusjuhendi trükitud kujul, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

Lisateavet käesoleva kasutusjuhendi kohta leiate Automower®-i veebisaidilt www.automower.com. Sealt leiate seadme kasutamise kohta täiendavaid juhiseid ja näpunäiteid.

Ärge unustage, et seadme operaator vastutab seadmest tingitud ohtude ning õnnetuste ning varaliste kahjude eest.

Husqvarna AB tegeleb pidevalt oma toodete edasiarendamisega ja jätab seetõttu endale õiguse eelneva etteatamiseta muuta toodete konstruktsiooni, välimust ja funktsioone.

Kasutusjuhendist arusaamise lihtsustamiseks kasutatakse selles järgmisi tunnuseid.

- **Kaldkirjas** olev tekst tähistab robotniiduki ekraanil kuvatavaid teateid või viiteid kasutusjuhendi teistele peatükkidele.
- **Rasvases** kirjas sõnad tähistavad robotniiduki klahvistiku nuppe.
- **SUURTÄHTEDEGA** ja **kaldkirjas** sõnad tähistavad pealüli asendit ja robotniiduki erinevaid töörežiime.

TÄHTIS TEAVE

Lugege kasutusjuhend enne robotniiduki kasutamist põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised on täiesti arusaadavad. Hoidke kasutusjuhendit edaspidiseks kasutamiseks kindlas kohas!

Seda seadet ei tohi kasutada isikud (sh lapsed), kellel on nõrgemad füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme kasutamisel isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest. Laste puhul tuleb jälgida, et nad seadmega ei mängiks.

Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja isikud, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või puudulikud teadmised ja kogemused, kui neid jälgib või juhendab vastutav isik, kes tagab, et nad kasutavad seadet ohutult ning mõistavad seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.



HOIATUS

Robotniiduki valesti kasutamine võib lõppeda õnnetusega. Hoidke käed ja jalad liikuvatest teradest eemal. Ärge mitte kunagi pange oma käsi või jalgu töötava mootoriga robotniiduki lähedusse või selle alla.



HOIATUS

Ärge kunagi kasutage robotniidukit, kui niidualas viibib inimesi, eriti lapsi, või loomi.

1.2 Tootel esinevad sümbolid

Robotniidukil leiduvad järgmised sümbolid. Tutvuge nendega hoolikalt.



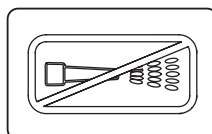
Lugege kasutusjuhend enne robotniiduki kasutamist põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised on täiesti arusaadavad. Robotniiduki ohutuks ja tõhusaks kasutamiseks tuleb hoolikalt järgida käesolevas kasutusjuhendis toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid.



Robotniidukit saab käivitada üksnes siis, kui pealüli on asendis 1 ning õige PIN-kood on sisestatud. Enne seadme kontroll- ja/või hooldustoimingute alustamist keerake pealüli asendisse 0.



Hoidke end töötavast robotniidukist ohutus kauguses. Hoidke käed ja jalad liikuvatest teradest eemal.



Ärge mitte kunagi kasutage robotniiduki puhastamiseks kõrgsurvepesurit või voolavat vett.



Ärge mitte kunagi pange oma käsi või jalgu töötava robotniiduki lähedusse või selle alla. Ärge sõitke robotniidukil.



See toode vastab rakenduvatele EÜ direktiividele.



Ümbruse mürasaaste. Toote emissioonid on esitatud peatükis „Tehnilised andmed” ja andmesildil.



Toote tööea lõppedes ei tohi seda kasutusest kõrvaldada koos tavaliste olmejäätmetega. Veenduge, et toote ringlussevõtul järgitakse kohalikke eeskirju.



Raam sisaldab elektrostaatilisele lahendusele (ESD) tundlikke komponente. Raam on robotniiduki konstruktsiooni oluline osa ja toote kasutamisel välistingimustes peab raam olema tihendatud. Seetõttu tohivad raami avada vaid volitatud hooldustehnikud. Purunenud tihend võib põhjustada garantii muutmise täielikult või osaliselt kehtetuks.

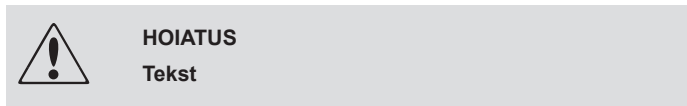


Madalpingekaablit ei tohi lühendada, pikendada või jätkata.

Ärge kasutage trimmerit madalpingekaabli lähedal. Olge ettevaatlik, kui trimmerdate servadel, kuhu on paigaldatud kaablid.

1.3 Sümbolid kasutusjuhendis

- Hoiatuskast näitab kehavigastuste ohtu, eriti kui juhiseid ei järgita.



- Teavituskast näitab materiaalse kahju ohtu, eriti kui juhiseid ei järgita. Kasti kasutatakse ka juhul, kui valitseb kasutaja vea oht.



1.4 Ohutusjuhised

Kasutamine

Robotniiduk on mõeldud muru niitmiseks lagedatel ja tasastel aladel. Seadmega tohib kasutada ainult tootja soovitatud lisatarvikuid. Kõik muud kasutusviisid on väärad. Tootja kasutus-, hooldus- ja remondijuhiseid tuleb täpselt järgida.

Robotniidukit võivad kasutada, hooldada ja remontida ainult isikud, kes on selle eriomaduste ja ohutusjuhiste täielikult kursis. Lugege kasutusjuhend enne robotniiduki kasutamist põhjalikult läbi ja veenduge, et kõik juhised on täiesti arusaadavad.

Robotniiduki algse konstruktsiooni muutmine on keelatud. Kõik muudatused teostate omal vastutusel.

Veenduge, et murul ei oleks kive, oksa, tööriistu, mänguasju ega muid esemeid, mis võivad lõiketera kahjustada. Murul asuvad esemed võivad ühtlasi põhjustada robotniiduki ummistuse ja sel juhul võib eseme eemaldamiseks ja töö jätkamiseks minna vaja spetsialisti abi.

Käivitage robotniiduk vastavalt juhistele. Kui pealüliti on asendis 1, hoidke kindlasti käed ja jalad keerlevatest teradest eemale. Ärge kunagi pange käsi ja jalgu robotniiduki alla.

Ärge kunagi tõstke robotniidukit üles ega kandke seda ajal, mil pealüliti on asendis 1.

Ärge lubage robotniidukit kasutada isikutel, kes ei oska seda kasutada ega tea selle tööpõhimõtteid.

Ärge kunagi kasutage robotniidukit, kui läheduses viibib inimene, eriti lapsi, või loomi.

Ärge asetage esemeid robotniiduki või selle laadimisjaama peale.

Ärge lubage kasutada robotniidukit, mille lõiketera ketas või kere on kahjustatud. Samuti ei tohi kasutada defektse tera, kruvide, mutrite või juhtmetega robotniidukit.

Ärge kasutage robotniidukit, kui selle pealüliti ei tööta.

Kui robotniidukit hetkel ei kasuta, lülitage see alati pealülitist välja. Robotniidukit saab käivitada üksnes siis, kui pealüliti on asendis 1 ning õige PIN-kood on sisestatud.

Robotniidukit ei tohi mitte kunagi kasutada vihmuga samal ajal. Sellisel juhul kasutage taimerifunktsiooni, et vältida niiduki ja vihmuti üheaegne töötamine.

Husqvarna AB ei garanteeri täielikku ühilduvust robotniiduki ja teist tüüpi traadita süsteemide vahel, milleks võivad olla kaugjuhtimispuldud, raadiosaatjad, silmusvõimendid, maa-alused elektrilised loomapiirded vms.

Toiteallika ühendamine

Trafo paigalduskoha valikul arvestage järgmiste tingimustega.

- See peaks asuma laadimisjaama lähedal.
- See peaks olema vihma eest kaitstud.
- Seda ei tohi paigaldada otsese päikesevalguse kätte.

Kui toiteallikas on ühendatud õues asuva pistikupesaga, peab ka see olema ette nähtud välitingimustes kasutamiseks. Toiteallika pistikupesaga ühendamine on soovitatav kasutada maandusega lühisekaitset.

Madalpingekaablit ei tohi mitte mingil juhul lühendada ega pikendada. Paigaldage madalpingekaabel nii, et lõiketera kettad ei saaks sellega kunagi kokku puutuda.

Ärge asetage toiteallikat mingil juhul kõrgusele, kus sellel on oht jääda vee alla (see peab olema vähemalt 30 cm kõrgusel maapinnast). Toiteallikat ei tohi asetada maapinnale.

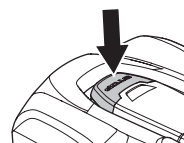
Ärge ühendage toiteallikat vooluvõrku, kui toitepistik või -juhe on kahjustatud. Kahjustatud või sõlmes juhe suurendab elektrilöögi ohtu.

Transport

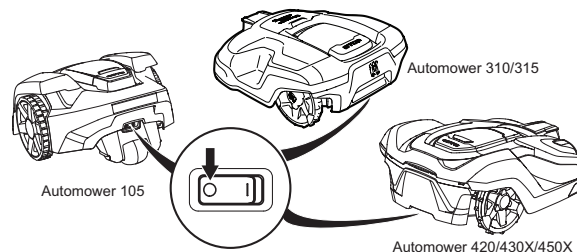
Kui soovite robotniidukit kaugele transportida, soovime selleks kasutada toote originaalpakendit.

Niiduki ohutuks toimetamiseks tööalale või tööalalt ära toimige järgmiselt.

- Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu **STOP**. Kui turvalisustase on seadistatud keskmiseks või kõrgeks, tuleb sisestada PIN-kood. PIN-kood on neljakohaline ja see valitakse robotniiduki esmakordsel käivitamisel.



- Seadke pealüliti asendisse 0.





EESTI KEEL

3. Kandke robotniidukit käepidemest nii, et lõiketera ketas asuks kehast eemal.



Automower 105



Automower 310/315



Automower 420/430X/450X

TÄHTIS TEAVE

Ärge tõstke robotniidukit ajal, mil see on laadimisjaamas. See võib kahjustada nii laadimisjaama kui ka robotniidukit. Vajutage nuppu STOP ja tõmmake robotniiduk enne tõstmist esmalt laadimisjaamast välja.



HOIATUS

Vahetamisel paigaldage alati ainult originaalsed lõiketerad ja kruvid. Ainult lõiketerade vahetamine ja vanade kruvide edasi kasutamine võib põhjustada kruvide kulumist niitmise käigus. Selle tagajärjel võivad lõiketerad niiduki korpuse alt välja paiskuda ja põhjustada raskeid kehavigastusi.

Hooldus



HOIATUS

Enne robotniiduki kummulikeeramist tuleb pealüliti alati seada asendisse 0. Pealüliti tuleb seada asendisse 0 enne mis tahes tööde alustamist raami juures, nt enne puhastustoimingute teostamist või lõiketerade vahetamist.

Kontrollige robotniidukit iga nädal ning vahetage välja kahjustunud või kulunud osad. Järgnevad toimingud tuleb teostada iga nädal.

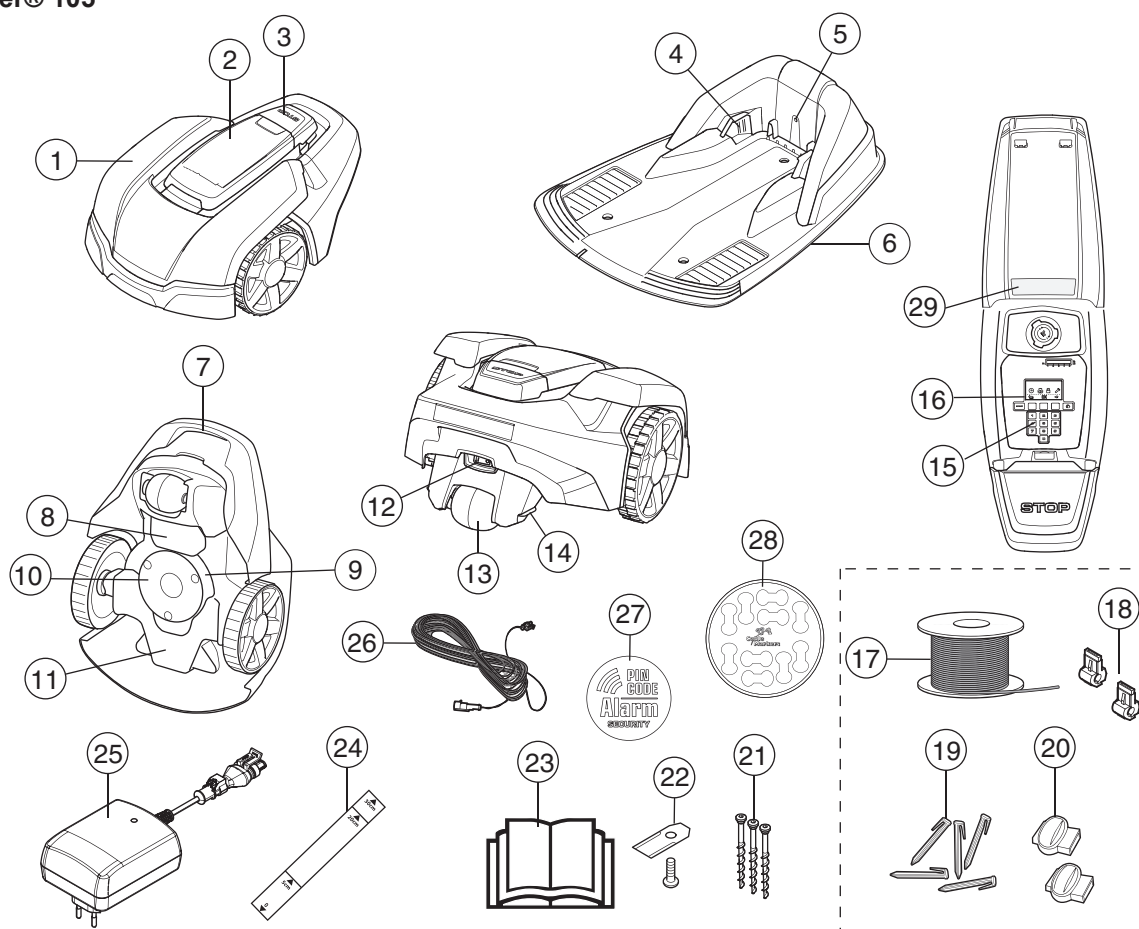
1. Puhastage laadimisjaam rohust, lehtedest, okstest ja muudest esemetest, mis võivad takistada robotniidukil ühenduse loomist laadimisjaamaga.
2. Seadke pealüliti asendisse 0 ja pange kätte kaitsekindad.
3. Keerake robotniiduk kummuli. Kontrollige järgmist.
 - Puhastage rattad ja teljed. Veoratastele kogunenud muru võib mõjutada tööd kallakutel.
 - Puhastage kere, raam ja lõikesüsteem. Tootele kaalu lisavad rohi, lehed ja muud esemed mõjutavad töövoimet.
 - Kontrollige, kas kõik niiduki lõiketerad on terved. Veenduge ka selles, et niiduki lõiketerad saavad vabalt pöörlelda. Isegi kui niiduki lõiketerad on terved, tuleb neid parima niitmistulemuse ja madala energiakulu tagamiseks regulaarselt vahetada. Lõiketerade vahetamisel asendage korraga kõik lõiketerad ja kruvid, et pöörlevad osad oleksid tasakaalus.

EESTI KEEL

2 Tutvustus

2.1 Mis on mis?

Automower® 105



Numbrid joonisel tähistavad järgmist.

1. Korpus
2. Näidiku, klaviatuuri ja lõikekõrguse regulaatori kate
3. Stopp-nupp / kaane lukusti
4. Kontaktriba
5. LED-lambike laadimisjaama, piirdekaabli ja juhtkaabli töö kontrollimiseks
6. Laadimisjaam
7. Kandeäpide
8. Akukate
9. Lõiketera ketas
10. Liugplaat
11. Raamikarp, sisaldab elektroonikat, akut ja mootoreid
12. Pealüliti
13. Tagaratas
14. Laadimiskontaktriba
15. Klahvistik
16. Ekraan

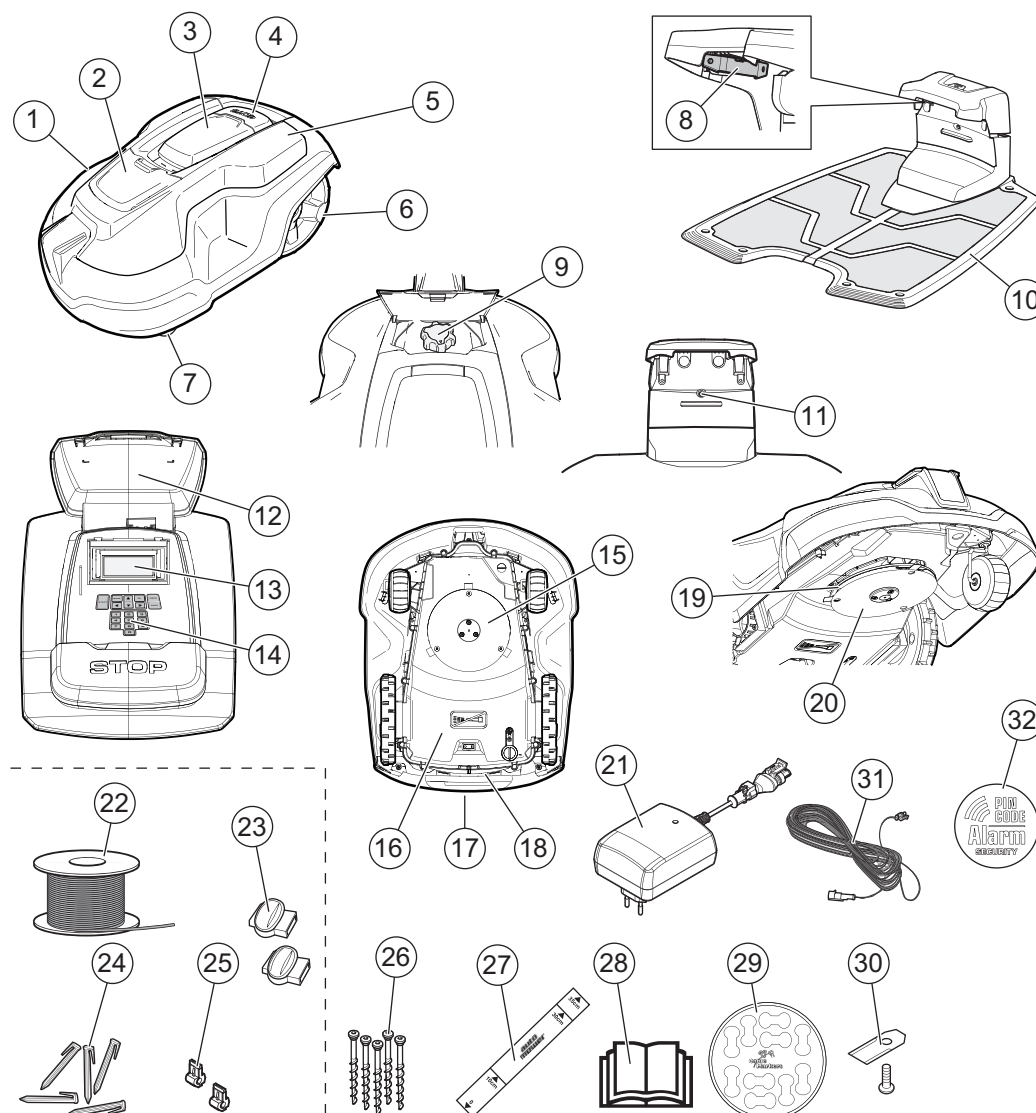
17. Ringkaabel piirderingi ja juhtkaablina kasutamiseks*
18. Ringkaabli ja laadimisjaama ühendamiseks vajalik ühendus*
19. Klambrid*
20. Ringkaabli muhv*
21. Laadimisjaama kinnituskruvid
22. Lisaterad
23. Kasutusjuhend ja kiirjuhend
24. Mõõteriist piirdekaabli paigaldamise hõlbustamiseks (mõõteriist võetakse karbi küljest lahti)
25. Toiteallikas (toiteallika välimus võib olenevalt turust olla erinev)
26. Madalpingekaabel
27. Hoiatussilt
28. Juhtmemärgid
29. Andmesilt

*Sisaldub paigalduskomplektis, ei sisaldu robotniiduki ostukomplektis.

EESTI KEEL

Mis on mis?

Automower® 310/315



Numbrid joonisel tähistavad järgmist.

1. Korpus
2. Lõikekõrguse reguleerimiskoha luuk
3. Ekraani ja klavvistiku luuk
4. Seiskamisnupp / luugi lukusti
5. Eemaldatav kate
6. Tagarattad
7. Esirattad
8. Kontaktriba
9. Lõikekõrguse seadistus;
10. Laadimisjaam
11. LED-lambike laadimisjaama, piirdekaabli ja juhtkaabli töö kontrollimiseks
12. Andmesilt
13. Ekraan
14. Klavvistik
15. Lõikesüsteem
16. Raamikarp, sisaldab elektroonikat, akut ja mootoreid
17. Käepide
18. Pealüliti
19. Lõiketera ketas

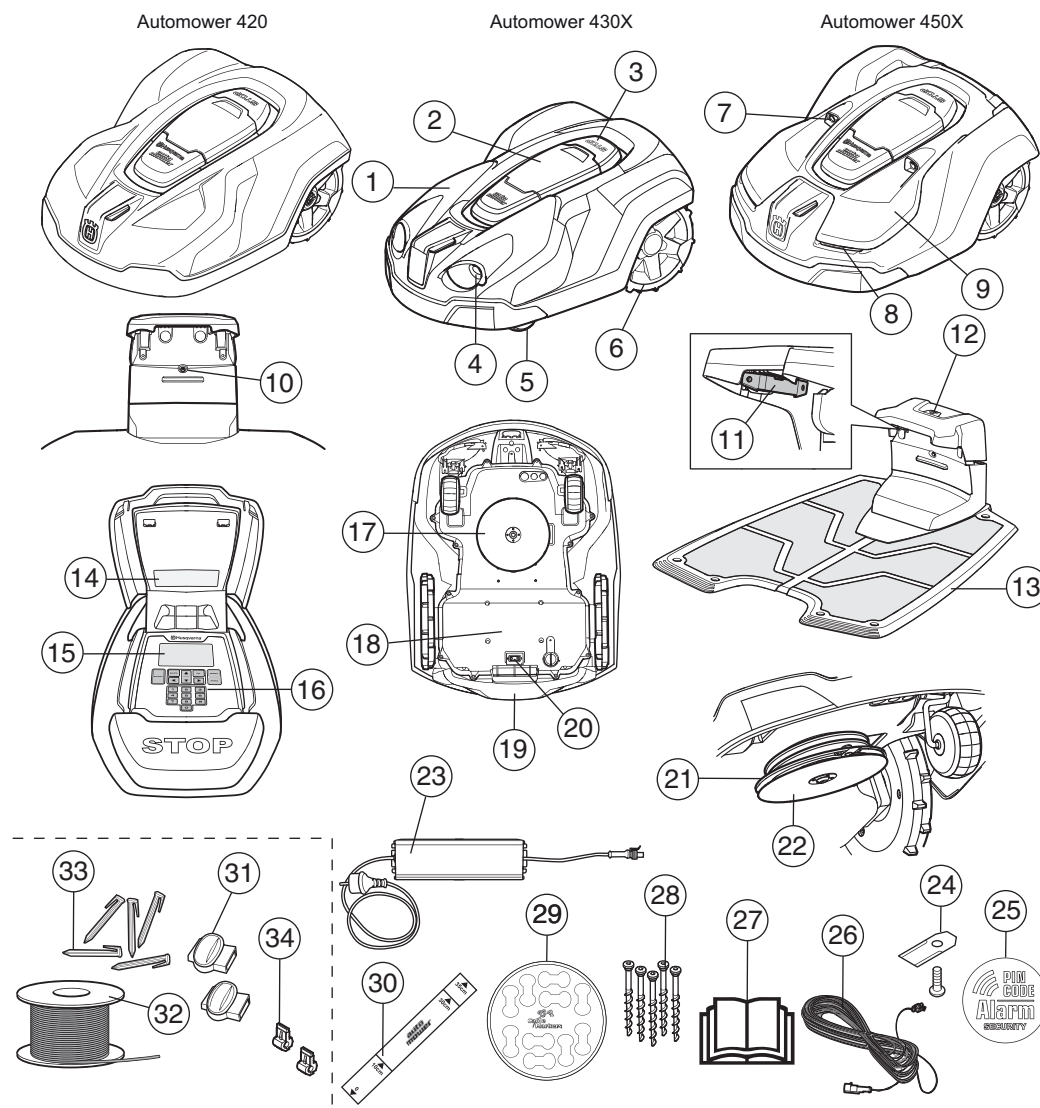
20. Liugplaat
21. Toiteallikas (toiteallika välimus võib olenevalt turust olla erinev)
22. Ringkaabel piirderingi ja juhtkaablina kasutamiseks*
23. Ringkaabli konnektor*
24. Klambrid*
25. Ringkaabli muhvid*
26. Laadimisjaama kinnituskruvid
27. Mõõteriist piirdekaabli paigaldamise hõlbustamiseks (mõõteriist võetakse karbi küljest lahti)
28. Kasutusjuhend ja kiirjuhend
29. Juhtmemärgid
30. Lisaterad
31. Madalpingekaabel
32. Hoiatussilt

*Sisaldub paigalduskomplektis, ei sisaldu robotniiduki ostukomplektis.

EESTI KEEL

Mis on mis?

Automower® 420/430X/450X



Numbrid joonisel tähistavad järgmist.

1. Korpused
2. Ekraani ja klahvistiku luuk
3. Seiskamisnupp / luugi lukusti
4. Kinnitus tarvikutele, nt esituled (pole saadaval Automower® 320 puhul)
5. Esiratas
6. Tagarattad
7. Ultraheliandurid
8. Esituled
9. Eemaldatav kate
10. LED-lamp laadimisjaama, piirdekaabli ja juhtkaabli töö kontrollimiseks
11. Kontaktriiba
12. Parkimisnupp (pole saadaval Automower® 320 puhul)
13. Laadimisjaam
14. Andmesilt
15. Ekraan
16. Klahvistik
17. Lõikesüsteem
18. Raamikarp, sisaldab elektroonikat, akut ja mootoreid

19. Käepide
20. Pealüliti
21. Lõiketera ketas
22. Liugplaat
23. Toiteallikas
24. Lisaterad
25. Hoiatussilt
26. Madalpingekaabel
27. Kasutusjuhend ja kiirjuhend
28. Laadimisjaama kinnituskruvid
29. Juhtmemärgid
30. Mõõteriist piirdekaabli paigaldamise hõlbustamiseks (mõõteriist võetakse karbi küljest lahti)
31. Ringkaabli muhvid*
32. Ringkaabel piirderingi ja juhtkaablina kasutamiseks*
33. Klambriid*
34. Ringkaabli konnektor*

*Sisaldub paigalduskomplektis, ei sisaldu robotniiduki ostukomplektis.

2.2 Funktsioon

Jõudlus

Robotniidukit on soovitatav kasutada muruplatsidel suurusega kuni

- 600 m²: Automower® 105
- 1000 m²: Automower® 310
- 1500 m²: Automower® 315
- 2200 m²: Automower® 420
- 3200 m²: Automower® 430X
- 5000 m²: Automower® 450X

See, kui suurt ala robotniiduk suudab niita, oleneb peamiselt terade seisukorrast ning muru tüübist, kasvukiirusest ja niiskusest. Tähtis on ka aia kuju. Kui aed koosneb peamiselt avatud muruväljakutest, suudab robotniiduk tunnis niita rohkem kui aias, mis koosneb mitmetest puude, lillepeenarde ja läbikäikudega eraldatud väikestest muruplatsidest.

Laetud akuga robotniiduk niidab 60–260 minutit, olenevalt mudelist, aku vanusest ning muru tihedusest. Seejärel laeb robotniiduk 50–90 minuti jooksul akut. Laadimisaja võib muu hulgas sõltuda näiteks välistemperatuurist.

Niitmistehnika

Husqvarna robotniiduki lõikesüsteem tugineb tõhususe ja energiasäästlikkuse põhimõttele. Erinevalt tavapärasest muruniidukitest lõikab robotniiduk rohukõrred läbi, selle asemel, et need maha rebida.

Parima töötulemuse saavutamiseks soovitage robotniidukiga niita peamiselt kuiva ilmaga. Husqvarna robotniidukid võivad niita ka vihmase ilmaga, kuid märg rohi koguneb kergesti robotniidukile ning järskul neljaval on libisemisoht suurem.

Parima niitmistulemuse saavutamiseks peavad lõiketerad olema heas seisukorras. Lõiketerade hoidmiseks võimalikult kaua teravana on oluline, et muru oleks puhas okstest, väikestest kividest ja muudest esemetest, mis võivad lõiketerasid kahjustada. Vahetage lõiketerasid regulaarselt. *Teavet lõiketerade vahetamise kohta leiate Husqvarna veebisaidil asuvast täielikust kasutusjuhendist.*

Töövõtted

Paigaldage ring ja juhtkaabel õigel ja ohutul viisil. Paigaldamise kohta leiate lisateavet *Husqvarna veebisaidil asuvast täielikust kasutusjuhendist.*

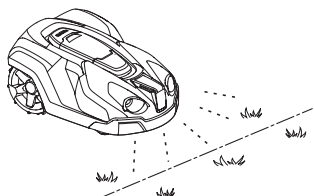
Robotniiduk niidab muru automaatselt. Seade lülitub pidevalt vaheldumisi niitmise- ja laadimisrežiimile.

Kui aku laetuse tase jääb liiga madalaks, hakkab robotniiduk otsima laadimisjaama. Laadimisjaama otsimise ajal robotniiduk ei niida.

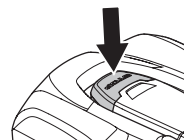
Kui aku on täis laetud, lahkub robotniiduk laadimisjaamast ja alustab niitmist aia selles piirkonnas, kus see pole viimasel ajal töötanud. Koht määratakse sisseehitatud GPS-vastuvõtja abil. See funktsioon on vaid mudelil Automower® 430X/450X. Teiste mudelite puhul võib olla vajalik määrata väljumseseaded käsitsi, et muru saaks ühtlaselt niidetud. Vaadake *Husqvarna veebisaidilt täielikust kasutusjuhendist ptk 6, Menüü funktsioonid.*

Kui robotniiduki kere põrkab vastu takistust, niiduk tagurdab ja valib uue suuna.

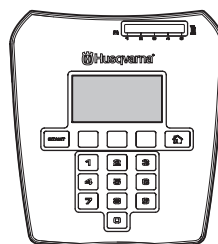
Robotniiduki esi- ja tagaosas asuvad andurid tuvastavad niiduki lähenemise piirdekaablile. Enne ümberpöördumist liigub robotniiduk Automower® 105 puhul kuni 28 cm ja Automower® 310/315/420/430X/450X-i puhul kuni 32 cm üle kaabli.



Robotniiduki peal asuv nupp **STOP** on mõeldud peamiselt niiduki töö katkestamiseks. Nupu **STOP** vajutamisel avaneb luuk, mille taga asub juhtpaneel. Nupp **STOP** jääb allavajutatud olekusse kuni luugi sulgemiseni. Koos nupuga **START** toimib see käivitustakistina.



Robotniiduki peal asuva juhtpaneeli abil saate hallata kõiki niiduki seadeid.



Automower 105

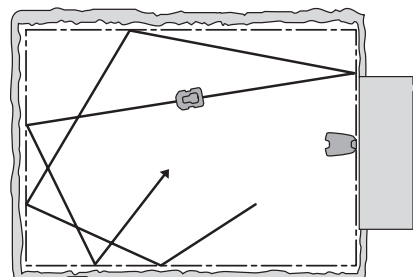


Automower 310/315/420/430X/450X

Kui pealüliti seatakse esmakordselt asendisse 1, algab käivitusjada, mis hõlmab mitut tähtsat põhiseadistust, vt jaotist 3.8 „Esmakordne käivitamine ja kalibreerimine“ Husqvarna veebisaidil asuvas täielikus kasutusjuhendis.

Liikumismuster

Robotniiduki liikumismuster on korrapäratu ning selle määrab niiduk ise. Liikumismustrit ei korrata kunagi. Taoline lõikamissüsteem tagab muru väga ühtlase niitmise ilma robotniiduki liikumisejälgi jätmata.



Laadimisjaama leidmine

Mudelil Automower® 310/315/420/430X/450X saab seadistada laadimisjaama otsima ühel kuni kolmel erineval viisil. Robotniiduk kombineerib neid kolme otsimismeetodit laadimisjaama võimalikult kiireks leidmiseks, kuid samuti võimalikult väheseks rattajälgede jätmiseks. Automower® 105 järgib laadimisjaama leidmiseks alati juhtkaablit.

2.3 Lõikekõrguse reguleerimine

Kui rohi on kõrge, laske niidukil niitmist alustada maksimaalsel (MAX) lõikamiskõrgusel. Kui rohi on juba madalam, võib lõikekõrgust järk-järgult vähendada.

TÄHTIS TEAVE

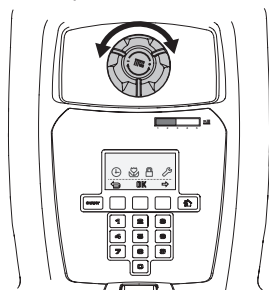
Esimesel nädalal pärast uue niiduki paigaldamist tuleb lõikekõrgus seada väärtusele MAX, et vältida piirdekaabli kahjustamist. Pärast seda võib lõikekõrgust iga nädal kuni lõpliku lõikekõrguse saavutamiseni ühe astme võrra vähendada.

EESTI KEEL

Automower® 105

Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus MIN (2 cm) kuni MAX (5 cm). Lõikekõrguse reguleerimiseks tehke järgmist.

1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu **STOP** ja avage kate.
2. Keerake kõrguse reguleerimise nupp soovitud asendisse. Valitud asendit näitab oranž tulp, mida näete läbi akna nupu kõrval.



Automower® 310/315

Lõikekõrguse saab seada üheksale väärtusele vahemikus MIN (2 cm) kuni MAX (6 cm).

1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu **STOP** ja avage lõikekõrguse seadmisnupu luuk.
2. Keerake nupp soovitud asendisse. Lõikekõrguse suurendamiseks keerake nuppu päripäeva ja vähendamiseks vastupäeva. Nool osutab korpusele märgitud valitud asendile.

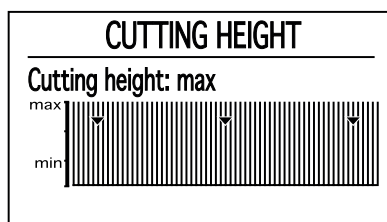


3. Sulgege luuk.

Automower® 420/430X/450X

Lõikekõrguse saab seada üheksale väärtusele vahemikus MIN (2 cm) kuni MAX (6 cm).

1. Robotniiduki seiskamiseks vajutage nuppu **STOP** ja avage luuk.
2. Peamenüüsse sisenemiseks vajutage nuppu **MENU**.
3. Liigutage kursorit nooleklahvide abil üles/alla ja valige *Cutting height* (Lõikekõrgus).



4. Vajutage **OK**.

3 Juhtpaneel

Kõik robotniiduki käsud ja seaded edastatakse juhtpaneeli kaudu. Juurdepääs kõigile funktsioonidele toimub erinevate menüüde kaudu.

Juhtpaneel koosneb ekraanist ja klahvistikust. Teave kuvatakse ekraanil ja sisestamine toimub nuppude abil.

Kuigi ekraanile ilmuvad tekstid on kasutusjuhendis esitatud inglise keeles, kuvatakse tekstid toote ekraanile siiski teie valitud keeles.

TÄHTIS TEAVE

Enne kaane sulgemist vajutage robotniiduki käivitamiseks alati nuppu **START**. Kui nuppu **START** ei vajutata, kuulete teate helisignaali ning robotniiduk ei käivitu.

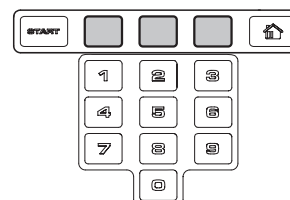
3.1 Automower® 105 juhtpaneel

Nupu **STOP** vajutamisel ja luugi avanemisel kuvatakse esileht järgmise teabega.



- Kuupäev ja kellaaeg näitavad praegust aega.
- Töötundide arv näitab robotniiduki töötundide arvu, mis on kulunud niitmisele või laadimisjaama otsimisele, selle tootmise päevast alates.
- *AUTO*, *MAN* ja *HOME* näitavad, milline töörežiim on valitud.
- Aku olek näitab aku laadimisolekut.
- Kui robotniiduk on seatud ECO-režiimi, kuvatakse ECO sümbol.
- Must kellasümbol näitab, kui taimeri seadistus ei luba robotniidukil niita.
- Tekst *MENU* näitab, et põhimenüüsse jõudmiseks vajutage teksti all olevat mitmikvaliku nuppu.

Klahvistik koosneb neljast klahvirühmast:



- Nuppu **START** kasutatakse robotniiduki käivitamiseks. Harilikult on see viimane vajutatav nupp enne ekraaniluugi sulgemist.
- Kolm **mitmikvaliku nuppu** pakuvad erinevaid funktsioone, mis muuhulgas olenevad sellest, kus te menüüstruktuuris asute. Nupu funktsioon on näha ekraani allosas.
- **Numbriklahve** kasutatakse näiteks PIN-koodi ja kellaaja sisestamiseks. Numbriklahve saab kasutada ka erinevate menüüde otseteede numbrikombinatsioonide sisestamiseks.
- **Tegevuse valiku** nuppu sümboliseerib maja. Kui nuppu on vajutatud, ilmub kuvale valitud tegevusrežiim.

Tegevuse valik

Kui tegevuse valiku nuppu vajutatakse järjest mitu korda, saab valida kolme erineva tegevusrežiimi vahel.

- *HOME*. Saadab robotniiduki laadimisjaama. See jääb kuvale seniks, kuni valitakse uus tegevusrežiim. Tegevusaknas näidatakse teksti *Home*. Kui aku on täis laetud, jääb robotniiduk laadimisjaama parkima. Robotniiduk lahkeb esmalt laadimisjaamast ja asub uuesti niitma siis, kui töörežiimiks valitakse *AUTO*. Seadet *Home* kasutatakse samuti äsjase paigaldamise korral või siis, kui juba paigaldatud süsteemi muudeti – nõnda katsetatakse, kas robotniiduk suudab juhtkaabli laadimisjaama järgneda.

EESTI KEEL

- AUTO.** Standardne automaatne töörežiim, milles robotniiduk niidab ja laeb automaatselt.
- MAN.** Teiste tööpiirkondade niitmisel tuleb kasutada seadet **MAN**. Kui valitud on **MAN** ja robotniiduk käivitub mure peal olles ja niidab, kuni aku tühjaks saab. Seejärel see peatub ja ilmub teade *Needs manual charging (Vajab käsitsi laadimist)*. Robotniiduk tuleb seejärel käsitsi laadimisjaama toimetada ja pärast laadimist uuesti käsitsi käivitada. Kui niiduk laeb režiimis **MAN**, laeb see aku täiesti täis, liigub laadimisjaamast u 20 cm välja ning peatub. See näitab, et aku on laetud ja niiduk on tööks valmis.

3.2 Automower® 310/315/420/430X/450X juhtpaneel

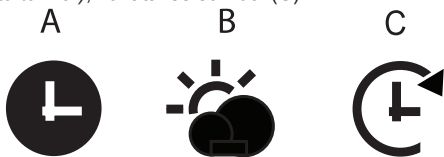
Nupu **STOP** vajutamisel ja luugi avanemisel kuvatakse esileht järgmise teabega.



- Tööteave, nt **MOWING (NIIDAB)**, **PARKED (PARGITUD)** või **TIMER (TAIMER)**. Kui nuppu **STOP** vajutatakse robotniiduki töötamise ajal, kuvatakse olek, mis oli aktiivne vahetult enne seiskamist, nt **MOWING (NIIDAB)** või **SEARCHING (OTSIMINE)**. Teade **READY (VALMIS)** kuvatakse, kui robotniiduk ei asu üheski töörežiimis, nt kui pealüliti on just sisse lülitatud.
- Kuupäev ja kellaaeg näitavad praegust aega.
- Automower® 430X/450X korral: kui käivitatakse GPS-i abil liikumine, näidatakse satelliidi sümbolit. Sümbol (A) kuvatakse, kui robotniiduk on saanud ühenduse piisava arvu GPS-satelliitidega. Sümbol (B) kuvatakse, kui robotniiduk ei ole saanud ühendust piisava arvu GPS-satelliitidega. Sümbol (A) vilgub robotniiduki esimestel tööpäevadel, sest kogub alguses paigaldise kohta GPS-teavet.



- Kui robotniiduk on seatud ECO-režiimi, kuvatakse ECO sümbol.
- Must kellasümbol (A) näitab, kui taimeri seadistus ei luba niidukil niita. Kui niitmine ei ole lubatud valiku *Weather timer (Ilmataimer)* tõttu, kuvatakse sümbol (B). Kui valitakse töörežiim *Override timer (Tühista taimer)*, kuvatakse sümbol (C).

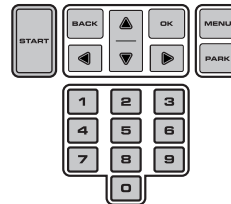


- Aku olek näitab aku laadimisolekut. Kui robotniiduk laeb akut, kuvatakse akusümboli (A) kohal ka välgunool. Kui robotniiduk asetatakse laadimisjaama, kuid laadimist ei toimu, kuvatakse sümbol (B).



- Kõrguse reguleerimise seadistus kuvatakse skaalana / numbrilise väärtusena.

- Töötundide arv näitab robotniiduki töötundide arvu, mis on kulunud niitmisele või laadimisjaama otsimisele, selle tootmise päevast alates.
- Klahvistik koosneb kuuest nupurühmast.

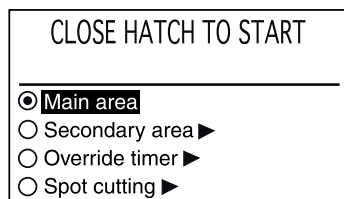


- Nuppu **START** kasutatakse robotniiduki käivitamiseks. Harilikult on see viimane vajutatav nupp enne ekraaniluugi sulgemist.
- Nuppe **BACK (tagasi)** ja **OK** kasutatakse menüüdes liikumiseks. Nuppu **OK** kasutatakse ka menüüdes seadistuste kinnitamiseks.
- Nooleklahve kasutatakse menüüdes liikumiseks, samuti teatud seadistussuvandite valimiseks.
- Nuppu **MENU** kasutatakse peamenüüsse liikumiseks.
- Nuppu **PARK** kasutatakse robotniiduki saatmiseks laadimisjaama.
- Numbreid** kasutatakse seadistuste sisestamiseks, nt PIN-kood, kellaaeg või väljumissuund. Neid saab kasutada ka erinevate menüüde otseteede numbrikombinatsioonide sisestamiseks vt *Peamenüü*

Tegevuse valik: start

Nupu **START** vajutamisel saab teostada järgmisi tegevuse valikuid.

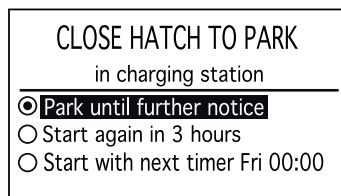
- MAIN AREA (Peamine niiduala).** Standardne automaatne töörežiim, milles robotniiduk pidevalt niidab ja laeb.



- SECONDARY AREA (Teisene niiduala).** Kasutatakse, kui niita tuleb teist tööpiirkonda, kus robotniiduk ei saa ise automaatselt liikuda laadimisjaama. Kui robotniiduk laeb režiimis *Secondary area (Teisene niiduala)*, laetakse aku täiesti täis, niiduk liigub laadimisjaamast u 50 cm välja ning peatub. See näitab, et aku on laetud ja niiduk on tööks valmis. Kui pärast laadimist tuleb niita peamist tööpiirkonda, tasub enne niiduki laadimisjaama asetamist valida selle töörežiimiks *Main area (Peamine niiduala)*.
- OVERRIDE TIMER (Tühista taimer).** Kõik määratud taimeri seadistused saab ajutiselt tühistada, valides *Override timer (Tühista taimer)*. Taimeri saab tühistada 1, 3 või 5 päevaks.
- SPOT CUTTING (Kohtlõik) tähendab seda, et robotniiduk töötab spiraalmustri põhjal ning niidab mure selles piirkonnas, kus mure on niidetud vähem, kui teistes aia osades. Funktsioon *Spot Cutting (Kohtlõik)* käivitatakse nupuga **START**. Valimaks, kuidas jätkab robotniiduk pärast niitmise lõpetamist, vajutage *paremnoolt* ja seejärel valige *On Main Area (Edasi põhialale)* või *On Secondary Area (Teisesel alal)*.**

Tegevuse valik: parkimine

Nupu **PARK** vajutamisel saab teostada järgmisi tegevuse valikuid.



Eesti keel - 27

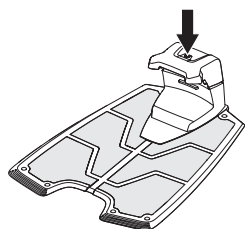
EESTI KEEL

- **PARK UNTIL FURTHER NOTICE** (Pargi kuni uue korralduseni). Robotniiduk jääb laadimisjaama, kuni nuppu **START** vajutades valitakse uus töörežiim.
- **START AGAIN IN 3 HOURS** (Käivitub uuesti 3 tunni pärast). Robotniiduk jääb laadimisjaama kolmeks tunniks ja seejärel naaseb automaatselt tavalisele töörežiimile. See tegevuse valik sobib juhul, kui niitmises tuleb teha paus, nt muru kastmiseks või mängu läbiviimiseks murul.
- **START WITH NEXT TIMER** (Käivitub taimeriga). Robotniiduk jääb laadimisjaama, kuni taimeril määratud seadistuse järgi algab uus töötsükkel. See tegevuse valik sobib juhul, kui soovitakse katkestada käimasolev niitmistsükkel ja jätta robotniiduk järgmise päevani laadimisjaama. Valikut ei kuvata, kui taimer ei ole seadistatud.

3.3 Laadimisjaama nupp PARK

See lõik kohaldub mudelile Automower® 430X/450X.

Laadimisjaama nuppu PARK kasutatakse robotniiduki saatmiseks tagasi laadimisjaama. Robotniiduki klahvistikul olev nupp PARK on sama funktsiooniga.



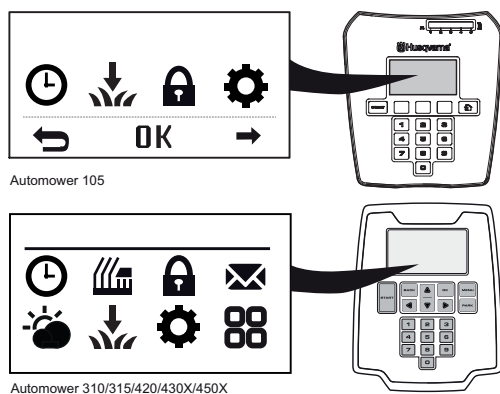
Nupu vajutamisel süttib ja jääb põlema nupul PARK olev LED-tuli. LED-tuli kustub, kui robotniiduk pargib laadimisjaama.

Robotniiduk jääb laadimisjaama senikauaks, kuni vajutatakse nuppu **START** robotniiduki klahvistikul.

4 Menüü funktsioonid

Peamenüü

Iga suvandi all on rida alammenüüsid. Nende abil saate kasutada kõiki funktsioone, millega robotniidukit seadistada.



Menüüde sirvimine

Pea- ja alammenüüdes saab ringi liikuda mitmikvaliku nuppudega (Automower® 105) või nooleklahvidega (Automower® 310/315/420/430X/450X). Sisestage numbriklahvidega väärtused ja kellaajad ning kinnitage iga valik mitmikvalikunupuga **OK**. Menüü astme võrra üles liikumiseks vajutage nuppu **BACK** ja otse peamenüüsse liikumiseks hoidke 2 sekundit all nuppu **HOME** (Automower® 105) või **MENU** (Automower® 310/315/420/430X/450X).

Alammenüüd

Mõnedes alammenüüdes on märkeruudud. Märkeruudu abil määratakse, milline suvand (või suvandid) on valitud või kas funktsioon on sisse või välja lülitatud.

MONDAY	
☒ Period 1:	00:00 - 15:00
☐ Period 2:	--:-- - --:--
Copy	Reset

Menüü struktuur

Järgnevas tabelis on esitatud peamenüüs asuvad menüüsuvandid. Üksikasjalikku teavet selle kohta, kuidas igat funktsiooni kasutada ja millised seadete võimalused on saadaval, vaadake *Husqvarna* veebisaidilt täielikust kasutusjuhendist.

	Timer (Taimer) Parima niitmistulemuse saavutamiseks ei tohiks muru liiga tihti niita. Seetõttu on juhul, kui tööpiirkonna suurus jääb alla robotniiduki töövõimsuse, tähtis piirata taimerifunktsiooni abil niiduki tööaega. Taimeri funktsioon sobib suurepäraselt selliste perioodide määramiseks, mil robotniiduk niita ei tohiks (nt ajal, kui lapsed aias mängivad).
	Cutting height (Lõikekõrgus) (mudel Automower® 420/430X/450X): Lõikekõrgust saab reguleerida vahemikus MIN (2 cm) kuni MAX (6 cm).
	Security (Turvalisus) Selles menüüs saab teha turvalisuse ning robotniiduki ja laadimisjaama vahelise ühenduse seadistusi. Valida saab kolme turvaseme vahel, kuid võimalik on määrata ka oma turvafunktsioonide kombinatsioon.
	Messages (Teated) (mudel Automower® 310/315/420/430X/450X): Selles menüüs saab lugeda logi-, vea- ja teabeteateid. Mõnede kõige levinumate veateadete puhul on lisatud näpunäiteid ja soovitusi, mis aitavad viga kõrvaldada.
	Weather timer (Ilmataimer) (mudel Automower® 315/420/430X/450X) See funktsioon võimaldab robotniidukil automaatselt kohandada niitmisaegu vastavalt rohu kasvamise kiirusele. Kui ilm soodustab rohu kasvu, niidab robotniiduk sagedamini, ja kui rohu kasv on aeglasem, töötab robotniiduk automaatselt harvemini.
	Installation (Paigaldus) Seda menüüd kasutatakse robotniiduki suunamiseks tööpiirkonna kaugematele aladele ja robotniiduki laadimisjaama otsimise juhtimiseks. Mitmete tööpiirkondade puhul võib kasutada tehaseseadet, st lubada robotniidukil endal kombineerida erinevaid otsimismeetodeid ja aluseks olevaid seadeid.
	Settings (Seaded) See valik võimaldab muuta robotniiduki üldisi seadistusi, nt kuupäev ja kellaeg.
	Accessories (Lisavarustus) (mudelile Automower® 320/330X) See menüü hõlmab niidukile paigaldatud lisatarvikute seadistusi. Teabe saamiseks robotniidukile sobivate lisatarvikute kohta pöörduge edasimüüja poole.

5 Garantiitingimused

Husqvarna AB garanteerib selle toote funktsionaalsuse kaheks aastaks (ostukuupäevast alates). Garantii katab tõsised materjali- või tootmisvead. Garantiiperioodi ajal asendame teie toote või remondime selle tasuta, kui täidetud on järgmised tingimused.

- Robotniidukit ja laadimisjaama on kasutatud ainult vastavalt kasutusjuhendis toodud juhiste.
- Kasutajad või volitamata kolmandad isikud pole üritanud toodet iseseisvalt remontida.

Garantii alla mittekuuluvad vead on näiteks järgmised.

- Robotniiduki põhja alt sisseimbunud vee põhjustatud kahjustused. Selliste kahjustuste põhjustajaks on tavaliselt pesu- või niisutussüsteemid või tööpiirkonnas olevad augud/lohud, kuhu koguneb vihmavesi.
- Kahjustused, mille põhjuseks on välgulööök.
- Aku valest hoiundamisest või käsitsemisest põhjustatud kahjud.
- Kahjustused, mis on tekkinud seetõttu, et pole kasutatud Husqvarna AB originaalakut.
- Husqvarna AB originaalvaruosade ja -tarvikute (nt lõiketerade ja paigaldusmaterjali) mittekasutamisest põhjustatud kahjustused.
- Piirdekaabli kahjustused.

Lõiketerasid käsitletakse kuluosadena ning neile garantii ei laiene.

Robotniiduki rikke korral pöörduge täiendavate juhiste saamiseks edasimüüja poole (vt märkmelehte lk 2). Otsige oma toote ostutšekk ja seerianumber juba eelnevalt välja.

6 Hooldus

6.1 Puhastamine

Robotniiduki puhtana hoidmine on tähtis. Kui robotniidukile on kogunenud palju rohtu, on niidukil raskem kallakutest üles liikuda, jõudlus nõrgeneb ja kulumine suureneb. Parema töökindluse ja pikema kasutusea tagamiseks kontrollige ja puhastage robotniidukit regulaarselt ja vajaduse korral vahetage välja kulunud osad. Soovitav on kasutada puhastamiseks pehmet harja.

Et vähendada robotniiduki ja laadimisjaama elektrikomponentide kahjustamise ohtu, soovitame äikeseohtu korral lahti võtta kõik laadimisjaama ühendused (toide, piirdekaabel ja juhtkaablid).

TÄHTIS TEAVE

Ärge mitte kunagi kasutage robotniiduki puhastamiseks kõrgsurvepesurit või voolavat vett. Ärge kunagi kasutage puhastamiseks lahusteid.

6.2 Ladustamine

Ladustage robotniiduk kõigil neljal rattal või riputage koos laadimisjaamaga spetsiaalselt robotniidukite Automower® jaoks loodud seinakronsteini (saadaval niidukite Automower® 310/315/420/430X/450X jaoks).

6.3 Laadimisjaam

Hoidke laadimisjaama ja toiteallikat siseruumides. Piirderingi ja juhtkaabli võib maasse jätta. Kaabliotsi tuleb niiskuse eest kaitsta, ühendades need näiteks originaalmuhviga või asetades määrdeainega täidetud anumasse. Kui laadimisjaama pole võimalik siseruumis hoiendada, peab see olema kogu talve vooluvõrgu, piirdekaabli ja juhtkaabliga ühendatud.

6.4 Aku

Aku on hooldusvaba, kuid 2 kuni 4 aasta pikkuse piiratud tööeaga. Aku tööiga sõltub hooaja pikkusest ja sellest, mitu tundi robotniidukit päevas kasutatakse. Pikk hooaeg ja igapäevased pikad töötunnid tähendavad seda, et akut tuleb tihemini vahetada.

Laadige akut ainult komplekti kuulavas laadimisjaamas. Väärkasutus võib põhjustada elektrilöögi, ülekuumenemise või söövitava vedeliku lekke akust. Elektrolüüdilekke korral loputage vee või neutraliseerimisvahendiga, silmasattumise korral pöörduge arsti poole.

Üksikasjalikku teavet hoolduse kohta vaadake Husqvarna veebisaidilt täielikust kasutusjuhendist.

TÄHTIS TEAVE

Ärge püüdke laadida mittetaaslaetavaid akusid.

6.5 Lõiketerad



HOIATUS

Vahetamisel paigaldage alati ainult originaalsed lõiketerad ja kruvid. Ainult lõiketerade vahetamine ja vanade kruvide edasi kasutamine võib põhjustada kruvide kulumist niitmise käigus. Selle tagajärjel võivad lõiketerad niiduki korpuse alt välja paiskuda ja põhjustada raskeid kehavigastusi.

Robotniidukil on kolm lõiketera, mis on kinnitatud lõiketera ketta külge. Kõik kolm lõiketera ja nende kinnituskruvid tuleb tasakaalustatud lõikesüsteemi tagamiseks välja vahetada samaaegselt.

Kasutage üksnes Husqvarna AB originaallõiketeri.

Lõiketera vahetamiseks tehke järgmist.

1. Seadke pealüliti asendisse 0.
2. Kasutage kaitsekindaid.
3. Keerake robotniiduk kummuli.
4. Pöörake liugplaati nii, et selle avad oleksid kohakuti lõiketera kruviga.
5. Eemaldage kruvi. Kasutage lapik- või ristpeakruvikeerajat.
6. Eemaldage tera ja kruvi.
7. Kruvige paika uus tera ja uus kruvi. Veenduge, et lõiketerad saavad vabalt pöörlelda.



EESTI KEEL

7 Tõrkeotsing

Tõrke korral ilmub ekraanile teade. Üksikasjalikku teavet kuvatavate teadete kohta vaadake Husqvarna veebisaidilt täielikust kasutusjuhendist.

Lisasoovitusi selle kohta, kuidas rikke või sümptomite korral toimida, leiate veebisaidilt www.automower.com. Sama teate korduval ilmunisel või kui te endiselt vea põhjust ei leia, võtke ühendust edasimüüjaga.

Piirdekaabli katkestuste põhjuseks on enamasti kogemata põhjustatud füüsilised kahjustused, nt vigastamine aias labidaga kaevates. Kaabel võib katkeda ka liigse pingutamise tõttu paigaldamisel. Traadi purunemist on võimalik tuvastada silmust järk-järgult kokku tõmmates kuni jäänud on ainult väike osa traati. Vaadake *juhust Husqvarna veebisaidilt täielikust kasutusjuhendist*.

8 Keskkonnateave

Husqvarna robotniidukil või selle pakendil asuv sümbol tähistab seda, et antud tootest ei tohi vabaneda koos olmeprügiga. Selle asemel tuleb toode toimetada vastavasse jäätmekäitluskeskusesse, kus toimub toote elektroonikakomponentide ja akude ringlussevõtt.

Mudelitel Automower® 310/315/420/430X/450X asuvad akud robotniiduki keres. Akudele ligipääsemiseks tuleb raam demonteerida. Eemaldamise osas pöörduge edasimüüja poole.



Hoolitsedes toote eest õigel viisil aitate vähendada võimalikke negatiivseid mõjusid keskkonnale ja inimestele, mis võivad avalduda toote vale käitlemise korral.

Lisateabe saamiseks toote ringlussevõtu kohta pöörduge vastava kohaliku ametkonna, jäätmekäitlusettevõtte või toote müünud kaupluse poole.

EESTI KEEL

9 Tehnilised andmed

Andmed	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Mõõtmised			
Pikkus	55 cm	63 cm	63 cm
Laius	39 cm	51 cm	51 cm
Kõrgus	25 cm	25 cm	31 cm
Mass	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Elektrisüsteem			
Aku	Spetsiaalne liitiumioonaku, 18 V / 2,1 Ah, artiklinr 586 57 62-01	Spetsiaalne liitiumioonaku, 18 V / 2,1 Ah, artiklinr 584 85 28-01	Spetsiaalne liitiumioonaku, 18 V / 2,1 Ah, artiklinr 584 85 28-01
Toiteallikas	100–240 V / 28 V	100–240 V / 28 V	100–240 V / 28 V
Madalpingekaabli pikkus	10 m	10 m	10 m
Keskmine energiatarve maksimaalse kasutamise korral	5 kWh kuus tööpiirkonnas suurusega 600 m ²	8 kWh kuus tööpiirkonnas suurusega 1000 m ²	10 kWh kuus tööpiirkonnas suurusega 1500 m ²
Laadimisvool	Alalisvool, 1,3 A	Alalisvool, 1,3 A	Alalisvool, 1,3 A
Keskmine laadimisaeg	50 minutit	60 minutit	60 minutit
Keskmine niitmisaeg	70 minutit	70 minutit	70 minutit
Müratasemed *)			
Mõõdetud helivõimsuse tase **)	58 dB(A)	58 dB(A)	58 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	61 dB(A)	60 dB(A)	60 dB(A)
Helirõhutase ***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Niitmine			
Lõikesüsteem	Kolm pöördteljega lõiketera	Kolm pöördteljega lõiketera	Kolm pöördteljega lõiketera
Lõiketera mootori kiirus	2900 p/min	2900 p/min	2300 p/min
Energiatarve niitmise ajal	20 W +/-20%	25 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %
Lõikekõrgus	2–5 cm	2–5 cm	2–6 cm
Niitmislaius	17 cm	22 cm	22 cm
Kitsaim võimalik läbikäik	60 cm	60 cm	60 cm
Niiduala maksimaalne nurk	25 %	40 %	40 %
Piirdekaabli maksimaalne nurk	15 %	15 %	15 %
Piirdekaabli maksimaalne pikkus	400 m	800 m	800 m
Juhtkaabli maksimaalne pikkus	100 m	400 m	400 m
Tööjõudlus	600 m ² +/- 20 %	1000 m ² +/- 20 %	1500 m ² +/- 20 %
IP klassifikatsioon			
Robotniiduk	IPX4	IPX4	IPX4
Laadimisjaam	IPX1	IPX1	IPX1
Toiteallikas	IPX4	IPX4	IPX4
**) määratud K _{WA}	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
**) määratud K _{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Müraremissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemenäht (L_{WA}) vastavalt EÜ direktiivile 2000/14/EÜ. Garanteeritud helivõimsuse tase hõlmab kõrvalekaldeid tootmises ja kõrvalekaldeid testkoodist 1–3 dB(A).

Deklareeritud müratase vastab standardile EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB ei garanteeri täielikku ühilduvust robotniiduki ja teist tüüpi traadita süsteemide vahel, milleks võivad olla kaugjuhtimispuldid, raadiosaatjad, kuuldeseadmed, maa-alused elektrilised loomapiirded vms.

EESTI KEEL

Andmed	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 450X
Mõõtmed			
Pikkus	72 cm	72 cm	72 cm
Laius	56 cm	56 cm	56 cm
Kõrgus	31 cm	31 cm	31 cm
Mass	11,5 kg	13,2 kg	13,9 kg
Elektrisüsteem			
Aku	Spetsiaalne liitiumioonaku, 18 V / 3,2 Ah, artiklinr 580 68 33-01	Spetsiaalne liitiumioonaku, 18 V / 5,2 Ah, artiklinr 588 14 64-01	Spetsiaalne liitiumioonaku, 18 V / 10,4 Ah, artiklinr 588 14 64-01 (2 tk)
Toiteallikas	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Madalpingekaabli pikkus	10 m	10 m	10 m
Keskmine energiatarve maksimaalse kasutamise korral	19 kWh kuus tööpiirkonnas suurusel 2200 m ²	20 kWh kuus tööpiirkonnas suurusel 3200 m ²	24 kWh kuus tööpiirkonnas suurusel 5000 m ²
Laadimisvool	Alalisvool, 2,1 A	Alalisvool, 4,2 A	Alalisvool, 7 A
Keskmine laadimisaeg	55 minutit	65 minutit	75 minutit
Keskmine niitmisaeg	105 minutit	135 minutit	260 minutit
Müratasemed *)			
Mõõdetud helivõimsuse tase **)	56 dB (A)	56 dB (A)	58 dB(A)
Garanteeritud helivõimsuse tase	58 dB (A)	58 dB (A)	59 dB(A)
Helirõhutase ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Niitmine			
Lõikesüsteem	Kolm pöördteljega lõiketera	Kolm pöördteljega lõiketera	Kolm pöördteljega lõiketera
Lõiketera mootori kiirus	2300 p/min	2300 p/min	2300 p/min
Energiatarve niitmise ajal	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Lõikekõrgus	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm
Niitmislaius	24 cm	24 cm	24 cm
Kitsaim võimalik läbikäik	60 cm	60 cm	60 cm
Niiduala maksimaalne nurk	45 %	45 %	45 %
Piirdekaabli maksimaalne nurk	15 %	15 %	15 %
Piirdekaabli maksimaalne pikkus	800 m	800 m	800 m
Juhtkaabli maksimaalne pikkus	400 m	400 m	400 m
Tööjõudlus	2200 m ² +/- 20 %	3200 m ² +/- 20 %	5000 m ² +/- 20 %
IP klassifikatsioon			
Robotniiduk	IPX4	IPX4	IPX4
Laadimisjaam	IPX1	IPX1	IPX1
Toiteallikas	IPX4	IPX4	IPX4
**) määramatused K_{WA}	2 dB (A)	2 dB (A)	1 dB (A)
**) määramatused K_{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Müraremissioon ümbritsevasse keskkonda, mõõdetud helivõimsuse tasemenäht (L_{WA}) vastavalt EÜ direktiivile 2000/14/EÜ. Garanteeritud helivõimsuse tase hõlmab kõrvalekaldeid tootmises ja kõrvalekaldeid testkoodist 1–3 dB(A).

Deklareeritud müratase vastab standardile EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB ei garanteeri täielikku ühilduvust robotniiduki ja teist tüüpi traadita süsteemide vahel, milleks võivad olla kaugjuhtimispuldid, raadiosaatjad, kuuldeseadmed, maa-alused elektrilised loomapiirded vms.



EESTI KEEL

10 EÜ vastavusdeklaratsioon

10.1 EÜ vastavusdeklaratsioon (kehtib ainult Euroopa mudelitele)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Rootsi, tel: +46-36-146500, kinnitab käesolevaga ainuvastutusel, et robotniidukid **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X and Husqvarna Automower® 450X** seerianumbritega alates 2015. aasta 44. nädalast ja edasi (aastaarv ja sellele järgnev seerianumber on selgelt märgitud mudeli andmesildile) vastavad järgmiste NÕUKOGU DIREKTIIVIDE nõuetele.

- Masinadirektiiv **2006/42/EÜ**.
 - Elektriliste akutoitega robotniidukite erinõuded **EN 50636-2-107: 2015**.
 - Elektromagnetväljad **EN 62233: 2008**.
- Direktiiv teatavate ohtlike ainete kasutamise piiramise kohta **2011/65/EL**.
- Direktiiv välitingimustes kasutatavate seadmete müra kohta **2000/14/EÜ**.
Müra ja niitmislaiust puudutavad andmed leiata peatükist „Tehnilised andmed”. Teavitatud asutus 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, Box 7035, SE 750 07 Uppsala, Rootsi, on esitanud vastavushindamisega seonduva aruande, nagu on nõutud nõukogu 8. mai 2000. aasta müradirektiivi 2000/14/EÜ VI lisas. Serdi number on 01/901/176 (Husqvarna Automower® 105), 01/901/225 (Husqvarna Automower® 310/315), 01/901/201 (Husqvarna Automower® 420/430X/450X)
- Elektromagnetilise ühilduvuse direktiiv **2014/30/EÜ** koos kehtivate lisadega.
Rakendatud on järgmisi standardeid:
 - EN 61000-6-3:2007/A1:2011 (emissioon)
 - EN 61000-6-1:2007 (immuunsus)

Mooduliga Husqvarna Connect varustatud mudelite Automower® 420, Automower® 430X and Automower® 450X korral ka:

- raadioseadmete nõudeid käsitlev direktiiv 1999/5/EÜ. Kohalduvad järgmised standardid.
 - EN 301 489-1 v1.9.2.
 - EN 301 489-7 v1.3.1.
 - EN 301 511 V9.0.2 (raadiospektri tõhusus)

Husqvarna, 26. oktoober 2015

Eric Stegemyr

Vice President Electric Category
Director R&D Electric Category (acting)
(Husqvarna AB volitatud esindaja ja tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja)

1 Ievads un informācija par drošību

1.1 Ievads

Šajā lietotāja rokasgrāmatā ir iekļauts īss svarīgās informācijas apkopojums par robotizēto zāles plāvēju. Pilna satura lietotāja rokasgrāmata ir pieejama Husqvarna tīmekļa vietnē. Tajā varat izlasīt vairāk par uzstādīšanu, izvēlnēm, dārzu piemēriem, tehnisko apkopi un problēmu novēršanu. Lai pasūtītu pilna satura rokasgrāmatu drukātā veidā, sazinieties ar izplatītāju.

Automower® vietnē www.automower.com ir atrodams vairāk informācijas, kas ir kā papildinājums šajā lietotāja rokasgrāmatā iekļautajai informācijai. Tajā atradīsiet vairāk padomu par iekārtas lietošanu.

Paturiet prātā, ka operators ir atbildīgs par negadījumiem var briesmām, kas tiek radītas citiem cilvēkiem vai viņu īpašumam.

Husqvarna AB pastāvīgi strādā, lai pilnveidotu savus izstrādājumus, un tāpēc saglabā tiesības izdarīt izmaiņas izstrādājumu formā, izskatā un darbībā bez iepriekšēja paziņojuma.

Lai atvieglotu lietotāja rokasgrāmatas izmantošanu, tā ir izveidota pēc šādas sistēmas:

- teksts *slīprakstā* ir redzams robotizētā zāles plāvēja displejā vai ir atsaucē uz citu lietotāja rokasgrāmatas sadaļu;
- vārdi **treknrakstā** apzīmē kādu no robotizētā zāles plāvēja tastatūras pogām;
- vārdi ar **LIELIEM BURTĒM** un *slīprakstā* attiecas uz galvenā slēdža pozīciju un robotizētā zāles plāvēja atšķirīgajiem darbības režīmiem.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai pirms robotizētā zāles plāvēja lietošanas esat sapratīši visus norādījumus. Glabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu drošā vietā, lai to varētu izmantot turpmāk.

Iekārtu nedrīkst lietot personas (tostarp bērni) ar ierobežotām fiziskajām, maņas vai garīgajām spējām un nepietiekamu pieredzi vai zināšanām, izņemot gadījumus, kad par šo personu drošību atbildīgā persona šīs personas uzrauga vai ir atbilstoši instruējis. Bērni ir jāpieskata, lai nepieļautu, ka tie spēlējas ar iekārtu.

Iekārtu drīkst izmantot bērni no 8 gadu vecuma un cilvēki ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai bez pieredzes un zināšanām tikai atbildīgās personas uzraudzībā vai pēc norādījumu par ierīces lietošanu drošā veidā saņemšanas un iespējamo risku izprašanas. Bērni nedrīkst spēlēties ar šo ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopes darbus bērni drīkst veikt tikai atbildīgās personas uzraudzībā.



BRĪDINĀJUMS

Robotizētais zāles plāvējs var radīt apdraudējumu, ja tas tiek nepareizi izmantots. Turiet rokas un kājas drošā attālumā no rotējošiem asmeņiem. Kad motors darbojas, nodrošiniet, lai plaukstas un pēdas atrastos drošā attālumā no plāvēja korpusa.



BRĪDINĀJUMS

Nekad neizmantojiet robotizēto zāles plāvēju, kad tiešā tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni vai arī mājdzīvnieki.

1.2 Simboli uz izstrādājuma

Šie simboli ir atrodami uz robotizētā zāles plāvēja. Izlasiet uzmanīgi!



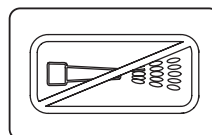
Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai pirms robotizētā zāles plāvēja lietošanas esat sapratīši visus norādījumus. Lai robotizētais zāles plāvējs tiktu lietots droši un efektīvi, ir rūpīgi jāievēro šajā lietotāja rokasgrāmatā iekļautie brīdinājumi un norādījumi par drošību.



Robotizēto zāles plāvēju var iedarbināt tikai tad, kad galvenais slēdzis ir iestatīts 1. pozīcijā un ir ievadīts pareizais PIN kods. Pirms pārbaudes un/vai apkopes darbu veikšanas pagrieziet galveno slēdzi 0 pozīcijā.



Kad robotizētais zāles plāvējs darbojas, stāviet no tā drošā attālumā. Turiet rokas un kājas drošā attālumā no rotējošiem asmeņiem.



Nekādā gadījumā robotizētā zāles plāvēja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju vai pat tekošu ūdeni.



Kad robotizētais zāles plāvējs darbojas, nodrošiniet, lai plaukstas un pēdas atrastos drošā attālumā no plāvēja korpusa. Nebrauciet uz robotizētā zāles plāvēja.



Šis izstrādājums atbilst piemērojamajām EK direktīvām.



Kad izstrādājuma kalpošanas laiks ir beidzies, tas nav nododams kā sadzīves atkritumi. Nodrošiniet, ka izstrādājums tiek pārstrādāts saskaņā ar vietējo likumdošanas aktu prasībām.



Kad izstrādājuma kalpošanas laiks ir beidzies, tas nav nododams kā sadzīves atkritumi. Nodrošiniet, ka izstrādājums tiek pārstrādāts saskaņā ar vietējo likumdošanas aktu prasībām.



Šasijai ir detaļas, kas ir jutīgas pret elektrostatisko izlādi (electrostatic discharge — ESD). Šasija ir arī nozīmīga robotizētā zāles plāvēja konstrukcijas daļa, un, ja izstrādājumu ir paredzēts lietot ārpus telpām, tā ir profesionāli jānoblīvē. Šī iemesla dēļ šasiju drīkst atvērt tikai pilnvarota tehniskās apkopes centra speciālisti. Ja blīvējums ir bojāts, garantija vai kāds tās nosacījums var tikt anulēts.



Zemsprieguma kabeli nedrīkst ne saīsināt, ne pagarināt, ne savienot.

Neizmantojiet trimeri zemsprieguma kabeļa tuvumā. Ievērojiet piesardzību, apgriežot malas, kur ir izvietoti kabeli.

1.3 Simboli lietotāja rokasgrāmatā

- Brīdinājuma lodziņā tiek norādīts risks saistībā ar traumu, kas it īpaši var rasties, ja norādījumi netiek ievēroti.



BRĪDINĀJUMS

Teksts

- Informatīvajā lodziņā tiek norādīts risks saistībā ar materiālu bojājumiem, kas it īpaši var rasties, ja norādījumi netiek ievēroti. Lodziņā tiek parādīta informācija arī tad, ja pastāv lietotāja kļūdas risks.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Teksts

1.4 Drošības norādījumi

Lietošana

Šis robotizētais zāles plāvējs ir paredzēts plašu un līdzenu zālienu pļaušanai. To drīkst lietot tikai ar ražotāja ieteikto aprīkojumu. Visi citi lietošanas veidi ir nepareizi. Precīzi ievērojiet ražotāja norādījumus attiecībā uz lietošanu/apkopi un remontdarbiem.

Nekad neizmantojiet robotizēto zāles plāvēju, kad tiešā tuvumā atrodas citi cilvēki, īpaši bērni vai arī mājdzīvnieki. Ja pļaušanas zonā atrodas cilvēki vai mājdzīvnieki, ieteicams programmēt zāles plāvēja lietošanu laikā, kad zonā nav cilvēku, piemēram, naktī.

Robotizēto zāles plāvēju drīkst lietot, apkopt un remontēt tikai personas, kuras pilnībā pārzina tā tehniskās īpašības un drošības noteikumus. Lūdzu, rūpīgi izlasiet šo lietotāja rokasgrāmatu un pārliecinieties, vai pirms robotizētā zāles plāvēja lietošanas esat sapratis visus norādījumus.

Nav atļauts mainīt robotizētā zāles plāvēja sākotnējo konstrukciju. Par visām modifikācijām esat atbildīgs tikai un vienīgi jūs.

Pārbaudiet, vai zālājā neatrodas akmeņi, zari, darbarīki, rotallietas vai kādi citi priekšmeti, kas var sabojāt asmeņus. Robotizētais zāles plāvējs var aizķerties aiz zālājā esošiem priekšmetiem, un pirms pļaušanas turpināšanas tos var būt nepieciešams noņemt.

Iedarbiniet robotizēto zāles plāvēju atbilstoši norādījumiem. Kad galvenais slēdzis ir iestatīts 1. pozīcijā, turiet plaukstas un pēdas prom no rotējošajiem asmeņiem. Nekad nenovietojiet rokas un pēdas zem robotizētā zāles plāvēja.

Nekad neceliet robotizēto zāles plāvēju un nenēsājiet to apkārt, kad galvenais slēdzis atrodas 1. pozīcijā.

Neļaujiet personām, kuras nezina, kā darbojas robotizētais zāles plāvējs, to izmantot.

Robotizētais zāles plāvējs nekad nedrīkst sadurties ar cilvēkiem vai citām dzīvām būtnēm. Ja zāles plāvēja ceļā nonāk cilvēks vai cita dzīva būtne, tas nekavējoties ir jāaptur.

Neko nenovietojiet uz robotizētā zāles plāvēja vai tā uzlādes stacijas.

Robotizēto zāles plāvēju nedrīkst lietot, ja tam ir bojāts asmeņu disks vai korpus. To nedrīkst lietot arī ar bojātiem asmeņiem, skrūvēm, uzgriežņiem un vadiem.

Neizmantojiet robotizēto zāles plāvēju, ja nedarbojas galvenais slēdzis.

Vienmēr izslēdziet robotizēto zāles plāvēju, izmantojot galveno slēdzi, kad plāvējs netiek izmantots. Robotizēto zāles plāvēju var iedarbināt tikai tad, kad galvenais slēdzis ir iestatīts 1. pozīcijā un ir ievadīts pareizais PIN kods.

Robotizēto zāles plāvēju nedrīkst izmantot tad, kad darbojas smidzinātājs. Šādā gadījumā lietojiet taimera funkciju, lai plāvējs un smidzinātājs nedarbotos vienlaicīgi.

„Husqvarna AB” negarantē pilnīgu saderību starp robotizētā zāles plāvēja un cita veida bezvadu sistēmām, piemēram, tālvadības pultīm, radio raidītājiem, dzirdes aparātiem, dzīvniekiem paredzētu ieraktu elektrisko nožogojumu un tamlīdzīgi.

Iebūvētā trauksme ir ļoti skaļa. Ievērojiet piesardzību, it īpaši gadījumos, ja rīkojaties ar robotizēto zāles plāvēju iekšelpās.

Strāvas padeves savienošana

Kad plānojat, kur novietot pārveidotāju, ņemiet vērā zemāk minētos aspektus.

- Tuvu uzlādes stacijai.
- Aizsardzība pret lietu.
- Aizsardzība pret tiešiem saules stariem.

Ja strāvas padeve ir pieslēgta strāvas kontaktligzdai ārpus telpām, tai jābūt piemērotai izmantošanai ārpus telpām. Savienojot strāvas padevi ar sienas kontaktligzdu, ieteicams izmantot zemes slēguma slēdzi.

Zemsprieguma kabeli nekādā gadījumā nedrīkst ne saīsināt, nedz pagarināt. Novietojiet zemsprieguma kabeli tā, lai asmeņi uz asmeņu diska nekad ar to nesaskartos.

Nekādā gadījumā neuzstādiet strāvas padevi tādā augstumā, kur pastāv risks, ka tā var iegrīmt ūdenī (tai ir jāatrodas vismaz 30 cm virs zemes). Aizliegts uzstādīt strāvas padevi uz zemes.

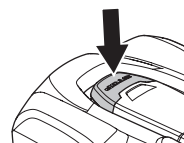
Nekad nepievienojiet strāvas padevi strāvas izvadam, ja kontaktdakša vai vads ir bojāts. Bojāts vai sapinies vads palielina strāvas trieciena risku.

Transportēšana

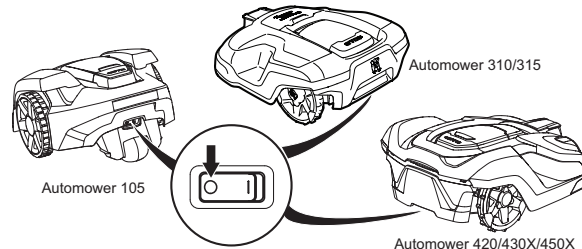
Pārvietojot robotizēto zāles plāvēju lielākos attālumos, ievietojiet to oriģinālajā iepakojumā.

Lai to droši paņemtu no darba vietas vai novietotu tajā, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

- Lai apstādinātu robotizēto zāles plāvēju, nospiediet pogu **STOP**. Ja drošības līmenis ir iestatīts uz vidējo vai augsto līmeni, ir jāievada PIN kods. PIN kodam ir četri cipari, un tas tiek izvēlēts, kad robotizētais zāles plāvējs tiek palaists pirmo reizi.



- Iestatiet galveno slēdzi 0 pozīcijā.





LATVISKI

3. Nesiet robotizēto zāles plāvēju tā, lai asmeņu disks atrastos pēc iespējas tālāk no ķermeņa.



Automower 105



Automower 310/315



Automower 420/430X/450X

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Neceliet robotizēto zāles plāvēju, kad tas ir ievietots uzlādes stacijā. Tādējādi var sabojāt uzlādes staciju un/vai robotizēto zāles plāvēju. Nospiediet pogu STOP un pirms robotizētā zāles plāvēja pacelšanas atvienojiet to no uzlādes stacijas.



BRĪDINĀJUMS

Nomaiņai vienmēr izmantojiet oriģinālos asmeņus un skrūves. Ja tiek nomainīti tikai asmeņi un izmantota vecā skrūve, tā nodils plaušanas un griešanas laikā. Rezultātā asmeņi var izlidot no korpusa apakšējās daļas un radīt nopietnas traumas.

Tehniskā apkope



BRĪDINĀJUMS

Kad robotizētais zāles plāvējs ir apgāzts otrādi, galvenajam slēdzim vienmēr ir jābūt pārslēgtam 0 pozīcijā.

Veicot darbu pie zāles plāvēja šasijas, piemēram, tīrot vai nomainot asmeņus, galvenajam slēdzim vienmēr ir jābūt pārslēgtam 0 pozīcijā.

Pārbaudiet robotizēto zāles plāvēju katru nedēļu un nomainiet visas bojātās vai nodilušās detaļas. Iknedēļas apskates laikā ir jāveic tālāk minētais.

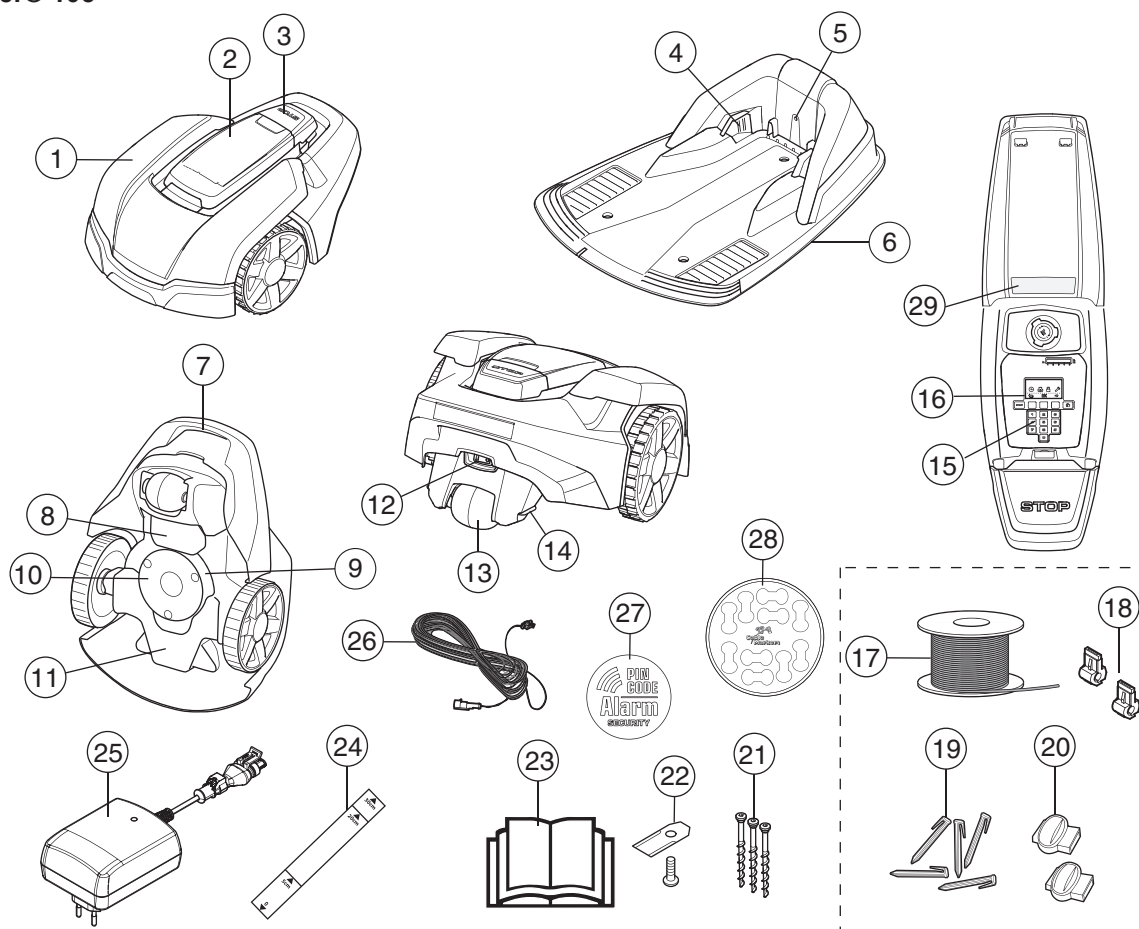
1. No uzlādes stacijas notīriet zāli, lapas, zarus un citus priekšmetus, kas var traucēt robotizētā zāles plāvēja ievietošanos uzlādes stacijā.
2. Iestatiet galveno slēdzi 0 pozīcijā un uzvelciet aizsargcimdus.
3. Apgrieziet robotizēto zāles plāvēju otrādi. Veiciet tālāk minēto.
 - Iztīriet riteņus un asis. Zāle uz piedziņas riteņiem var ietekmēt plāvēja darbību slīpumos.
 - Notīriet korpusu, šasiju un griešanas sistēmu. Zāle, lapas un citi priekšmeti, kas padara izstrādājumu smagāku, pasliktina tā veiktspēju.
 - Pārbaudiet, vai visi zāles plāvēja asmeņi ir nebojāti. Pārbaudiet arī to, vai zāles plāvēja asmeņi var brīvi rotēt. Pat tad, ja zāles plāvēja asmeņi ir nebojāti, tie ir regulāri jāmaina, lai iegūtu vislabāko plaušanas rezultātu un zemu enerģijas patēriņu. Ja nepieciešams, vienlaicīgi nomainiet visus asmeņus un skrūves, lai rotējošās daļas būtu balansētas.



2 Apraksts

2.1 Kas ir kas

Automower® 105



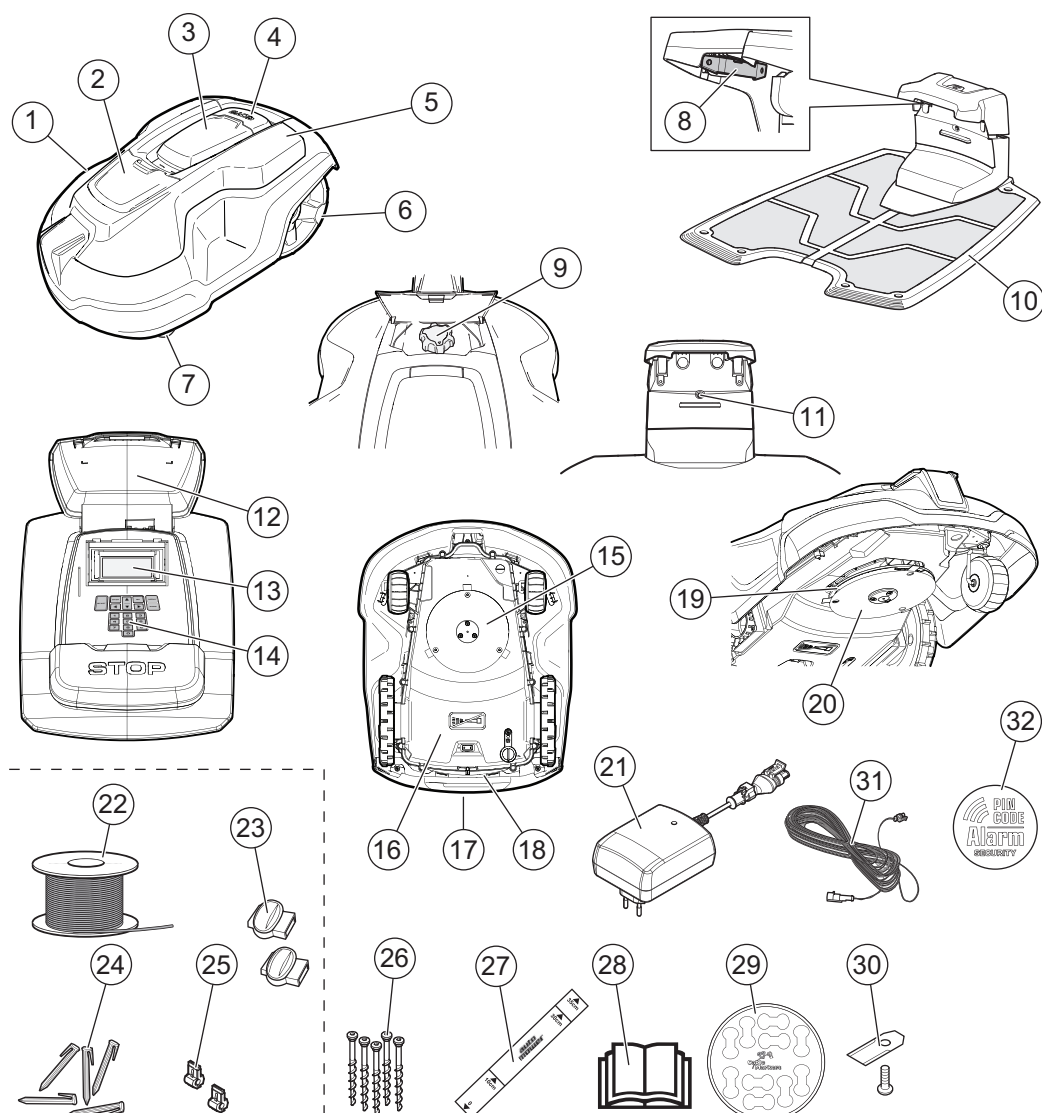
Cipari attēlā apzīmē tālāk minēto.

- | | |
|---|--|
| 1. Korpuss; | 17. Ierobežojošā loka un virzošā vada loka vads* |
| 2. Displeja, tastatūras un pļaušanas augstuma regulēšanas vāks | 18. Savienotājs loka vada savienošanai ar uzlādes staciju* |
| 3. STOP poga/fiksators vāka atvēršanai | 19. Tapas* |
| 4. Kontaktplāksnītes | 20. Savienotājs loka vadam* |
| 5. Gaismas diode uzlādes stacijas, ierobežojošā vada un virzošā vada darbības pārbaudei | 21. Skrūves uzlādes stacijas nostiprināšanai |
| 6. Uzlādes stacija | 22. Papildu asmeņi |
| 7. Nešanas rokturis | 23. Lietotāja rokasgrāmata un īsā pamācība |
| 8. Akumulatora vāks | 24. Mērinstruments ierobežojošā vada uzstādīšanas atvieglošanai (mērinstruments ir iestiprināts kastē) |
| 9. Asmens disks | 25. Strāvas padeve (strāvas padeves izskats var atšķirties atkarībā no tirgus) |
| 10. Aizsargplāksne | 26. Zemsprieguma kabelis |
| 11. Šasijas rāmis ar elektroniku, akumulatoru un motoriem | 27. Brīdinājuma uzlīme |
| 12. Galvenais slēdzis | 28. Kabeļu marķieri |
| 13. Aizmugurējais ritenis | 29. Datu plāksnīte |
| 14. Uzlādes kontaktplāksnīte | |
| 15. Tastatūra | |
| 16. Displejs | |

*Iekļauts uzstādīšanas komplektā, nav iekļauts robotizētā zāles pļāvēja komplektācijā.

Kas ir kas

Automower® 310/315



Cipari attēlā apzīmē tālāk minēto.

1. Korpuss;
2. Griešanas augstuma regulēšanas aizsargs
3. Displeja un tastatūras pārsegs
4. Poga Stop/fiksators pārsega atvēršanai
5. Nomaināms vāks
6. Aizmugurējie riteņi
7. Priekšējie riteņi
8. Kontaktplāksnītes
9. Griešanas augstuma regulēšana
10. Uzlādes iekārta
11. Gaismas diode uzlādes stacijas, ierobežojošā vada un virzošā vada darbības pārbaudei
12. Datu plāksnīte
13. Displejs
14. Tastatūra
15. Griešanas sistēma
16. Šasijas rāmis ar elektroniku, akumulatoru un motoriem
17. Rokturis
18. Galvenais slēdzis
19. Asmens disks

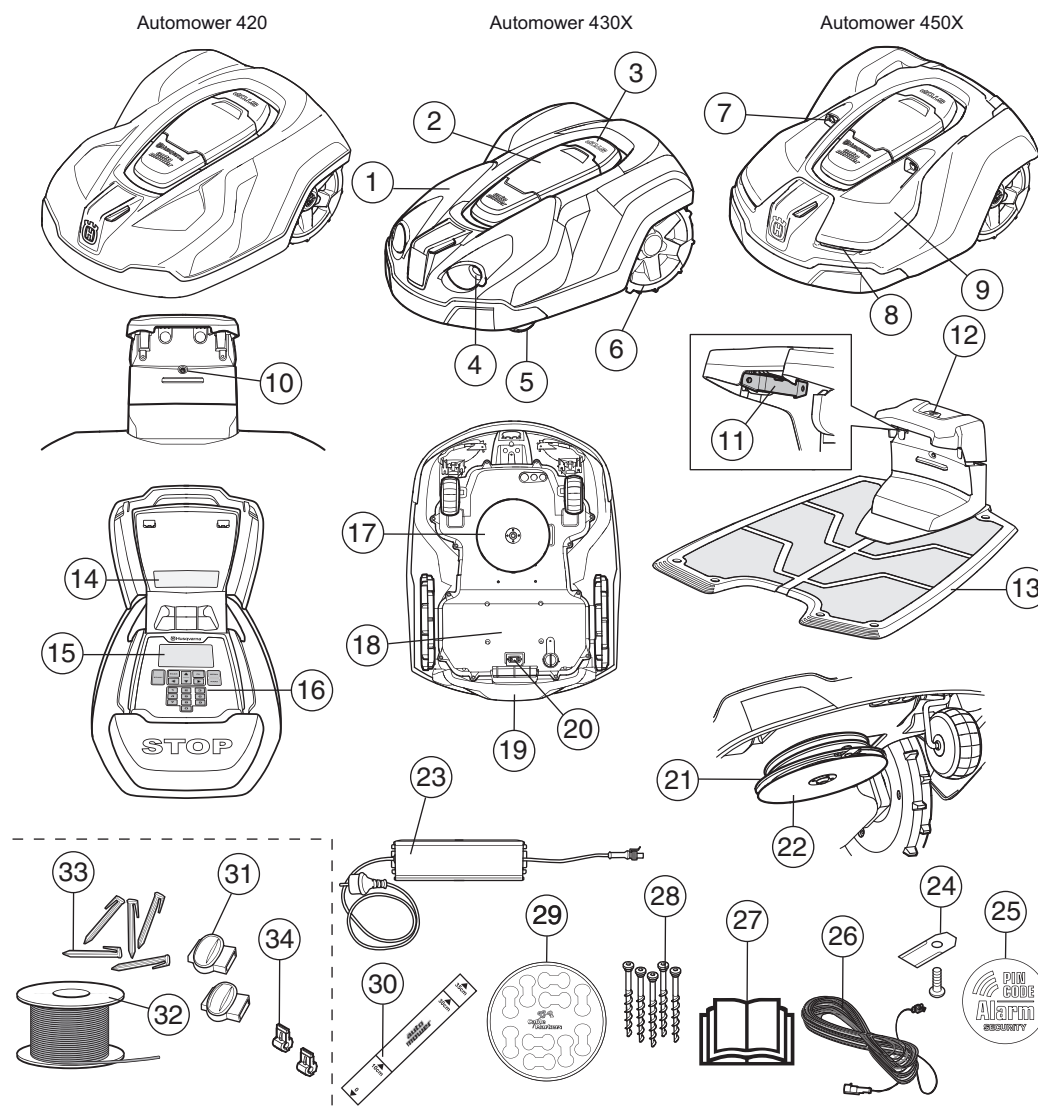
20. Aizsargplāksne
21. Strāvas padeve (strāvas padeves izskats var atšķirties atkarībā no tirgus)
22. Ierobežojošā loka un virzošā vada loka vads*
23. Loka vada savienotājs*
24. Tapas*
25. Loka vada savienotājskavas*
26. Skrūves uzlādes stacijas nostiprināšanai
27. Mērinstruments ierobežojošā vada uzstādīšanas atvieglošanai (mērinstruments ir iestiprināts kastē)
28. Lietotāja rokasgrāmata un īsā pamācība
29. Kabelu marķieri
30. Papildu asmeņi
31. Zemsprieguma kabelis
32. Brīdinājuma uzlīme

*Iekļauts uzstādīšanas komplektā, nav iekļauts robotizētā zāles pļāvēja komplektācijā.

LATVISKI

Kas ir kas

Automower® 420/430X/450X



Cipari attēlā apzīmē tālāk minēto.

1. Korpuss;
2. Displeja un tastatūras pārsegs
3. Poga Stop/fiksators pārsega atvēršanai
4. Piederumu, piemēram, priekšējo lukturu (nav pieejami zāles plāvējam Automower® 320), stiprinājums
5. Priekšējais ritenis
6. Aizmugurējie riteņi
7. Ultraskaņas sensori
8. Lukturiem
9. Nomaināms vāks
10. Gaismas diode uzlādes stacijas, ierobežojošā vada un virzošā vada darbības pārbaudei
11. Kontaktplāksnītes
12. Novietošanas poga (nav pieejama zāles plāvējam Automower® 320)
13. Uzlādes iekārta
14. Datu plāksnīte
15. Displejs
16. Tastatūra
17. Griešanas sistēma
18. Šasijas rāmis ar elektroniku, akumulatoru un motoriem

19. Rokturis
 20. Galvenais slēdzis
 21. Asmens disks
 22. Aizsargplāksne
 23. Strāvas padeve
 24. Papildu asmeņi
 25. Brīdinājuma uzlīme
 26. Zemsprieguma kabelis
 27. Lietotāja rokasgrāmata un tās pamācība
 28. Skrūves uzlādes stacijas nostiprināšanai
 29. Kabelu marķieri
 30. Mērinstruments ierobežojošā vada uzstādīšanas atvieglošanai (mērinstruments ir iestiprināts kastē)
 31. Loka vada savienotājskavas*
 32. Ierobežojošā loka un virzošā vada loka vads*
 33. Tapas*
 34. Loka vada savienotājs*
- *Iekļauts uzstādīšanas komplektā, nav iekļauts robotizētā zāles plāvēja komplektācijā.

2.2 Funkcija

Kapacitāte

Robotizētais zāles pļāvējs ir paredzēts zālājiem līdz

- 600 m²: Automower® 105
- 1000 m²: Automower® 310
- 1500 m²: Automower® 315
- 2200 m²: Automower® 420
- 3200 m²: Automower® 430X
- 5000 m²: Automower® 450X

Tas, cik lielu teritoriju robotizētais zāles pļāvējs var nopļaut, ir atkarīgs galvenokārt no asmeņu stāvokļa, kā arī no zāles tipa, garuma un mitruma. Dārza izkārtojums arī ir svarīgs. Ja dārzā galvenokārt ir nenodalīts zālājs, robotizētais zāles pļāvējs vienā stundā spēj nopļaut vairāk nekā tad, ja dārzs sastāv no vairākiem maziem zālājiem, kurus atdala koki, puķu dobes un celiņi.

Pilnībā uzlādētais robotizētais zāles pļāvējs pļaus 60 līdz 260 minūtes atkarībā no akumulatora nolietojuma un zāles biezuma. Pēc tam robotizētais zāles pļāvējs tiks lādēts aptuveni 50 līdz 90 minūtes. Uzlādēšanas laiks var atšķirties atkarībā arī no apkārtējās temperatūras.

Pļaušanas tehnika

Husqvarna robotizētā zāles pļāvēja griešanas sistēma ir balstīta uz efektivitātes un enerģijas taupīšanas principu. Atšķirībā no parastajiem zāles pļāvējiem, robotizētais zāles pļāvējs zāli nogriež, nevis aprauj.

Iesakām izmantot robotizēto zāles pļāvēju galvenokārt sausos laikapstākļos, lai sasniegtu vislabāko iespējamo rezultātu. Husqvarna robotizētie zāles pļāvēji var arī pļaut lietus laikā, taču mitrā zālē ātri pielīp pie robotizētā zāles pļāvēja, kas rada lielāku slīdēšanas risku stāvās nogāzēs.

Lai sasniegtu vislabāko iespējamo pļaušanas rezultātu, asmeņiem ir jābūt labā stāvoklī. Lai asmeņu asums saglabātos pēc iespējas ilgāk, pirms pļaušanas ir svarīgi attīrīt zālāju no zariem, maziem akmentiņiem un citiem priekšmetiem, kas var sabojāt asmeņus. Regulāri nomainiet asmeņus. *Lai uzzinātu, kā nomainīt asmeņus, skatiet pilna satura lietotāja rokasgrāmatu Husqvarna tīmekļa vietnē.*

Darba metode

Veiciet pareizu un drošu loka un virzošā vada uzstādīšanu. Papildinformāciju par uzstādīšanu skatiet pilna satura lietotāja rokasgrāmatā Husqvarna tīmekļa vietnē.

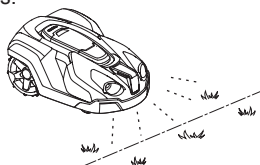
Robotizētais zāles pļāvējs zāliena pļaušanu veic automātiski. Tas nepārtraukti pārslēdzas no pļaušanas režīma uz uzlādes režīmu.

Kad akumulatora uzlādes līmenis ir ļoti zems, robotizētais zāles pļāvējs sāk meklēt uzlādes staciju. Robotizētais zāles pļāvējs neveic pļaušanu, kad meklē uzlādes staciju.

Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, robotizētais zāles pļāvējs atstāj uzlādes staciju un sāk pļaušanu no vietas, kur tas beidza darbu. Vieta tiek noteikta, izmantojot iebūvēto GPS uztvērēju. Šī funkcija ir pieejama tikai pļāvējam Automower® 430X/450X. Citiem modeļiem var būt nepieciešams iestatīt manuālus izejas iestatījumus, lai nodrošinātu, ka zālājs tiek nopļauts vienmērīgi; skatiet *Husqvarna tīmekļa vietnē pieejamās Lietotāja rokasgrāmatas 6. nodaļu Izvēlnes funkcijas*.

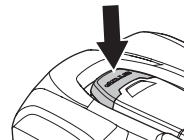
Kad robotizētais zāles pļāvēja korpuss atsitas pret kādu šķērslī, tas pagriežas un izvēlas jaunu virzienu.

Sensori priekšpusē un aizmugurē jūt, kad robotizētais zāles pļāvējs tuvojas ierobežojošajam vadam. Robotizētais zāles pļāvējs pārvietojas līdz 28 centimetriem aiz vada modeļiem Automower® 105 un līdz 32 centimetriem aiz vada modeļiem Automower® 310/315/420/430X/450X 32, pirms tas apgriežas.

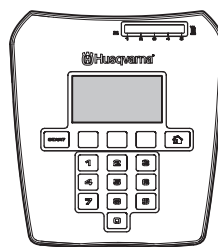


Latviski - 40

Pogu **STOP**, kas atrodas robotizētā zāles pļāvēja augšpusē, galvenokārt izmanto robotizētā zāles pļāvēja darbības apturēšanai. Kad tiek nospiesta poga **STOP**, atveras pārsegs, zem kura atrodas vadības pults. Poga **STOP** paliek nospiesta, kamēr tiek aizvērts pārsegs. Tā kopā ar pogu **START** darbojas kā palaišanas palēninātājs.



Ar vadības pulti, kas atrodas robotizētā pļāvēja augšpusē, var regulēt visus robotizētā pļāvēja iestatījumus.



Automower 105

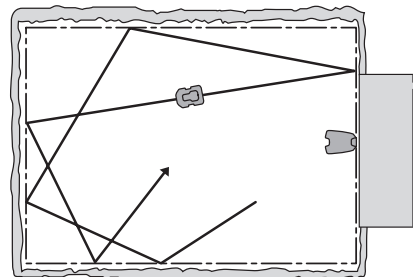


Automower 310/315/420/430X/450X

Ja galvenais slēdzis ir iestatīts 1. pozīcijā pirmo reizi, tiek sākota iedarbināšanas secība, kas ietver vairākus svarīgus pamatiestatījumus; *skatiet Husqvarna tīmekļa vietnē Lietotāja rokasgrāmatas 3.8. sadaļu Pirmā palaide un kalibrēšana.*

Pārvietošanās shēma

Robotizētā zāles pļāvēja pārvietošanās shēma ir nejauša, ko nosaka pats pļāvējs. Pārvietošanās shēma nekad netiek atkārtota. Izmantojot šo griešanas sistēmu, zālājs tiek pļauts ļoti vienmērīgi, neatstājot pļaušanas līnijas.



Uzlādes stacijas meklēšana

Robotizēto zāles pļāvēju Automower® 310/315/420/430X/450X var iestatīt meklēt uzlādes staciju vienā vai vairākos no trim dažādiem veidiem. Robotizētais zāles pļāvējs automātiski apvieno šos trīs meklēšanas veidus, lai pēc iespējas ātrāk noteiktu uzlādes staciju un arī lai veidotu pēc iespējas mazāk pļaušanas joslu nospiedumu. Robotizētais zāles pļāvējs Automower® 105 vienmēr seko virzošajam vadam, lai atrastu uzlādes staciju.

2.3 Griešanas augstuma regulēšana

Ja zāle ir gara, ļaujiet robotizētajam zāles pļāvējam sākt pļaut maksimālajā griešanas augstumā. Līdzko zāle ir īsāka, varat pakāpeniski pazemināt griešanas augstumu.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

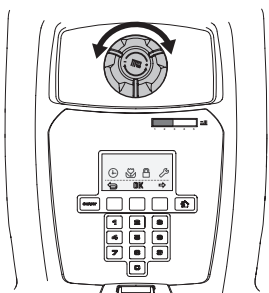
Pirmās nedēļas laikā pēc jaunas uzstādīšanas griešanas augstumam ir jābūt iestatītam uz MAX, lai nesabojātu loka vadu. Pēc tam katru nedēļu griešanas augstumu var samazināt, līdz ir sasniegts vēlamais griešanas augstums.

LATVISKI

Automower® 105

Griešanas augstumu var regulēt robežās no MIN (2 cm) līdz MAX (5 cm). Lai pielāgotu griešanas augstumu, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

1. Lai apstādinātu robotizēto zāles plāvēju un atvērtu pārsegu, nospiediet pogu **STOP**.
2. Pagrieziet augstuma regulēšanas pogu uz nepieciešamo pozīciju. Izvēlēto pozīciju norāda oranžs stabiņš, kas ir redzams caur lodziņu.



Automower® 310/315

Griešanas augstumu var regulēt no MIN (2 cm) līdz MAX (6 cm) deviņos soļos

1. Lai apstādinātu robotizēto zāles plāvēju un atvērtu griešanas augstuma regulēšanas pārsegu, nospiediet pogu **STOP**.
2. Pagrieziet grozāmpogu uz nepieciešamo pozīciju. Lai palielinātu griešanas augstumu, griezt to pulkstenrādītāju kustības virzienā, bet, lai augstumu samazinātu, pretēji tam. Bultiņa tiek izlīdzināta ar atlasīto pozīciju, kas atzīmēta uz korpusa..

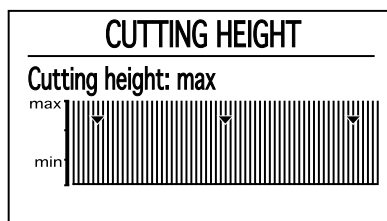


3. Aizveriet aizsargu.

Automower® 420/430X/450X

Griešanas augstumu var regulēt deviņos līmeņos no MIN (2 cm) līdz MAX (6 cm).

1. Lai apstādinātu robotizēto zāles plāvēju un atvērtu pārsegu, nospiediet pogu **STOP**.
2. Lai atvērtu galveno izvēlni, nospiediet pogu **MENU**.
3. Izmantojot bulttaustiņus, pārvietojiet kursoru un atlasiet vienumu *Griešanas augstums*.



4. Nospiediet **OK**.

3 Vadības pults

Visas robotizētā zāles plāvēja komandas un iestatījumi tiek veikti, izmantojot vadības pulti. Visām funkcijām var piekļūt, izmantojot vairākas izvēlnes.

Vadības pults sastāv no displeja un tastatūras. Visa informācija tiek rādīta displejā, un ievade tiek veikta, izmantojot pogas.

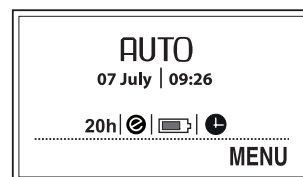
Displeja teksti rokasgrāmatā ir redzami angļu valodā, bet izstrādājuma displejā teksts būs redzams izvēlētajā valodā.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Lai iedarbinātu robotizēto zāles plāvēju, vienmēr nospiediet pogu **START**, pirms aizverat pārsegu. Ja netiek nospiesta poga **START**, atskan ziņojuma pīkstiens un robotizētais zāles plāvējs nesāks darboties.

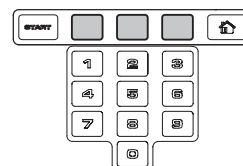
3.1 Vadības pults Automower® 105

Kad ir nospiesta apstādināšanas poga un pārsegs ir atvērts, tiek rādīta sākumlapa, kurā ir redzama tālāk minētā informācija.



- Datums un pulkstenis rāda pašreizējo laiku.
- Darbības stundu skaits norāda stundu skaitu, ko robotizētais zāles plāvējs kopš izgatavošanas datuma ir pavadījis plaušanai un uzlādes stacijas meklēšanai.
- *AUTO* (Automātiski), *MAN* (Manuāli) vai *HOME* (Sākums) parāda, kurš darbības režīms ir izvēlēts.
- Akumulatora statuss rāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni.
- Simbols „EKO” tiek rādīts, ja robotizētajam zāles plāvējam ir iestatīts EKO režīms.
- Melnais pulksteņa simbols norāda, kad robotizētais zāles plāvējs nedrīkst plaut taimera iestatījuma dēļ.
- Teksts *IZVĒLNE* norāda, ka galvenajai izvēlei var piekļūt, nospiežot vairākvēļu pogu, kas atrodas zem teksta.

Tastatūra sastāv no četrām pogu grupām:



- Poga **START** tiek lietota, lai aktivizētu robotizēto zāles plāvēju. Parasti tā ir pēdējā poga, kas tiek nospiesta pirms displeja pārsega aizvēršanas.
- Trīs vairākvēļu pogas piedāvā dažādas funkcijas, arī atkarībā no tā, kur jūs atrodaties izvēlnes struktūrā. Pogas funkcija ir parādīta displeja pašā apakšā.
- Cipartaustiņi tiek izmantoti, piemēram, lai ievadītu PIN kodu vai veiktu laika iestatījumus. Ciparu taustiņus var izmantot arī, lai ievadītu ciparus saīsnēm uz dažādām izvēlnēm.
- Uz darbības izvēles pogas ir attēlots mājas simbols. Kad poga ir nospiesta, displejā parādās izvēlētais darbības režīms.

Darbības izvēle

Spiežot darbības izvēles pogu daudzas reizes pēc kārtas, iespējams izvēlēties vienu no trīs dažādiem darbības režīmiem.

- *HOME*. Sūta robotizēto zāles plāvēju uz uzlādes staciju. Tas saglabājas, līdz tiek izvēlēts cits darbības režīms. Darbību logā tiek parādīts teksts *Home*. Kad akumulators ir pilnībā uzlādēts, robotizētais zāles plāvējs paliek uzlādes stacijā. Ja darbības izvēle tiek nomainīta uz *AUTO*, robotizētais zāles plāvējs vispirms dosies projām no uzlādes stacijas un tad sāks plaut vēlreiz.

LATVISKI

Iestatījums *Home* tiek arī izmantots pēc jaunas uzstādīšanas vai tad, kad ir veiktas izmaiņas esošajā uzstādīšanā, lai pārbaudītu, vai robotizētais zāles plāvējs spēj sekot virzošajam vadam un novietoties uzlādes stacijā.

- **AUTO.** Standarta, automātiskas darbības režīms, kad robotizētais zāles plāvējs pļaušanu un uzlādi veic automātiski. **MAN.** Pļaujot sekundāros apgabalus, jāizmanto iestatījums **MAN**. Ja atlasīts
- **MAN** un robotizētais zāles plāvējs sāk darbu, kad tas ir uz zālāja, tas pļaus, līdz akumulators būs tukšs. Pēc tam tas apstāsies un parādīsies ziņojums *Nepieciešama man. uzlāde*. Pēc tam pļaušana jāveic manuāli, virzot robotizēto zāles plāvēju uz uzlādes staciju, un pēc uzlādes jāiedarbina manuāli. Ja robotizētais plāvējs tiek uzlādēts režīmā **MAN**, tas vispirms pilnībā uzlādēsies, tad pārvirzīsies aptuveni 20 cm no uzlādes stacijas un apstāsies. Tas norāda, ka plāvējs ir uzlādēts un gatavs sākt pļaušanu.

3.2 Vadības pults Automower® 310/315/420/430X/450X

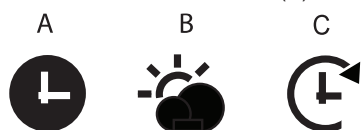
Kad ir nospiesta apstādīšanas poga un pārsegs ir atvērts, tiek rādīta sākumlapa, kurā ir redzama tālāk minētā informācija.



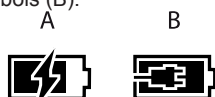
- Darbības informācija, piemēram, **PĻAUŠANA**, **NOVIETOTS** vai **TIMERIS**. Ja poga **STOP** tiek nospiesta, kad robotizētais zāles plāvējs darbojas, displejā tiek rādīta tā darbība, ko zāles plāvējs veica pirms apstādīšanas, piemēram, **PĻAUŠANA** vai **MEKLĒŠANA**. Teksts **GATAVS** tiek rādīts, ja robotizētajam zāles plāvējam nav iestatīts noteikts darbības režīms, piemēram, ja galvenais slēdzis ir tikko ieslēgts.
- Datums un pulkstenis rāda pašreizējo laiku.
- Modelim Automower® 430X/450X: Satelīta simbols tiek rādīts, ja ir aktivizēta GPS atbalstītā navigācija. Simbols (A) tiek rādīts, kad robotizētais zāles plāvējs ir izveidojis savienojumu ar pietiekamu GPS satelītu skaitu. Simbols (B) tiek rādīts, kad robotizētais zāles plāvējs nav izveidojis savienojumu ar pietiekamu GPS satelītu skaitu. Simbols (A) mirgo, kamēr robotizētais zāles plāvējs darbojas pirmās dienas, jo tas apkopo GPS informāciju par uzstādīšanu.



- Simbols „EKO” tiek rādīts, ja robotizētajam zāles plāvējam ir iestatīts EKO režīms.
- Melnais pulksteņa simbols (A), kad zāles plāvējs nedrīkst pļaut taimera iestatījuma dēļ. Ja pļaušana nav atļauta iestatījuma *Laikapstākļu taimeris* dēļ, tiek rādīts simbols (B). Ja ir izvēlēts režīms *Ignorēt taimerī*, tiek rādīts simbols (C).

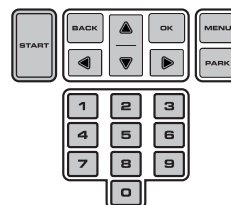


Akumulatora statuss rāda atlikušo akumulatora uzlādes līmeni. Ja robotizētais zāles plāvējs lādējas, mirgo arī akumulatora simbols (A). Ja robotizētais zāles plāvējs ir ievietots uzlādes stacijā, bet netiek veikta tā uzlāde, tiek rādīts simbols (B).



- Augstuma regulēšanas iestatījums tiek rādīts kā skalas/ciparu vērtība.
- Darbības stundu skaits norāda stundu skaitu, ko robotizētais zāles plāvējs kopš izgatavošanas datuma ir pavadījis pļaušanai un uzlādes stacijas meklēšanai.

Tastatūrai ir sešas pogu grupas.



- Poga **START** tiek lietota, lai aktivizētu robotizēto zāles plāvēju. Parasti tā ir pēdējā poga, kas tiek nospiesta pirms displeja pārsega aizvēršanas.
- Pogas **BACK** un **OK** tiek lietotas navigēšanai pa izvēlni. Poga **OK** tiek arī lietota, lai apstiprinātu izvēlnes iestatījumus.
- Bulttaustiņi tiek lietoti, lai navigētu pa izvēlni un lai veiktu dažu iestatījumu iespēju izvēli.
- Poga **MENU** tiek lietota, lai atvērtu galveno izvēlni.
- Poga **PARK** tiek lietota, lai robotizēto zāles plāvēju nosūtītu uz uzlādes staciju.
- **Cipari** tiek lietoti, lai ievadītu iestatījumus, piemēram, PIN kodu, laiku vai izejas virzienu. Tos var izmantot arī tam, lai ievadītu saīšņu ciparu virknes uz dažādām izvēlnēm. *skatiet Galvenā izvēlnē*

Darbības izvēleSākt

Kad poga **START** ir nospiesta, var izvēlēties tālāk norādītās darbību izvēles.

- **GALVENĀ ZONA.** Standarta, automātiskas darbības režīms, kad robotizētais zāles plāvējs uzlādi un pļaušanu veic nepārtraukti.



- Darbības režīms **SEKUNDĀRA ZONA** tiek lietots, kad tiek pļauta papildu zona, kur robotizētais zāles plāvējs nevar automātiski pārvietoties uz uzlādes staciju. Ja robotizētais zāles plāvējs tiek lādēts režīmā *Sekundārā zona*, tas vispirms pilnībā uzlādējas, pēc tam pārvirzās aptuveni 50 cm prom no uzlādes stacijas un apstājas. Tas norāda, ka plāvējs ir uzlādēts un gatavs sākt pļaušanu. Ja pēc uzlādes ir jāveic pļaušana galvenajā darba vietā, pirms robotizētā zāles plāvēja ievietošanas uzlādes stacijā ieteicams pārslēgties uz darbības režīmu *Galvenā zona*.
- **IGNORĒT TAIMERI.** Atlasot režīmu *Ignorēt taimerī*, visus veiktos taimera iestatījumus var uz laiku ignorēt. Taimeris var ignorēt 1, 3 vai 5 dienas.
- Darbības režīms **PUNKTU PĻAUŠANA** nozīmē to, ka robotizētais zāles plāvējs pārvietojas apļveidā, lai nopļautu zāli vietā, kur tā ir pļauta mazāk salīdzinājumā ar citām dārza vietām. Funkcija *Punktu pļaušana* tiek aktivizēta, nospiežot pogu **START**. Nospiežot *uz labo pusi vērsto bulttaustiņu* un pēc tam norādot režīmu *Galvenajā zonā* vai *Sekundārajā zonā*, varat atlasīt, kā robotizētajam zāles plāvējam turpināt darbu pēc pļaušanas pabeigšanas.

Darbības atlase Novietot

Kad poga **PARK** ir nospiesta, var izvēlēties tālāk norādītās darbību atlases.

CLOSE HATCH TO PARK
in charging station

☒ **Park until further notice**

☐ Start again in 3 hours

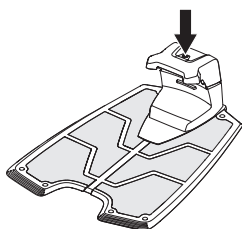
☐ Start with next timer Fri 00:00

- **NOVIETOT LĪDZ TĀLĀKAI KOMANDAI.** Robotizētais zāles plāvējs paliek uzlādes stacijā, līdz tiek atlasīts cits darbības režīms, nospiežot pogu **START**.
- **ATSĀKT PĒC 3H.** Robotizētais zāles plāvējs trīs stundas paliek uzlādes stacijā, un pēc tam automātiski tiek atjaunots parastais darbības režīms. Šīs darbības atlase ir piemērota, kad nepieciešams darbības pārtraukums, piemēram, lai veiktu īslaicīgu laistīšanu vai spēlētu spēles zālājā.
- **SĀKT AR NĀKAMO TAIMERI.** Robotizētais zāles plāvējs paliek uzlādes stacijā, līdz tiek aktivizēts nākamais taimera iestatījums. Šīs darbības atlase ir piemērota, ja vēlaties atcelt aktīvo pļaušanas ciklu un ļaut robotizētajam zāles plāvējam palikt uzlādes stacijā līdz nākamajai dienai. Šī iespēja netiek rādīta, ja nav iestatīti taimeri.

3.3 Uzlādes stacijas poga PARK

Šī sadaļa attiecas uz modeli Automower® 430X/450X.

Uzlādes stacijas poga PARK tiek lietota, lai robotizēto zāles plāvēju izsauktu uz uzlādes staciju. Robotizētā zāles plāvēja tastatūras pogai PARK ir tāda pati funkcija.

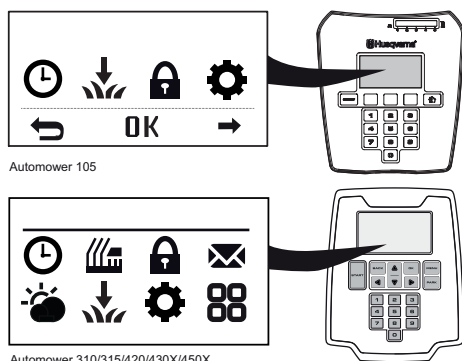


Kad poga PARK tiek nospiesta, uz pogas deg gaismas diode. Gaismas diode nodziest, kad robotizētais zāles plāvējs ir novietots uzlādes stacijā.

Robotizētais zāles plāvējs paliek uzlādes stacijā, līdz tiek nospiesta robotizētā zāles plāvēja tastatūras poga **START**.

4 Izvēlnes funkcijas**Galvenā izvēlne**

Katrai iespējai ir vairākas apakšizvēlnes. Izmantojot tās, varat piekļūt visām funkcijām, lai pielāgotu robotizētā zāles plāvēja iestatījumus.

**Pārlūkošana starp izvēlnēm**

Lai pārlūkotu galveno izvēlni un apakšizvēlnes, izmantojiet vairākizvēļu pogas (modelim Automower® 105) vai bulttaustiņus (modelim Automower® 310/315/420/430X/450X). Ievadiet vērtības un laiku, izmantojot cipartaustiņus, un apstipriniet katru izvēli ar vairāku izvēļu pogu **OK**. Nospiediet pogu **BACK**, lai izvēlnē pārvirzītos vienu soli augšup, vai arī uz 2 sekundēm turiet nospiestu pogu **HOME** (modelim Automower® 105) vai **MENU** (modelim Automower® 310/315/420/430X/450X), lai pārietu tieši uz galveno izvēlni.

Apakšizvēlnes

Dažās apakšizvēlnēs ir atzīmējamas izvēles rūtiņas. Tās tiek izmantotas, lai norādītu, vai iespēja(s) tiek izvēlēta(s) un vai funkcija ir aktivizēta/deaktivizēta.

MONDAY

☒ **Period 1:** 00:00 - 15:00

☐ **Period 2:** --:-- - --:--

Copy
Reset

Izvēlņu struktūra

Tabulā tālāk ir apkopotas izvēlņu izvēles, kas pieejamas galvenajā izvēlnē. Lai uzzinātu vairāk par to, kā katra funkcija tiek izmantota un kuras iestatījumu opcijas ir pieejamas, skatiet *pilno Lietotāja rokasgrāmatu Husqvarna timekļa vietnē*.

	Taimeris Lai iegūtu pēc iespējas labāku pļaušanas rezultātu, nepļaujiet zālienu pārāk bieži. Tikpat svarīgi ir arī ierobežot darbības laiku, izmantojot taimera funkciju, ja darba vieta ir mazāka par robotizētā zāles plāvēja darba kapacitāti. Taimera funkcija ir arī lielisks veids, lai noteiktu, kādā laikā robotizētais zāles plāvējs nedrīkst pļaut, piemēram, laikā, kad bērni spēlējas dārzā.
	Griešanas augstums (modelim Automower® 420/430X/450X): Griešanas augstumu var regulēt robežās no MIN (2 cm) līdz MAX (6 cm).
	Drošība Šajā izvēlnē var pielāgot iestatījumus, kas saistīti ar drošību un savienojumu starp robotizēto zāles plāvēju un uzlādes staciju. Izvēlei ir pieejami trīs drošības līmeņi, bet ir arī iespējams definēt savu drošības funkciju kombināciju.
	Ziņojumi (modelim Automower® 310/315/420/430X/450X): Šajā izvēlnē var lasīt iepriekšējos, kļūdu un informatīvos ziņojumus. Attiecībā uz dažiem visbiežāk sastopamajiem kļūdu ziņojumiem ir pieejami padomi, kas palīdz novērst kļūmi.
	Laikapstākļu taimeris (modelim Automower® 315/420/430X/450X): Ar šīs funkcijas palīdzību robotizētais zāles plāvējs var automātiski pielāgot pļaušanas laiku, ņemot vērā to, cik ātri aug zāle. Ja laikapstākļi ir labvēlīgi zāles augšanai, robotizētais zāles plāvējs pārvietojas biežāk, bet, kad zāle aug lēnāk, robotizētais zāles plāvējs automātiski pavadā mazāk laika, pļaujot zāli.
	Uzstādīšana Šī izvēlnes funkcija tiek izmantota, lai vadītu robotizēto zāles plāvēju uz darba vietas attāļajām zonām un lai kontrolētu, kā robotizētais zāles plāvējs meklē uzlādes staciju. Daudzām darba vietām var saglabāt rūpnīcas iestatījumus, t.i., robotizētajam zāles plāvējam ir iespēja pašam kombinēt dažādas meklēšanas metodes un pamatiestatījumus.
	Iestatījumi Ar šīs izvēlnes palīdzību var izmainīt robotizētā zāles plāvēja vispārīgos iestatījumus, piemēram, datumu un laiku.
	Piederumi (modelim Automower® 310/315/420/430X/450X) Šajā izvēlnē tiek kontrolēti pļāvējam uzstādīto piederumu iestatījumi. Lai uzzinātu, kādi piederumi ir piemēroti jūsu robotizētajam zāles plāvējam, sazinieties ar izplatītāju.

5 Garantijas noteikumi

Husqvarna AB piešķir šim izstrādājumam divu gadu garantiju (skaitot no iegādes datuma). Garantija attiecas uz nopietniem materiālu vai ražošanas defektiem. Garantijas darbības laikā mēs nomainām izstrādājumu vai salabojam to bez maksas, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- Robotizēto zāles plāvēju un uzlādes staciju drīkst izmantot tikai un vienīgi saskaņā ar Lietotāja rokasgrāmatā sniegtajiem norādījumiem.
- Lietotājiem vai nepilnvarotām trešām personām nav atļauts labot šo izstrādājumu.

Bojājumu veidu piemēri, kas netiek iekļauti garantijā:

- Bojājumi, ko izraisījis ūdens, uzsūcoties no robotizētā zāles plāvēja apakšējās daļas. Šādus bojājumus parasti rada tīrīšanas vai apūdeņošanas sistēmas vai atveres/ieplakas darba vietā, kur lietus laikā veidojas ūdens uzkrājumi.
- Bojājumi, ko izraisījis zibens.
- Bojājumi, kas radušies neatbilstošas akumulatora uzglabāšanas vai lietošanas rezultātā.
- Bojājumi, kas radušies, izmantojot akumulatoru, kas nav Husqvarna AB oriģinālais akumulators.
- Bojājumi, ko rada Husqvarna AB oriģinālo rezerves daļu un piederumu (piemēram, asmeņu un uzstādīšanas materiāla) neizmantošana.
- Bojājums loka vadā.

Asmeņi tiek uzskatīti par vienreizlietojamiem izstrādājumiem, un tādēļ tie neietilpst garantijā.

Ja robotizētajam zāles plāvējam ir radusies kāda kļūme, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju (turpmākos norādījumus skatiet sadaļā „Piezīmes” 2. lappusē). Lūdzu, paņemiet līdzi kvīti un izstrādājuma sērijas numuru, lai mēs spētu Jūs apkalpot pēc iespējas ātrāk.

6 Tehniskā apkope

6.1 Tīrīšana

Ir svarīgi uzturēt robotizēto zāles plāvēju tīru. Robotizētajam zāles plāvējam ar lielu zāles daudzumu pielipušu pie tā būs grūti pārvietoties pa slīpām virsmām, tas darbosies sliktāk un tiks pakļauts lielākam nodilumam un nolietojumam. Labākai darba izpildes uzticamībai un ilgākam kalpošanas laikam: regulāri pārbaudiet un tīriet robotizēto zāles plāvēju un nomainiet nodilušās detaļas, ja nepieciešams. Ieteicams tīrīt ar mīkstu birstīti.

Lai mazinātu robotizētā zāles plāvēja un tā uzlādes stacijas elektrisko detaļu bojājumu risku, ja pastāv pērkona negaisa risks, iesakām atvienot visus savienojumus ar uzlādes staciju (strāvas padeve, ierobežojošais vads un virzošie vadi).

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Nekādā gadījumā robotizētā zāles plāvēja tīrīšanai neizmantojiet augstspiediena mazgātāju vai pat tekošu ūdeni. Tīrīšanai nedrīkst izmantot šķīdinātājus.

6.2 Glabāšana

Glabājiet robotizēto zāles plāvēju tā, lai tas stāvētu uz visiem četriem riteņiem vai karātos kopā ar uzlādes iekārtu uz sienas skavas, kas īpaši veidota Automower® robotizētajiem zāles plāvējiem (pieejama modelim Automower® 310/315/420/430X/450X)

6.3 Uzlādes stacija

Uzlādes iekārtu un strāvas padeves iekārtu uzglabāji iekštelpās. Ierobežojošo loku un virzošo vadu var atstāt zemē. Vadu gali ir jāaizsargā no mitruma, pievienojot tos oriģinālajai savienotājspaskavai vai ievietojot tos, piemēram, traukā ar smērvielu. Ja uzlādes staciju nav iespējams uzglabāt iekštelpās, tai visu ziemu ir jābūt pievienotai pie strāvas, ierobežojošā vada un virzošā vada.

6.4 Akumulators

Akumulatoram nav nepieciešama apkope, taču tam ir ierobežots kalpošanas laiks, kas ir 2–4 gadi. Akumulatora kalpošanas laiks ir atkarīgs no sezonas ilguma un tā, cik stundas dienā robotizētais zāles plāvējs tiek izmantots. Gara sezona vai daudz lietošanas stundu dienā nozīmē, ka akumulators jānomaina biežāk.

Akumulatoru lādējiet tikai komplektācijā iekļautajā uzlādes iekārtā. Nepareiza izmantošana var izraisīt strāvas triecienu, pārkāršanu vai korodējoša šķidruma noplūdi no akumulatora. Elektrolīta noplūdes gadījumā skalojiet ar ūdeni/neitralizējošu līdzekli; ja tas nonāk saskarē ar acīm, meklējiet medicīnisku palīdzību.

Lai uzzinātu vairāk par tehnisko apkopi, skatiet pilno Lietotāja rokasgrāmatu Husqvarna tīmekļa vietnē.

SVARĪGA INFORMĀCIJA

Nemēģiniet atkārtoti lādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.

6.5. Asmeņi



BRĪDINĀJUMS

Nomainiet vienmēr izmantojiet oriģinālos asmeņus un skrūves. Ja tiek nomainīti tikai asmeņi un izmantota vecā skrūve, tā nodīs pļaušanas un griešanas laikā. Rezultātā asmeņi var izlidot no korpusa apakšējās daļas un radīt nopietnas traumas.

Robotizētajam zāles plāvējam ir trīs asmeņi, kas tiek ieskrūvēti asmeņu diskā. Visi trīs diski un skrūves ir jānomaina vienlaikus, lai griešanas sistēma būtu līdzsvarā.

Izmantojiet tikai Husqvarna AB oriģinālos asmeņus.

Lai nomainītu asmeņus, rīkojieties, kā aprakstīts tālāk.

1. Iestatiet galveno slēdzi pozīcijā 0.
2. Velciet aizsargcimdus.
3. Apgrieziet robotizēto zāles plāvēju otrādi.
4. Pagrieziet aizsargplāksni tā, lai tās atveres savietotos ar asmens skrūvi.
5. Noņemiet skrūvi. Izmantojiet plakanā gala vai krustenisko skrūvgriezi.
6. Noņemiet asmeni un skrūvi.
7. Pieskrūvējiet jauno asmeni un jauno skrūvi. Pārbaudiet, vai asmeņi var brīvi rotēt.



LATVISKI

7 Problēmu novēršana

Kļūmes gadījumā displejā tiek parādīts ziņojums. Lai uzzinātu vairāk par ziņojumiem, kas var tikt parādīti, skatiet pilno Lietotāja rokasgrāmatu Husqvarna tīmekļa vietnē.

Vairāk ierosinājumu nepareizas darbības gadījumā un pazīmes ir atrodamas vietnē www.automower.com. Ja ziņojums tiek parādīts bieži vai joprojām nevarat atrast bojājuma iemeslu, sazinieties ar savu izplatītāju.

Pārrāvumi loka vadā parasti rodas kabeļa neapzinātu fizisku bojājumu rezultātā, piemēram, veicot dārza darbus ar lāpstu. Pārrāvumi var būt saistīti arī ar lielu nospiegājumu vada uzstādīšanas laikā. Vada bojājumu var noteikt, pakāpeniski samazinot loka attālumu, kur varētu būt bojājums, līdz ir palikusi pavisam īsa vada daļa; *norādījumus skatiet pilnajā Lietotāja rokasgrāmatā Husqvarna tīmekļa vietnē.*

8 Informācija par vidi

Simbols uz Husqvarna robotizētā zāles plāvēja vai tā iepakojuma brīdina, ka no šī izstrādājuma nevar atbrīvoties tā pat kā no sadzīves atkritumiem. Tas ir jānodod piemērotā pārstrādes centrā, lai pārstrādātu tā elektroniskās detaļas un akumulatoru.

Modelī Automower® 310/315/420/430X/450X akumulatori ir iekļauti robotizētā zāles plāvēja šasijā. Lai piekļūtu akumulatoram, ir jāizjauc šasija. Lai uzzinātu vairāk par izņemšanas procedūru, sazinieties ar izplatītāju.



Nodrošinot, ka šis izstrādājums tiek pareizi pārstrādāts, varat palīdzēt novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz vidi un cilvēkiem. Pretējā gadījumā tiek veikta nepareiza šī izstrādājuma utilizēšana.

Lai uzzinātu vairāk par šī izstrādājuma pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu pārstrādes punktu vai veikalu, kurā iegādājāties šo izstrādājumu.

9 Tehniskie dati

Dati	Automower® 105	Automower® 310	Automower® 315
Izmēri			
Garums	55 cm	63 cm	63 cm
Platums	39 cm	51 cm	51 cm
Augstums	25 cm	25 cm	25 cm
Svars	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Elektrosistēma			
Akumulators	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/2,1 Ah, Preces nr. 586 57 62-01	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/2,11 Ah, Preces nr. 584 85 28-01	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/2,11 Ah, Preces nr. 584 85 28-01
Strāvas padeve	100–240 V/28 V	100–240 V/28 V	100–240 V/28 V
Zemsprieguma kabeļa garums	10 m	10 m	10 m
Vidējais elektroenerģijas patēriņš maksimālas izmantošanas laikā	5 kWh mēnesī 600 m ² lielā darba vietā	8 kWh mēnesī 1000 m ² lielā darba vietā	10 kWh mēnesī 1500 m ² lielā darba vietā
Lādēšanas strāva	1,3 A DC	1,3 A DC	1,3 A DC
Vidējais uzlādes laiks	50 minūtes	60 minūtes	60 minūtes
Vidējais pļaušanas laiks	70 minūtes	70 minūtes	70 minūtes
Trokšņa emisijas *)			
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Skaņas spiediena līmenis ***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Pļaušana			
Griešanas sistēma	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi
Asmens motora apgriezieni	2900 apgr./min	2900 apgr./min	2300 apgr./min
Elektroenerģijas patēriņš griešanas laikā	20 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %
Griešanas augstums	2-5 cm	2-5 cm	2-6 cm
Pļaušanas platums	17 cm	22 cm	22 cm
Šaurākā iespējamā eja	60 cm	60 cm	60 cm
Pļaušanas platības maksimālais leņķis	25 %	40 %	40 %
Ierobežojošā vada maksimālais leņķis	15 %	15 %	15 %
Ierobežojošā vada maksimālais garums	400 m	400 m	800 m
Virzošā vada maksimālais garums	100 m	400 m	400 m
Darbības kapacitāte	600 m ² +/- 20 %	1000 m ² +/- 20 %	1500 m ² +/- 20 %
IP klasifikācija			
Robotizētais zāles plāvējs	IPX4	IPX4	IPX4
Uzlādes iekārta	IPX1	IPX1	IPX1
Strāvas padeve	IPX4	IPX4	IPX4
**) mainīgs, K _{WA}	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
***) mainīgs, K _{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Saskaņā ar EK direktīvu 2000/14/EK trokšņa emisija apkārtņē ir mērīta kā trokšņa jauda (L_{WA}). Garantētais skaņas jaudas līmenis ietver variāciju darbības procesā, kā arī variāciju no testa koda ar 1-3 dB(A).

Deklarētais trokšņu emisijas līmenis atbilst EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB negarantē pilnīgu saderību starp robotizētā zāles plāvēja un cita veida bezvadu sistēmām, piemēram, tālvadības pultīm, radio raidītājiem, dzirdes aparātiem, dzīvniekiem paredzētam ierakstam elektriskam nožogojumam un līdzīgām iekārtām.

LATVISKI

Dati	Automower® 420	Automower® 430X	Automower® 450X
Izmēri			
Garums	72 cm	72 cm	72 cm
Platums	56 cm	56 cm	56 cm
Augstums	31 cm	31 cm	31 cm
Svars	11,5 kg	13,2 kg	13,9 kg
Elektrosistēma			
Akumulators	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/3,2 Ah, Preces nr. 580 68 33-01	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/5,2 Ah, Preces nr. 588 14 64-01	Īpašais litija jonu akumulators, 18 V/10,4 Ah, Preces nr. 588 14 64-01 (2 gab.)
Strāvas padeve	100–240 V / 28 V	100–240 V / 28 V	100–240 V/28 V
Zemsprieguma kabeļa garums	10 m	10 m	10 m
Vidējais elektroenerģijas patēriņš maksimālas izmantošanas laikā	19 kWh mēnesī 2200 m² lielā darba vietā	20 kWh mēnesī 3200 m² lielā darba vietā	24 kWh mēnesī 5000 m² lielā darba vietā
Lādēšanas strāva	2,1 A DC	4,2 A DC	7 A DC
Vidējais uzlādes laiks	55 minūtes	65 minūtes	75 minūtes
Vidējais pļaušanas laiks	105 minūtes	135 minūtes	260 minūtes
Trokšņa emisijas *)			
Izmērītais skaņas intensitātes līmenis **)	56 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Garantētais skaņas intensitātes līmenis	58 dB (A)	60 dB (A)	59 dB (A)
Skaņas spiediena līmenis ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Pļaušana			
Griešanas sistēma	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi	Trīs uz ass rotējoši pļaušanas asmeņi	Trīs uz ass rotējoši griešanas asmeņi
Asmens motora apgriezieni	2300 apgr./min	2300 apgr./min	2300 apgr./min
Elektroenerģijas patēriņš griešanas laikā	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Griešanas augstums	2–6 cm	2–6 cm	2–6 cm
Pļaušanas platums	24 cm	24 cm	24 cm
Šaurākā iespējamā eja	60 cm	60 cm	60 cm
Pļaušanas platības maksimālais leņķis	45%	45%	45%
Ierobežojošā vada maksimālais leņķis	15%	15%	15%
Ierobežojošā vada maksimālais garums	800 m	800 m	800 m
Virzošā vada maksimālais garums	400 m	400 m	400 m
Darbības kapacitāte	2200 m² +/- 20 %	3200 m² +/- 20 %	5000 m² +/- 20 %
IP klasifikācija			
Robotizētais zāles plāvējs	IPX4	IPX4	IPX4
Uzlādes iekārta	IPX1	IPX1	IPX1
Strāvas padeve	IPX4	IPX4	IPX4
**) mainīgs, K_{WA}	2 dB (A)	2 dB (A)	1 dB (A)
***) mainīgs, K_{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Saskaņā ar EK direktīvu 2000/14/EK trokšņa emisija apkārtņē ir mērīta kā trokšņa jauda (L_{WA}). Garantētais skaņas jaudas līmenis ietver variāciju darbības procesā, kā arī variāciju no testa koda ar 1-3 dB(A).

Deklarētais trokšņu emisijas līmenis atbilst EN 50636-2-107:2015

Husqvarna AB negarantē pilnīgu saderību starp robotizētā zāles plāvēja un cita veida bezvadu sistēmām, piemēram, tālvadības pultīm, radio raidītājiem, dzirdes aparātiem, dzīvniekiem paredzētam ierakam elektriskam nožogojumam un līdzīgām iekārtām.



LATVISKI

10 EK atbilstības deklarācija

10.1 Eiropas Kopienas atbilstības deklarācija (attiecas tikai uz Eiropas valstīm)

Husqvarna AB, SE-561 82 Husqvarna, Zviedrija, tālr. nr.: +46-36-146500, uz savu atbildību ar šo apliecina, ka robotizētie zāles plāvēji **Husqvarna Automower® 105, Husqvarna Automower® 310, Husqvarna Automower® 315, Husqvarna Automower® 420, Husqvarna Automower® 430X un Husqvarna Automower® 450X**, sākot ar 2015. gada 44. nedēļas sērijas numuriem un turpmākiem (gada skaitlis, kam seko sērijas numurs, ir skaidri norādīts uz datu plāksnītes), atbilst tālāk minētajām PADOMES DIREKTĪVAS prasībām.

- Direktīva **2006/42/EK** par mašīnām.
 - Īpašas prasības robotizētiem elektriskajiem zāles plāvējiem ar barošanu no akumulatora **EN 50636-2-107: 2015**.
 - Elektromagnētiskie lauki **EN 62233: 2008**.
- Direktīva **2011/65/ES** par dažu bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās.
- Direktīva **2000/14/EK** par trokšņu emisiju no iekārtām, kas paredzētas izmantošanai ārpus telpām.
Informāciju par trokšņu emisiju un plaušanas platumu lasiet arī nodaļā „Tehniskie dati”. Informētā organizācija 0404, SMP Svensk Maskinprovning AB, a/k 7035, SE 750 07, Upsala, Zviedrijā, ir veikusi atbilstības novērtēšanu saskaņā ar 2000. gada 8. maija Padomes Direktīvas 2000/14/EK par trokšņa emisiju vidē VI pielikumu. Sertifikāta numurs: 01/901/176 modelim Husqvarna Automower® 105, 01/901/225 modelim Husqvarna Automower® 310/315, 01/901/201 modelim Husqvarna Automower® 420/430X/450X
- Direktīva **2014/30/EU** par elektromagnētisko saderību un piemērojamie papildinājumi.
Tiek izmantoti šādi standarti:
 - EN **61000-6-3:2007/A1:2011** (emisija)
 - EN **61000-6-1:2007** (imunitāte)

Modeļiem **Automower® 420, Automower® 430X un Automower® 450X**, kas aprīkoti ar **Husqvarna Connect** moduli, arī:

- Direktīva, “kas attiecas uz prasībām radioiekārtām”, 1999/5/EK. Ir izmantoti tālāk norādītie standarti
 - EN 301 489-1 v1.9.2.
 - EN 301 489-7 v1.3.1.
 - EN 301 511 V9.0.2 (radio spektra efektivitāte)

Husqvarna, 2015. gada 26. oktobris

Eric Stegemyr
Vice President Electric Category
Director R&D Electric Category (acting)
(Pilnvarotais Husqvarna AB pārstāvis ir atbildīgs par tehnisko dokumentāciju)



1 Įvadas ir sauga

1.1 Įvadas

Šiose naudojimo instrukcijose yra glaustos išsamios informacijos apie automatinę vejapjovę. Pilną naudojimo instrukciją rasite „Husqvarna“ svetainėje. Čia galėsite skaityti apie įdiegimą, meniu, sodų vejų pavyzdžius, priežiūrą, gedimus ir jų šalinimą. Jei norite įsigyti spausdintą visos instrukcijos variantą, kreipkitės į prekybos atstovą.

Papildomos informacijos prie šios naudojimo instrukcijos galima rasti „Automower®“ internetos svetainėje www.automower.com. Čia rasite daugiau pagalbos ir patarimų apie vejapjovės naudojimą.

Atminkite, kad už nelaimingus atsitikimus arba pavojus, kurie gali kilti kitiems žmonėms arba jų turtui, atsako operatorius.

Kad būtų lengviau naudoti, naudojimo instrukcijoje naudojama tokia sistema:

- Tekstas parašytas *pasviruoju* šriftu yra rodomas automatinės vejapjovės ekrane arba yra nuoroda į kitą šios naudojimo instrukcijos skyrį.
- Žodžiai parašyti **paryškintuoju** šriftu yra vieno iš automatinės vejapjovės klaviatūros mygtukų pavadinimas.
- Žodžiai parašyti *DIDŽIOSIOS* ir *pasvirusiomis* raidėmis nurodo pagrindinio jungiklio padėtį ir skirtingus galimus automatinės vejapjovės darbo režimus.

SVARBI INFORMACIJA

Prieš naudodami automatinę vejapjovę, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gerai supratote joje pateiktas instrukcijas. Laikykitės naudojimo instrukciją saugiai, kad galėtumėte ją naudoti ateityje.

Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (tarp jų ir vaikams) su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais gebėjimais, neturintiems patirties ar žinių, nebent asmuo, atsakingas už jų saugą, pateikė atitinkamas instrukcijas. Būtina prižiūrėti, kad su prietaisu nežaistų vaikai.

Šį prietaisą gali naudoti vaikai nuo 8 metų amžiaus ir kiti asmenys su ribotais fiziniais, jutimaisiais ar protiniais sugebėjimais, arba stokojantys patirties ar žinių, jei yra prižiūrimi arba instruktuoti dėl saugaus prietaiso naudojimo ir supranta gresiančius pavojus. Vaikams su prietaisu žaisti negalima. Be priežiūros vaikai neturėtų valyti prietaiso ar atlikti naudotojo priežiūros darbų.



ĮSPĖJIMAS

Netinkamai naudojama automatinė vejapjovė gali būti pavojinga. Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie besisukančių diskų. Kai variklis veikia, niekuomet neikiškite arti korpuso ar po juo rankų ar kojų.



ĮSPĖJIMAS

Niekada nenaudokite roboto vejapjovės, kai pjovimo teritorijoje yra žmonių, ypač – vaikų ar gyvūnų.

1.2 Simboliai ant produkto



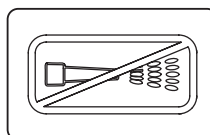
Prieš naudodami automatinę vejapjovę, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gerai supratote joje pateiktus nurodymus. Šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų įspėjimų ir saugos nurodymų privalote laikytis, jei norite saugiai ir efektyviai naudoti automatinę vejapjovę.



Automatinę vejapjovę galima paleisti tik tuomet, kai pagrindinis jungiklis pasuktas į 1 padėtį ir įvestas teisingas PIN kodas. Prieš atlikdami bet kokią apžiūrą ir (arba) techninę priežiūrą pagrindinį jungiklį pasukite į 0 padėtį.



Kai robotas vejapjovę dirba, laikykitės nuo jo saugiu atstumu. Saugokite rankas bei kojas ir neikiškite jų prie besisukančių diskų.



Niekada automatinės vejapjovės neplaukite nei aukšto slėgio plovimo įrenginiu, nei tekančiu vandeniu.



Kai robotas vejapjovę dirba, niekuomet neikiškite arti jo korpuso ar po juo rankų ar kojų. Nevažiukite automatine vejapjove.



Šis gaminys atitinka taikytinų EB direktyvų nuostatas.



Triukšmo sklaida į aplinką. Gaminio skleidžiamas triukšmas nurodytas skyriuje „Techniniai duomenys“ ir nominalių parametrų plokštelėje.



Pabaigus gaminio eksploataciją, šio įrenginio negalima išmesti kaip paprastų namų ūkio atliekų. Įsitikinkite, kad gaminį išmetate vadovaudamiesi teisės aktų reikalavimais.



Važiuklėje yra komponentų, jautrių elektrostatinei iškrovai (ESD). Važiuklė yra svarbi automatinės vejapjovės konstrukcijos dalis, todėl, naudojant lauke, ji turi būti profesionaliai užplombuota. Dėl šios priežasties važiuklę atverti gali tik įgaliotų techninės priežiūros dirbtuvių meistrai. Pažeista plomba gali lemti viso gaminio ar jo dalių garantijos praradimą.



Žemos įtampos kabelio negalima nei trumpinti, nei ilginti, nei sujungti.

Nenaudokite žoliapjovės šalia žemos įtampos kabelio. Būkite atsargūs pjaudami kraštus ten, kur įrengti kabeliai.

1.3 Simboliai, esantys naudojimo instrukcijoje

- Šis įspėjimas rodo galimą pavojų susižeisti, ypač jeigu nesilaikoma šių instrukcijų.



ĮSPĖJIMAS

Tekstas

- Šis informacinis langelis nurodo galimą materialinę žalą, ypač jeigu nesilaikoma šių instrukcijų. Langelis taip pat naudojamas, kai yra naudotojo klaidos galimybė.

SVARBI INFORMACIJA

Tekstas

1.4 Saugos nurodymai

Naudojimas

Ši automatinė vejapjovė skirta žolei pjauti atvirose ir lygiuose vejose plotuose. Ją galima naudoti tik su gamintojo rekomenduojama įranga. Bet koks kitas naudojimas yra netinkamas. Tiksliai vadovaukitės gamintojo naudojimo, priežiūros ir taisymo instrukcijomis.

Niekada nenaudokite roboto vejapjovės, kai pjovimo teritorijoje yra žmonių, ypač – vaikų ar gyvūnų. Jei pjovimo teritorijoje yra žmonių ar gyvūnų, rekomenduojama užprogramuoti žoliapjovę veikti tomis valandomis, kai teritorijoje nėra žmonių, t. y. naktį.

Tik asmenys, gerai susipažinę su specialiosiomis įrenginio charakteristikomis ir saugojimo reikalavimais, gali dirbti su automatinė vejapjovė, atlikti jos priežiūrą ir taisyti ją. Prieš naudodami automatinę vejapjovę, atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją ir įsitikinkite, kad gerai supratote joje pateiktus nurodymus.

Draudžiama keisti originalią automatinės vejapjovės konstrukciją. Darydami bet kokius pakeitimus, prisiimate visą riziką.

Patikrinkite, ar ant vejos nėra akmenų, šakų, įrankių, žaislų ar kitų daiktų, galinčių pažeisti peilius. Dėl daiktų, esančių ant vejos, automatinė vejapjovė gali įstrigti, todėl prieš tęsiant pjovimą juos reikia pašalinti.

Automatinę vejapjovę paleiskite pagal instrukcijas. Kai pagrindinis jungiklis pasuktas į 1 padėtį, saugokite savo rankas ir kojas nuo besisukančių peilių. Niekada neikiškite rankų ir kojų po automatinę vejapjovę.

Niekada nekelkite ir nenešiokite automatinės vejapjovės, kai jos pagrindinis jungiklis pasuktas į 1 padėtį.

Neleiskite automatinės vejapjovės naudoti asmenims, kurie nežino, kaip ji veikia ir elgiasi.

Robotas vejapjovę jokių būdu negali atsitrengti į žmones ar gyvūnus. Jei žmogus ar gyvūnas patenka į vejapjovės veikimo teritoriją, ji turi būti nedelsiant sustabdyta.

Nieko nedėkite ant automatinės vejapjovės ar jos įkrovimo stoties viršaus.

Neleiskite naudoti automatinės vejapjovės, jeigu pažeistas jos peilių diskas ar korpusas. Taip pat nenaudokite jos, jei yra pažeisti peiliai, varžtai, varžlės ar laidai.

Nenaudokite automatinės vejapjovės, jeigu neveikia jos pagrindinis jungiklis.

Jeigu nenaudojate automatinės vejapjovės, visada išjunkite ją pagrindiniu jungikliu. Automatinę vejapjovę galima paleisti tik tuomet, kai pagrindinis jungiklis pasuktas į 1 padėtį ir įvestas teisingas PIN kodas.

Automatinės vejapjovės niekuomet negalima naudoti vienu metu su laistytuvu. Tokiais atvejais naudokite laikmačio funkciją – taip vejapjovė ir laistytuvai niekada neveiks vienu metu.

Lietuvių k. - 50

„Husqvarna AB“ negali užtikrinti visiško suderinamumo tarp automatinės vejapjovės ir kitų tipų belaidžio ryšio sistemų, tokių kaip nuotolinio valdymo įranga, radijo siųstuvai, klausos aparatai, užkasti „elektrinio piemens“ kabeliai ir pan.

Viduje įrengtas pavojaus signalas yra labai garsus. Būkite atsargūs, dažniausiai tada, kai robotas vejapjovę veikia viduje.

Prijungimas prie maitinimo šaltinio

Planuodami transformatoriaus vietą, atsižvelkite į toliau pateiktus aspektus:

- Transformatorius turi būti įrengtas šalia įkrovimo stoties
- Apsauga nuo lietaus
- Apsauga nuo tiesioginių saulės spindulių

Jeigu maitinimo šaltinis į kištukinį lizdą jungiamas lauke, šis lizdas turi būti pritaikytas naudoti lauke. Maitinimo šaltinį jungiant į sieninį lizdą rekomenduojama naudoti apsauginį srovės pertraukiklį.

Žemos įtampos kabelio jokiais aplinkybėmis negalima nei trumpinti, nei ilginti. Žemos įtampos kabelis turi būti išdėstytas taip, kad peiliai ant pjovimo disko nesiliestų su juo.

Jokiais atvejais nemontuokite maitinimo šaltinio tokiame aukštyje, kur kyla pavojus, kad jį gali apsemti vanduo (montuokite ne žemiau kaip 30 cm nuo žemės paviršiaus). Draudžiama maitinimo šaltinį statyti ant žemės.

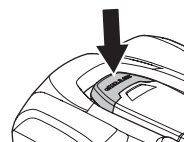
Jeigu pažeistas laidas ar kištukas, jokių būdu nejunkite maitinimo šaltinio į tinklą. Jeigu laidas pažeistas arba susiraizgęs, padidėja elektros smūgio pavojus.

Gabenimas

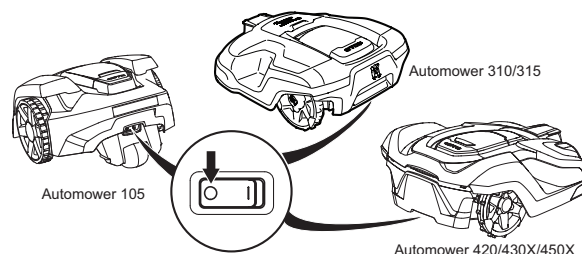
Gabenant automatinę vejapjovę tolimais atstumais, ją reikia įdėti į originalią pakuotę.

Jei norite saugiai gabenti iš ar į darbo zoną:

- Paspauskite **STOP** mygtuką, kad sustabdytumėte automatinę vejapjovę. Jeigu nustatytas vidutinis arba aukštas saugumo lygis, būtina įvesti PIN kodą. PIN kodas yra sudarytas iš keturių skaitmenų ir yra pasirenkamas pirmą kartą paleidžiant automatinę vejapjovę.



- Pagrindinį jungiklį pasukite į 0 padėtį.





LIETUVIŲ K.

3. Automatinę vejapjovę neškite laikydami už rankenos ir nukreipę peilių diską nuo savo kūno.



Automower 105



Automower 310/315



Automower 420/430X/450X

SVARBI INFORMACIJA

Nebandykite automatinės vejapjovės pakelti, kai ji sustojusi įkrovimo stotyje. Tai gali sugadinti įkrovimo stotį ir (arba) automatinę vejapjovę. Prieš pakeldami automatinę vejapjovę, paspauskite STOP mygtuką ir ištraukite ją iš įkrovimo stoties.



ĮSPĖJIMAS

Keisdami visada naudokite originalius peilius ir varžtus. Jei keisite tik peilius, o varžtus naudosite tuos pačius, pjaunant varžtai gali susidėvėti ir nutrūkti. Peiliai gali iškristi iš po korpuso ir rimtai sužeisti.

Priežiūra



ĮSPĖJIMAS

Kai automatinė vejapjovė yra apversta, pagrindinis jungiklis visada turi būti 0 padėtyje. Pagrindinis jungiklis turi būti pasuktas į 0 padėtį atliekant darbus su vejapjovės važiuokle, pvz., valant ar keičiant peilius.

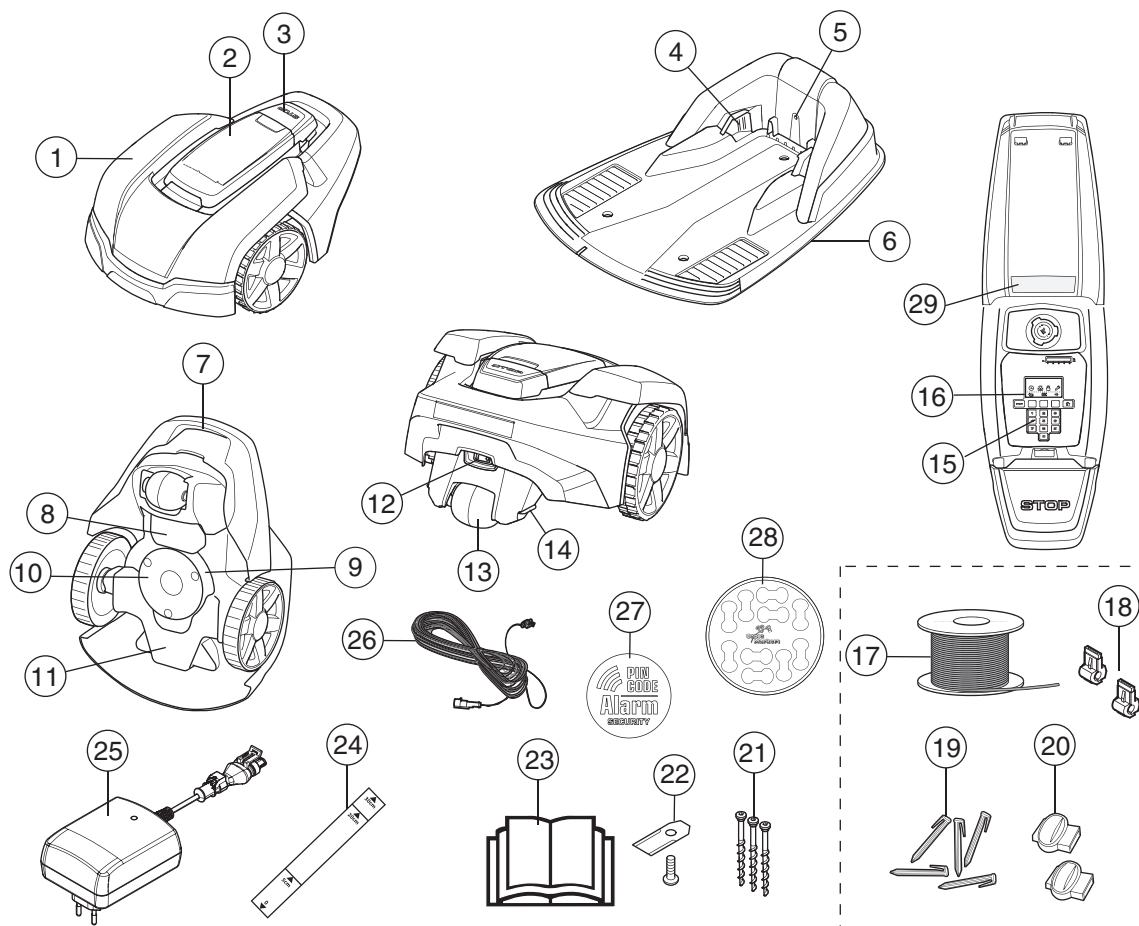
Automatinę vejapjovę apžiūrėkite kartą per savaitę ir pakeiskite apgadintas ar susidėvėjusias dalis. Kas savaitinės apžiūros metu reikia atlikti:

1. Nuvalykite nuo įkrovimo stoties žolę, lapus, šakeles ir kitus daiktus, galinčius trukdyti automatinei vejapjovei prisijungti prie įkrovimo stoties.
2. Pagrindinį jungiklį pasukite į 0 padėtį ir užsimaukite apsaugines pirštines.
3. Apverskite automatinę vejapjovę. Atlikite šiuos veiksmus:
 - Nuvalykite ratus ir ašis. Žolė, likusi ant varančiųjų ratų, gali paveikti darbą šlaituose.
 - Nuvalykite korpusą, važiuoklę ir pjovimo sistemą. Žolė, lapai ir kiti sveriantys daiktai veikia gaminio našumą.
 - Patikrinkite, ar visi vejapjovės peiliai yra sveiki. Taip pat patikrinkite, ar vejapjovės peiliai gali laisvai suktis. Siekiant geriausių pjovimo rezultatų ir mažų energijos sąnaudų, vejapjovės peilius reikia reguliariai keisti, net jei jie yra sveiki. Kad sukamosios dalys išliktų subalansuotos, visus peilius ir varžtus, jei reikia, keiskite vienu metu.

2 Pristatymas

2.1 Kas yra kas?

„Automower® 105“



Skaičiai iliustracijoje reiškia:

1. Korpusas
2. Ekrano, klaviatūros ir pjovimo aukščio reguliavimo rankenėlės gaubtas
3. STOP mygtukas / dangtelio atidarymo sklęstis
4. Kontaktinės juostelės
5. Įkrovimo stoties, kontūro kabelio ir kreipiamojo kabelio veikimo patikros šviesos diodai
6. Charging station
7. Nešimo rankena
8. Baterijos dangtis
9. Peilių diskas
10. Praslydimo plokštė
11. Važiuklės dėžutė su elektronikos įtaisais, baterija ir varikliais
12. Pagrindinis jungiklis
13. Galinis ratas
14. Įkrovimo plokštelė
15. Keypad (klaviatūra)
16. Display (ekranas)

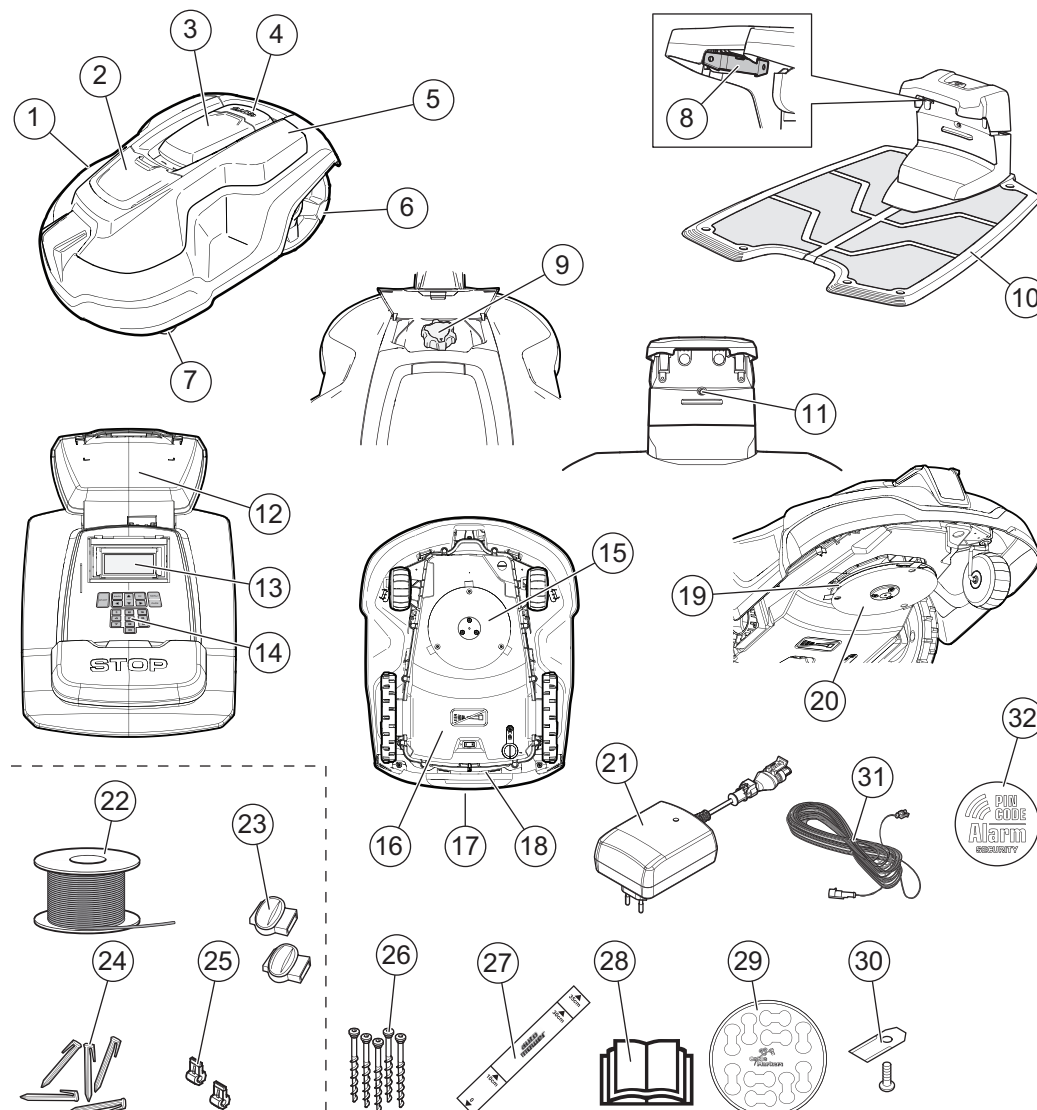
17. Kontūro ir gido kabeliai*
18. Kontūro kabelio prijungimo prie įkrovimo stoties jungtis*
19. Kuoliukai*
20. Jungiamojo kontūro kabelio mova*
21. Varžtai įkrovimo stočiai pritvirtinti
22. Papildomi peiliai
23. Naudojimo instrukcija ir greitis vadovas
24. Liniuotė kontūro kabeliui įrengti (atlauiama nuo dėžės liniuotė)
25. Maitinimo šaltinis (skirtingose rinkose maitinimo šaltinio išvaizda gali skirtis)
26. Žemos įtampos kabelis
27. Įspėjimo apie pavojų lipdukas
28. Laidų žymės
29. Nominaliųjų parametrų plokštelė

*Įtraukta į montavimo komplektą, neįtraukiama įsigyjant automatinę vejąpovę.

LIETUVIŲ K.

Kas yra kas?

„Automower®“ 310 ir 315 modeliai



Skaičių paveiksle reikšmės:

1. Korpusas
2. Pjovimo aukščio reguliatoriaus dangtelis
3. Ekrano ir klaviatūros dangtelis
4. STOP (sustabdyti) mygtukas / dangtelio atidarymo skląstis
5. Keičiamas dangtelis
6. Užpakaliniai ratai
7. Priekiniai ratai
8. Kontaklinės juostelės
9. pjovimo aukščio;
10. Įkrovimo stotis
11. Įkrovimo stoties, kontūro kabelio ir kreipiamojo kabelio veikimo patikros šviesos diodai
12. Nominaliųjų parametrų plokštelė
13. Display (ekranas)
14. Keypad (klaviatūra)
15. Pjovimo sistema
16. Važiuklės dėžutė su elektronikos įtaisais, baterija ir varikliais
17. Rankenėlė
18. Pagrindinis jungiklis

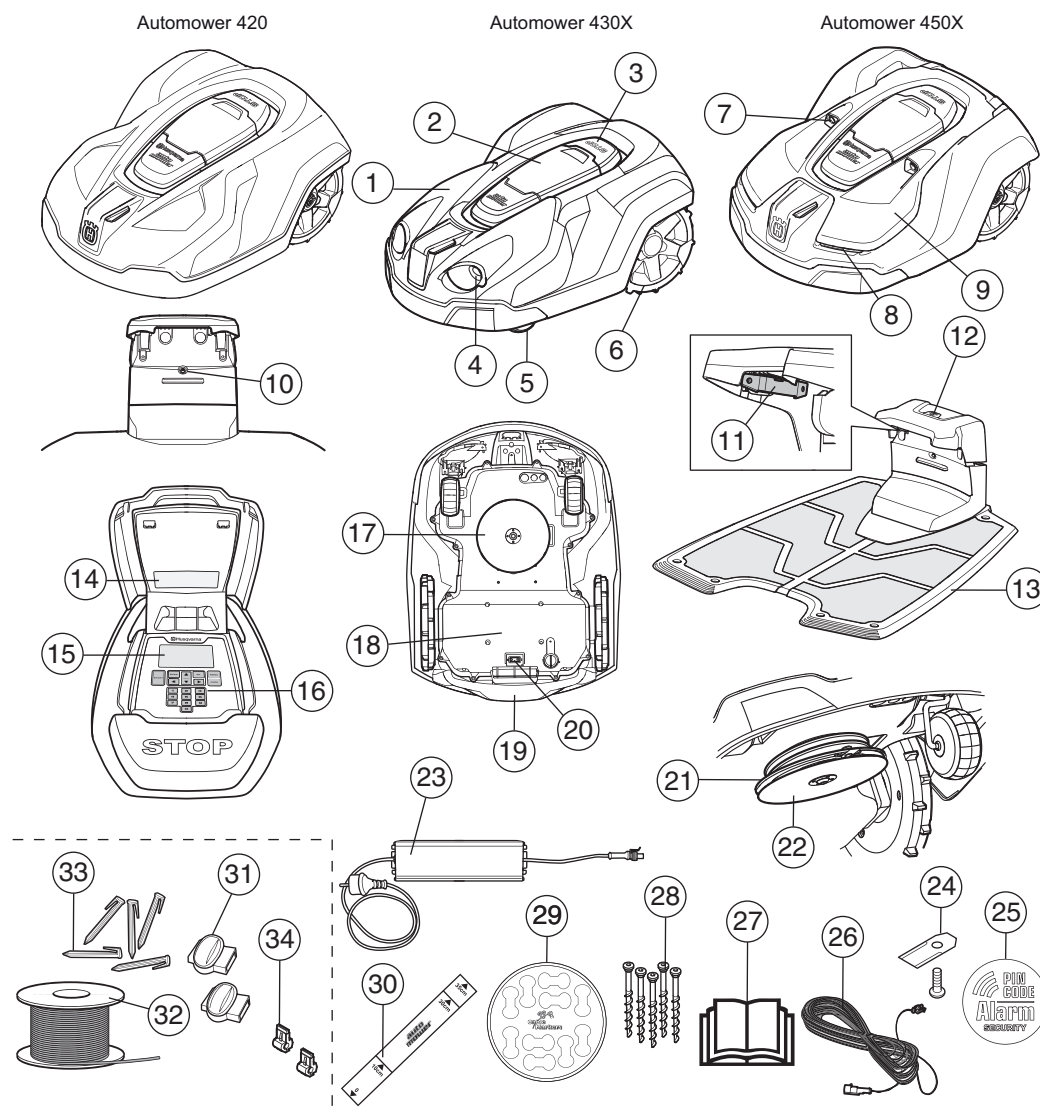
19. Peilių diskas
20. Praslydimo plokštė
21. Maitinimo šaltinis (skirtingose rinkose transformatoriaus išvaizda gali skirtis)
22. Kontūro ir gido kabeliai*
23. Kontūro kabelio jungtis*
24. Kuoliukai*
25. Jungiamosios kontūro kabelio movos*
26. Varžtai įkrovimo stočiai pritvirtinti
27. Liniuotė kontūro kabeliui įrengti (atlaužiama nuo dėžės liniuotė)
28. Naudojimo instrukcija ir greitis vadovas
29. Laidų žymės
30. Papildomi peiliai
31. Žemos įtampos kabelis
32. Įspėjimo apie pavojų lipdukas

*Įtraukta į montavimo komplektą, neįtraukiama įsigyjant robotą vejamąjį.

LIETUVIŲ K.

Kas yra kas?

„Automower® 420/430X/450X“



Skaičiai iliustracijoje reiškia:

1. Korpusas
2. Ekrano ir klaviatūros dangtelis.
3. STOP (sustabdyti) mygtukas / dangtelio atidarymo skląstis
4. Priedų, pvz., priekinių žibintų (nėra „Automower® 320“) montavimo vieta
5. Priekinis ratas
6. Užpakaliniai ratai
7. Ultragarsiniai jutikliai
8. Žibintai
9. Replaceable cover
10. Įkrovimo stoties, kontūro kabelio ir kreipiamojo kabelio veikimo patikros šviesos diodai
11. Kontaktinės juostelės
12. Sugrąžinimo į įkrovimo stotį mygtukas (nėra „Automower® 320“)
13. Įkrovimo stotis
14. Nominaliųjų parametrų plokštelė
15. Display (ekranas)
16. Klaviatūra
17. Pjovimo sistema
18. Važiuklės dėžutė su elektronikos įtaisais, baterija ir varikliais
19. Rankenėlė
20. Pagrindinis jungiklis
21. Peilių diskas
22. Praslydimo plokštė
23. Elektros įvadas
24. Papildomi peiliai
25. Įspėjimo apie pavojų lipdukas
26. Žemos įtampos kabelis
27. Naudojimo instrukcija ir greitis vadovas
28. Varžtai įkrovimo stočiai pritvirtinti
29. Laidų žymės
30. Liniuotė kontūro kabeliui įrengti (atlaužiama nuo dėžės liniuotė)
31. Jungiamosios kontūro kabelio movos
32. Kontūro ir gido kabeliai
33. Kuoliukai*
34. Kontūro kabelio jungtis*

* Įtraukta į montavimo paketą, neįtraukiama įsigyjant robotą vejamąjį.

2.2 Funkcijos

Galia

Automatinę vejapjovę rekomenduojama naudoti vejose iki

- 600 m²: „Automower® 105“;
- 1 000 m²: „Automower® 310“;
- 1 500 m²: „Automower® 315“;
- 2 200 m²: „Automower® 420“;
- 3 200 m²: „Automower® 430X“;
- 5 000 m²: „Automower® 450X“

Automatinė vejapjovė nupjaunamo ploto dydis daugiausiai priklauso nuo diskų būklės ir tipo, žolės aukščio ir drėgmės. Taip pat svarbi ir sodo vejų forma. Jeigu didžiąją sodo dalį sudaro atviros vejės, automatinė vejapjovė per valandą gali nupjauti daugiau nei tuo atveju, kai sode yra keli maži vejės plotai, atskirti medžiais, lysvėmis ir takais.

Pilnai įkrauta automatinė vejapjovė gali pjauti žolę nuo 60 iki 260 minučių, priklausomai nuo modelio, baterijos amžiaus bei vejės tankumo. Vėliau automatinei vejapjovei įkrauti reikės nuo 50 iki 90 minučių. Įkrovimo laikas, be kita ko, gali keistis priklausomai nuo aplinkos temperatūros.

Pjovimo metodas

„Husqvarna“ automatinės vejapjovės pjovimo sistema remiasi veiksmingumo ir energijos taupymo principu. Skirtingai nuo daugelio įprastinių vejapjovių, automatinė vejapjovė pjauna žolę, o ne kapoja ją.

Rekomenduojame automatinę vejapjovę leisti dirbti daugiausia sausu oru, nes tuomet ji geriausiai pjauna žolę. „Husqvarna“ automatinės vejapjovės gali pjauti žolę ir lyjant, tačiau šlapia žolė lengvai prie jos prikimba ir didėja pavojus, kad ji nuslys nuo stačių šlaitų.

Norint kuo geriau nupjauti veją, peiliai turi būti geros būklės. Norint kiek galima ilgiau peilius išlaikyti aštrius, svarbu pašalinti iš vejės šakas, akmenukus ir kitus pašalinius daiktus, galinčius pažeisti peilius. Reguliariai keiskite peilius. *Išsamesnės informacijos, kaip keisti peilius, žr. pilną naudojimo instrukciją „Husqvarna“ svetainėje.*

Darbo metodas

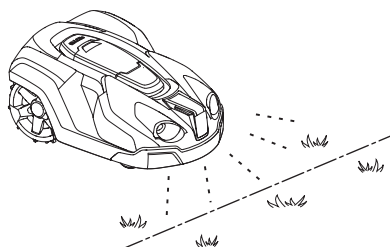
Teisingai ir saugiai pritvirtinkite kontūro ir gido kabelį. Išsamesnės informacijos apie tvirtinimą žr. *pilną naudojimo instrukciją „Husqvarna“ svetainėje.*

Kai baterijos įkrovimo lygis tampa per žemas, automatinė vejapjovė pradeda ieškoti įkrovimo stoties. Automatinė vejapjovė nepjauna žolės, kai ieško įkrovimo stoties.

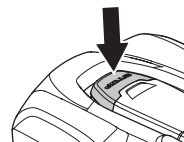
Visiškai įkrovus bateriją, automatinė vejapjovė paliks įkrovimo stotį ir pradės pjauti toje sodo vietoje, kurioje buvo vėliausiai. Vieta nustatoma įtaisytu GPS imtuvo pagalba. Ši funkcija yra tik „Automower® 430X/450X“. Kituose modeliuose jums reikės rankiniu būdu nustatyti išvažiavimo nustatymus, jei norėsite, kad veja būtų nupjauta lygiai, žr. 6 skyrių „Meniu funkcijos“ pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje „Husqvarna“ svetainėje.

Kai automatinė vejapjovė atsitrenkia į kliūtį, ji pavažiuoja atgal ir po to pasirenka kitą važiavimo kryptį.

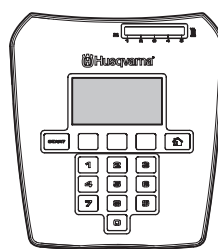
Jutikliai, esantys priekinėje ir galinėje dalyse pajunta, kai automatinė vejapjovė priartėja prie kontūro kabelio. Prieš apsisukdama automatinė vejapjovė pravažiuoja už kontūro kabelio – „Automower® 105“ – iki 28 cm, o „Automower® 310/315/420/430X/450X“ – 32 cm.



STOP mygtukas automatinės vejapjovės viršuje dažniausiai naudojamas norint sustabdyti judančią automatinę vejapjovę. Paspaudus **STOP** mygtuką, atsidaro dangtelis, po kuriuo yra valdymo skydelis. **STOP** mygtukas lieka įspaustas, kol dangtelis vėl uždaromas. Tai, kartu su **START** mygtuku, veikia kaip apsauga nuo netyčinio paleidimo.



Valdymo skydelyje automatinės vejapjovės viršuje nustatomi visi automatinės vejapjovės darbo nustatymai.



Automower 105

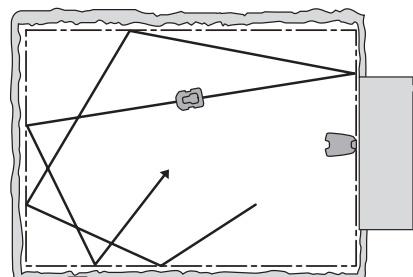


Automower 310/315/420/430X/450X

Kai pirmą kartą pagrindinis jungiklis nustatomas į 1 padėtį, pradedama paleidimo seka, kurią sudaro tam tikras skaičius svarbių pagrindinių nustatymų, žr. 3.8 skyrių „Pirmas paleidimas ir kalibravimas“ pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje „Husqvarna“ svetainėje.

Judėjimo kelias

Automatinė vejapjovė juda atsitiktiniu maršrutu, kurį ji pati pasirenka. Judėjimo kelias niekada nekartojamas. Su šia pjovimo sistema veja nupjaunama lygiai ir nelieka automatinės vejapjovės pjovimo žymių.



Įkrovimo stoties paieška

Galima nustatyti, kad „Automower® 310/315/420/430X/450X“ įkrovimo stoties ieškotų vienu ar keliais iš trijų skirtingų būdų. Automatinė vejapjovė apjungdama šiuos tris paieškos būdus suranda įkrovimo stotį kaip galėdama greičiau, bet taip pat stengdamasi palikti kuo mažiau pėdsakų. „Automower® 105“ visada važiuoja pagal kreipiamąjį kabelį, kai ieško įkrovimo stoties.

2.3 Pjovimo aukščio reguliavimas

Jeigu žolė aukšta, automatinę vejapjovę paleiskite pjauti nustatę didžiausią pjovimo aukštį. Kai žolė žemesnė, galite laipsniškai mažinti pjovimo aukštį.

SVARBI INFORMACIJA

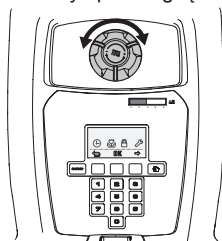
Pirmą savaitę po naujo diegimo turi būti nustatytas MAX pjovimo aukštis, kad nepažeistų kontūro kabelio. Po to pjovimo aukštį galima mažinti po vieną pakopą kas savaitę, kol bus pasiektas norimas pjovimo aukštis.

LIETUVIŲ K.

„Automower® 105“

Pjovimo aukštis gali kisti nuo MIN (2 cm) iki MAX (5 cm). Pjovimo aukščio reguliavimas:

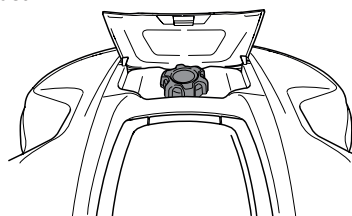
1. Paspauskite **STOP** mygtuką, kad sustabdytumėte automatinę vejapjovę ir atidarykite dangtelį.
2. Pasukite aukščio reguliavimo rankenėlę į reikiamą padėtį. Pasirinktą padėtį rodo oranžinės spalvos stulpelis šalia rankenėlės, kurį galima matyti pro langelį.



„Automower® 310/315“

Pjovimo aukštis devyniomis pakopomis gali kisti nuo MIN (2 cm) iki MAX (6 cm).

1. Paspauskite **STOP** mygtuką, kad sustabdytumėte automatinę vejapjovę, ir atidarykite pjovimo aukščio liuko dangtelį.
2. Pasukite rankenėlę į reikiamą padėtį. Sukite pagal laikrodžio rodyklę, jei pjovimo aukštį norite padidinti, ir prieš laikrodžio rodyklę – jei norite sumažinti. Rodyklė turi lygiuoti su pasirinkta ant korpuso pažymėta padėtimi.

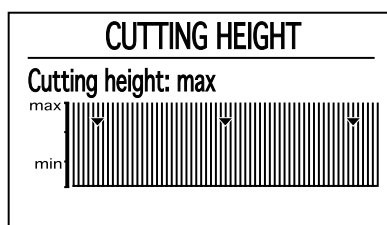


3. Uždarykite liuką.

„Automower® 420/430X/450X“

Pjovimo aukštis devyniomis pakopomis gali kisti nuo MIN (2 cm) iki MAX (6 cm).

1. Paspauskite **STOP** mygtuką, kad sustabdytumėte automatinę vejapjovę, ir atidarykite dangtelį.
2. Paspauskite **MENU** mygtuką, kad iškviestumėte pagrindinį meniu.
3. Naudodami mygtukus su rodyklėmis aukštyn / žemyn perstumkite žymeklį ir pasirinkite *Pjovimo aukštis*.



4. Spauskite **OK**.

3 Valdymo skydelis

Visos komandos ir automatinės vejapjovės nustatymai įvedami valdymo skydelyje. Visos funkcijos iškviečiamos naudojant įvairius meniu.

Valdymo skydelis sudarytas iš ekrano ir klaviatūros. Visa informacija rodoma ekrane, o visos įvestys atliekamos naudojant mygtukus.

Lietuvių k. - 56

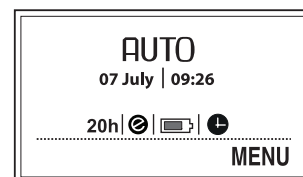
Instrukcijoje ekrano tekstai parodyti anglų kalba, tačiau gaminio ekrane juos matysite jūsų pasirinkta kalba.

SVARBI INFORMACIJA

Prieš uždarant dangtelį, visuomet paspauskite **START** mygtuką, kad automatinė vejapjovė pradėtų dirbti. Jeigu **START** mygtukas nenuspaudžiamas, pasigirsta pranešimo signalas ir automatinė vejapjovė nepajuda iš vietos.

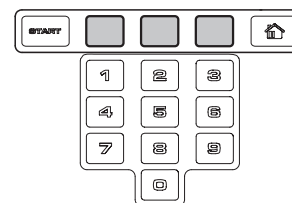
3.1 „Automower® 105“ valdymo skydelis

Paspaudus „Stop“ mygtuką atidaromas dangtelis, rodomas pradinis puslapis, o jame pateikiama tokia informacija:



- Data ir laikrodis rodo dabartinį laiką.
- Darbo valandų skaičius rodo, kiek iš viso valandų nuo pagaminimo automatinė vejapjovė pjovė ar ieškojo įkrovimo stoties.
- *AUTO*, *RANKINIS* ar *NAMO* rodo pasirinktąjį darbo režimą.
- Baterijos būseną rodo likusi baterijos įkrova.
- ECO rodomas tada, kai automatinėje vejapjovėje nustatytas ECO režimas.
- Juodas laikrodžio simbolis nurodo, kada automatinė vejapjovė negali pjauti dėl laikmačio nustatymų.
- Užrašas *MENIU* rodo, kad spausdami leidžiantį pasirinkti mygtuką po užrašų galime pasiekti pagrindinį meniu.

Klaviatūrą sudaro keturios mygtukų grupės:



- **START** mygtuku įjungiama automatinė vejapjovė. Tai turėtų būti paskutinis mygtukas, kurį paspaudžiate prieš uždarydami ekrano dangtelį.
- Trimis **leidžiančiais pasirinkti mygtukais** galima pasirinkti įvairias funkcijas, kurios, be kita ko, priklauso nuo to, kurioje meniu vietoje esate. Mygtuko funkcija rodoma pačioje ekrano apačioje.
- **Skaičių klavišais** galima, pavyzdžiui, įvesti PIN kodą arba laiko nustatymus. Skaičių klavišais taip pat galima įvesti skaičių serijas sudaryti įvairių meniu šaukinius.
- **Režimo pasirinkimo** mygtuko simbolis yra namas. Paspaudus šį mygtuką ekrane rodomas pasirinktas darbo režimas.

Darbo režimo pasirinkimas

Spausdami darbo režimo pasirinkimo mygtuką daug kartų iš eilės galite pasirinkti vieną iš trijų skirtingų darbo režimų.

- *NAMO*. Siunčia automatinę vejapjovę į įkrovimo stotį. Ji lieka čia, kol pasirenkamas kitas darbo režimas. Darbiname lange rodomas užrašas *Namo*. Įkrovus bateriją automatinė vejapjovė lieka stovėti įkrovimo stotyje. Pasirinkus darbo režimą *AUTO*, pradžioje automatinė vejapjovė išvažiuos iš įkrovimo stoties, o po to vėl pradės pjauti žolę.

LIETUVIŲ K.

Namo nustatymas naudojamas po naujo diegimo arba kai einamieji diegimo nustatymai keičiami siekiant patikrinti automatinės vejapjovės judėjimą pagal kreipiamąjį kabelį ir sugebėjimą prisijungti prie įkrovimo stoties.

- **AUTO.** Tai įprastinis, automatinis darbo režimas, kai automatinė vejapjovė automatiškai pjauna žolę ir įkrauna bateriją.
- **RANKINIS.** Pjaunant antrinius plotus, reikia naudoti nustatymą **RANKINIS**. Jeigu pasirenkamas **RANKINIS** režimas, o automatinė vejapjovė paleidžiama ant vejų, ji pjauna žolę, kol išsikrauna baterija. Tada sustoja ir ekrane pasirodo žinutė „*Reikalingas rankinis įkrovimas*“. Automatinę vejapjovę reikia nunešti atgal prie įkrovimo stoties ir po įkrovimo vėl paleisti rankiniu būdu. Jeigu pasirinktas **RANKINIS** įkrovimo režimas, automatinė vejapjovė pilnai įsikrauna ir, išvažiavusi iš įkrovimo stoties apie 20 cm, sustoja. Tai reiškia, kad vejapjovė įsikrovė ir gali pradėti darbą.

3.2 Valdymo skydelis „Automower® 310/315/420/430X/450X“

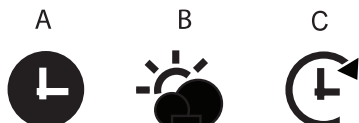
Paspaudus „Stop“ mygtuką atidaromas dangtelis, rodomas pradinis puslapis, o jame pateikiama tokia informacija:



- Darbinė informacija, pvz., **PJAUNA, PRIPARKUOTAS ar LAIKMATIS**. Jei **STOP** mygtukas paspaudžiamas, kai automatinė vejapjovė veikia, kad ir ką ji būtų dirbusi prieš sustabdymą, rodoma, pvz., **PJAUNA** arba **IEŠKO**. Tekstas **PASIRUOŠĘS** rodomas tada, kai automatinėje vejapjovėje nenumatytas joks darbo režimas, pvz., jei pagrindinis jungiklis buvo ką tik įjungtas.
- Data ir laikrodis rodo dabartinį laiką.
- „Automower® 430X/450X“: Palydovo simbolis rodomas tada, kai įjungta GPS navigacija. Simbolis (A) rodomas tada, kai robotas užmezgė ryšį su pakankamu GPS palydovų skaičiumi. Simbolis (B) rodo, kad robotas neužmezgė ryšio su pakankamu GPS palydovų skaičiumi. Simbolis (A) mirksi pirmomis roboto vejapjovės darbo dienomis, nes jis renka GPS informaciją apie instaliaciją.



- **ECO** rodomas tada, kai automatinėje vejapjovėje nustatytas ECO režimas.
- Juodas laikrodžio simbolis (A) nurodo, kada automatinė vejapjovė negali pjauti dėl laikmačio nustatymų. Jei vejapjovėi neleidžiama pjauti dėl *Orų laikmačio*, rodomas simbolis (B). Jei pasirinktas darbo režimas *Nepaisyti laikmačio*, rodomas simbolis (C).

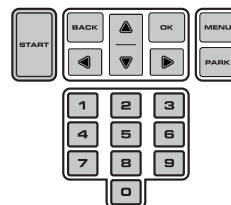


Baterijos būseną rodo likusi baterijos įkrova. Kai automatinė vejapjovė kraunasi, virš baterijos simbolio rodomas žaibas (A). Jei automatinė vejapjovė į įkrovimo stotį pastatyta ne įkrovimui, rodomas (B).



- Aukščio reguliavimo nustatymas rodomas kaip skalės / skaitinė reikšmė.
- Darbo valandų skaičius rodo, kiek iš viso valandų nuo pagaminimo automatinė vejapjovė plovė ar ieškojo įkrovimo stoties.

Klaviatūrą sudaro šešios mygtukų grupės:

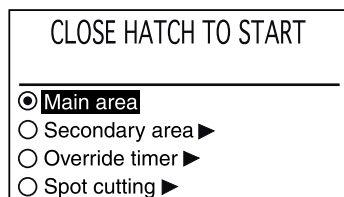


- **START** mygtuką įjungia automatinė vejapjovė. Tai turėtų būti paskutinis mygtukas, kurį paspaudžiate prieš uždarydami ekrano dangtelį.
- **BACK** ir **OK** mygtukai naudojami naršyti meniu. OK mygtukas dar naudojamas meniu nustatymams patvirtinti.
- Mygtukai su rodyklėmis naudojami naršyti meniu, bet taip pat ir tam tikroms nustatymų parinktimis pasirinkti.
- **MENU** mygtukas naudojamas norint pereiti į pagrindinį meniu.
- **PARK** mygtukas naudojamas automatinei vejapjovėi nusiųsti į įkrovimo stotį.
- **Skaičiai** naudojami nustatymams įvesti, pvz., PIN kodui, laikui ar išėjimo kryptims. Jais taip pat galima įvesti skaičių serijas sudaryti įvairių meniu *šaukinius*, žr. *pagrindinį meniu*.

Darbo režimo pasirinkimas. Paleidimas

Paspaudus **START** mygtuką, gali būti pasirinkti šie darbo režimai:

- **PAGRINDINIS PLOTAS.** Tai įprastinis, automatinis darbo režimas, kai automatinė vejapjovė nuolat automatiškai pjauna žolę ir įkrauna bateriją.



- **ANTRINIS PLOTAS.** Naudojamas kai pjaunami antriniai plotai, iš kurių automatinė vejapjovė negali automatiškai nuvažiuoti į įkrovimo stotį. Jei automatinė vejapjovė kraunasi, kai įjungtas darbo režimas *Antrinis plotas*, automatinė vejapjovė pilnai įsikrauna ir, išvažiavusi iš įkrovimo stoties apie 50 cm, sustoja. Tai reiškia, kad vejapjovė įsikrovė ir gali pradėti darbą. Jeigu po įkrovimo turi būti pjaunamas pagrindinis plotas, reikia nustatyti darbo režimą *Pagrindinis plotas* prieš pastatant automatinę vejapjovę į įkrovimo stotį.
- **NEPAISYTI LAIKMAČIO.** Pasirinkus *Nepaisyti laikmačio* galima laikinai nepaisyti laikmačio nustatymų. Laikmačio nepaisyti galima 1, 3 arba 5 dienas.
- **TAŠKINIS PJOVIMAS** reiškia, kad automatinė vejapjovė juda spirale ir pjauna žolę toje vietoje, kur ji buvo pjauta mažiau nei kitose sodo vejų dalyse. Funkciją *Taškinis pjovimas* įjungsitė paspaudę **START** mygtuką. Galite pasirinkti, kaip automatinė vejapjovė tęs darbą užbaigus pjauti, paspaudę *Rodyklę į dešinę* ir nurodykite *Pagrindiniame plote* arba *Antriniame plote*.

LIETUVIŲ K.

Darbo režimo pasirinkimas. Stovėjimas

Paspaudus **PARK** mygtuką, gali būti pasirinkti šie darbo režimai.

CLOSE HATCH TO PARK

in charging station

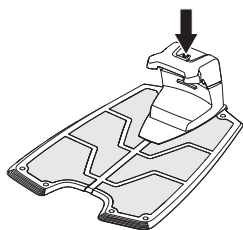
☒ Park until further notice
 ☐ Start again in 3 hours
 ☐ Start with next timer Fri 00:00

- STOVĖTI, KOL NEJUNGSITE PATYS.** Automatinė vejapjovė lieka įkrovimo stotyje, kol paspaudus **START** mygtuką pasirenkamas kitas darbo režimas.
- PRADĖTI VĖL PO 3 VALANDŲ.** Automatinė vejapjovė lieka įkrovimo stotyje tris valandas, tada automatiškai grįžta prie įprastos veiksenos. Šis režimas tinka tada, kai reikia trumpam nutraukti darbą, pvz., laikinai palaistyti veją arba žaidimams pievelėje.
- PRADĖTI SU KITU LAIKMAČIU.** Automatinė vejapjovė lieka įkrovimo stotyje, kol kitas laikmačio nustatymas leis pradėti darbą. Šis režimas tinka tada, kai norima nutraukti vykstantį pjovimo ciklą ir leisti automatinei vejapjovei likti įkrovimo stotyje iki kitos dienos. Ši parinktis nerodoma, jei nėra laikmačio nustatymų.

3.3 Įkrovimo stoties PARK mygtukas

Šis skyrius taikomas tik „Automower® 430X/450X“.

Įkrovimo stoties PARK mygtukas naudojamas automatinei vejapjovei iškviešti į įkrovimo stotį. PARK mygtukas, esantis automatinės vejapjovės klaviatūroje, turi tokią pačią funkciją.



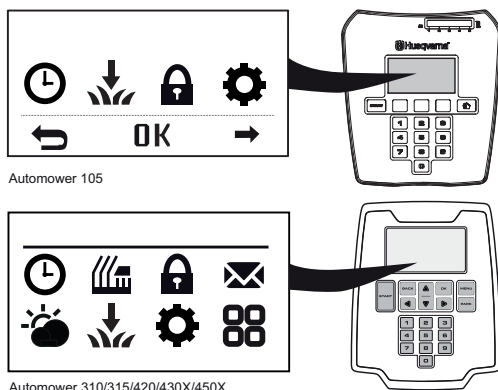
PARK mygtuko šviesos diodas nuolat šviečia, kai mygtukas buvo nuspaustas. Šviesos diodas užgesa, kai automatinė vejapjovė sustoja įkrovimo stotyje.

Automatinė vejapjovė įkrovimo stotyje lieka tol, kol klaviatūroje nebus nuspaustas mygtukas **START**.

4 Meniu funkcijos

Pagrindinis meniu

Kiekviena parinktis turi žemesnio lygio meniu. Per šias funkcijas galite pasiekti visus automatinės vejapjovės nustatymus.



Meniu naršymas

Meniu ir žemesnio lygio meniu naršykite naudodami leidžiančius pasirinkti mygtukus. („Automower® 105“) arba klavišus su rodyklėmis („Automower® 310/315/420/430X/450X“). Skaičių klavišais įveskite reikšmes ir laikus, o kiekvieną pasirinkimą patvirtinkite **OK** pažymėtu, leidžiančiu pasirinkti mygtuku. Spauskite mygtuką **BACK**, jeigu norite meniu pereiti į aukštesnį lygį, arba 2 sekundes laikykite nuspaudę mygtuką **HOME** („Automower® 105“) arba mygtuką **MENU** („Automower® 310/315/420/430X/450X“), jeigu norite iš karto grįžti į pagrindinį meniu.

Žemesnio lygio meniu

Kai kuriuose žemesnio lygio meniu yra langeliai, kuriuos galima pažymėti. Jie naudojami, kai reikia pasirinkti parinktį (-is) arba įjungti / išjungti funkciją.

MONDAY

☒ Period 1: 00:00 - 15:00
 ☐ Period 2: --:-- - --:--

Copy

Reset

Meniu struktūra

Toliau lentelėje apibendrinami pagrindinio meniu pasirinkimai. Išsamesnės informacijos apie tai, kaip naudoti kiekvieną funkciją ir kokios galimos parinktys, žr. *pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje „Husqvarna“ svetainėje*.

	Laikmatis Norint kuo geriau nupjauti veją, nereikia jos pjauti per dažnai. Todėl, jei darbo zona yra mažesnė už automatinės vejapjovės pajėgumą, reikia apriboti jos darbo laiką, naudojant laikmačio funkciją. Laikmačio funkcija puikiai tinka norint nustatyti laikotarpį, kai automatinė vejapjovė neturėtų pjauti žolės, pavyzdžiui, kai sode žaidžia vaikai.
	Pjovimo aukštis („Automower® 420/ 430X/450X“) Pjovimo aukštis gali kisti nuo MIN (2 cm) iki MAX (6 cm).
	Saugumas Šiame meniu galima keisti saugumo ir ryšio tarp vejapjovės ir įkrovimo stoties nustatymus. Galima rinktis iš trijų saugumo lygių, bet galima nustatyti ir savo saugumo funkcijų derinį.
	Pranešimai (skirta „Automower® 310/315/420/430X/450X“): Šiame meniu galima perskaityti istorinius, klaidų ir informacinius pranešimus. Patarimai padės pagal dažniausiai pasitaikančius klaidų pranešimus nustatyti gedimą.
	Orų laikmatis (skirta „Automower® 315/420/430X/450X“) Ši funkcija leidžia vejapjovei automatiškai reguliuoti pjovimo laikus pagal tai, kaip greitai auga žolė. Kai orai geri ir žolė auga greitai, automatinė vejapjovė pjauna dažniau, o kai žolė auga lėčiau, automatinė vejapjovė automatiškai mažiau laiko praleidžia ant vejų.
	Instaliacija Šis meniu naudojamas automatinei vejapjovei nukreipti į nutolusias darbo zonas dalis ir valdyti, kaip automatinė vejapjovė ieško įkrovimo stoties. Daugelyje darbo zonų galima palikti gamyklinius nustatymus, t. y. leisti automatinei vejapjovei pačiai rinktis įvairius paieškos būdus ir su jais susijusius nustatymus.
	Nustatymai Šis pasirinkimas leidžia keisti bendrusius automatinės vejapjovės nustatymus, pvz., datą ir laiką.
	Priedai (skirta „Automower® 310/315/420/430X/450X“) Šiame meniu galima keisti prie vejapjovės pritaisytų priedų nustatymus. Apie priedus, tinkančius jūsų automatinei vejapjovei, teiraukitės prekybos atstovo.

5 Garantijos sąlygos

„Husqvarna AB“ garantuoja, kad šis gaminys tinkamai veiks dvejus metus (nuo pirkimo datos). Garantija apima rimtus gedimus dėl medžiagų ar gamybos broko. Garantiniu laikotarpiu gaminys nemokamai keičiamas arba taisomas, jeigu laikomasi toliau išvardytų reikalavimų:

- Automatinę vejapjovę ir įkrovimo stotį galima naudoti tik pagal naudojimo instrukciją.
- Naudotojui arba neįgaliojai trečiajai šaliai draudžiama remontuoti gaminį.

Gedimų, kuriems netaikoma garantija, pavyzdžiai:

- Į vejapjovę iš apačios patekusio vandens sukeltas gedimas. Šiuos gedimus paprastai sukelia valymo ar laistymo sistemos arba duobelės (įdubos), esančios darbo zonoje, kuriose lietui lyjant kaupiasi vanduo.
- Žaibo sukeltas gedimas.
- Netinkamo baterijos laikymo ar naudojimo sukeltas gedimas.
- Neoriginalaus „Husqvarna AB“ akumuliatoriaus naudojimo sukeltas gedimas.
- Žala, kurią gali sukelti naudojamos neoriginalios „Husqvarna AB“ atsarginės dalys ir priedai, pvz., peiliai ir instaliacinės medžiagos.
- Kontūro kabelio pažeidimas.

Peiliai laikomi vienkartinėmis dalimis, todėl jiems garantija netaikoma.

Jeigu jūsų automatinė vejapjovė sugenda, dėl tolesnių nurodymų prašome kreiptis į savo prekybos atstovą (žr. pastabas 2 psl.). Prašome atsivežti pirkimo čekį ir žinoti gaminio serijos numerį, kad greičiau sulauktumėte pagalbos.

6 Priežiūra

6.1 Valymas

Svarbu, kad automatinė vejapjovė būtų švari. Jei automatinėje vejapjovėje yra įstrigę daug nupjautos žolės, ji sunkiau įveiks šlaitus, prasčiau pjaus ir greičiau dėvės. Tam, kad vejapjovė veiktų patikimai ir būtų ilgesnė jos eksploatacijos trukmė, reguliariai tikrinkite ir valykite automatinę vejapjovę ir, jei reikia, keiskite susidėvėjusias dalis. Rekomenduojama valyti minkštu šepetiu.

Jeigu artėja audra su perkūnija, siekiant sumažinti automatinės vejapjovės ir įkrovimo stoties elektroninių blokų sugadinimo grėsmę, rekomenduojama atjungti visas įkrovimo stoties jungtis (maitinimo tinklo, kontūro kabelio ir krepiamojo kabelio).

SVARBI INFORMACIJA

Niekada automatinės vejapjovės neplaukite nei aukšto slėgio plovimo įrenginiu, nei tekančiu vandeniu. Niekada nevalykite tirpikliais.

6.2 Laikymas

Automatinę vejapjovę laikykite pastatytą ant visų keturių ratų arba su įkrovimo stotimi pakabintą ant specialiai „Automower®“ automatinėms vejapjovėms sukurto sieninio laikiklio (galima įsigyti su „Automower® 310/315/420/430X/450X“)

6.3 Įkrovimo stotis

Įkrovimo stotį ir maitinimo šaltinį laikykite patalpoje. Kontūro kabelį ir gido kabelį galima palikti žemėje. Kabelių galus reikia apsaugoti nuo drėgmės, pvz., prijungti juos prie originalios kabelių jungties movos arba įkišti juos į indą su tirštu tepalu. Jei nėra galimybės įkrovimo stoties laikyti patalpoje, ji turi visą žiemą būti prijungta prie maitinimo, kontūro kabelio ir gido kabelio.

6.4 Baterija

Baterijos prižiūrėti nereikia, tačiau jos eksploatacijos trukmė ribota ir siekia 2–4 metus. Baterijos eksploatacijos trukmė priklauso nuo sezono trukmės ir automatinės vejapjovės darbo valandų skaičiaus per parą. Ilgas sezonas arba didelis naudojimo valandų skaičius per dieną reiškia, kad bateriją reikia keisti dažniau.

Kraukite tik įkrovimo stotyje esantį akumuliatorių. Netinkamai naudojant galima patirti elektros smūgį, akumuliatorius gali perkaisti arba iš jo gali pradėti sunktis korozinis skystis. Pradėjus sunktis elektrolitui, nuskalaukite vandeniu / neutralizuojančiu skysčiu, o patekus į akis kreipkitės į medikus.

Išsamesnės informacijos apie priežiūrą žr. pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje „Husqvarna“ svetainėje.

SVARBI INFORMACIJA

Nebandykite įkrauti neįkraunamų akumuliatorių.

6.5 Peiliai



ĮSPĖJIMAS

Keisdami visada naudokite originalius peilius ir varžtus. Jei keisite tik peilius, o varžtus naudosite tuos pačius, pjaunant varžtai gali susidėvėti ir nutrūkti. Peiliai tada gali būti išsviesti iš po korpuso ir rimtai sužeisti.

Robote vejapjovėje yra trys peiliai, kurie yra prisukti prie peilių disko. Visi peiliai ir varžtai turi būti keičiami vienu metu, kad pjovimo sistema būtų subalansuota.

Naudokite tik originalius „Husqvarna AB“ peilius.

Peilių keitimas:

1. Pagrindinį jungiklį nustatykite į 0 padėtį.
2. Mūvėkite apsaugines pirštines.
3. Apverskite automatinę vejapjovę.
4. Pasukite slydimo plokštę taip, kad jos kiauromės sutaptų su peilių varžtais.
5. Išsukite varžtą. Naudokite paprastą arba kryžminį atsuktuvą.
6. Nuimkite peilį ir varžtą.
7. Prisukite naują peilį ir naują varžtą. Patikrinkite, ar peiliai gali laisvai sukis.



LIETUVIŲ K.

7 Gedimai ir jų šalinimas

Gedimo atveju ekrane pasirodo pranešimas. Išsamesnės informacijos apie pranešimus, kurie gali būti rodomi, žr. pilnoje naudojimo instrukcijoje, esančioje „Husqvarna“ svetainėje.

Daugiau gedimų šalinimo veiksmų pasiūlymų ir simptomų galima rasti puslapyje www.automower.com. Jeigu tas pats pranešimas pasirodo dažnai arba jeigu vis tiek negalite rasti gedimo priežasties, kreipkitės į savo prekybos atstovą.

Kabelio pažeidimai dažniausiai atsiranda dėl netyčinio fizinio kabelio pažeidimo, pvz., kai sode vyksta darbai su kastuvu. Kabelis gali nutrūkti, jeigu įrengiant jis buvo labai įtemptas. Kabelio gedimą galima nustatyti pamažu mažinant kabelio atstumą iki galimos gedimo vietos, kol lieka maža kabelio atkarpa, žr. *pilną naudojimo instrukciją, esančią „Husqvarna“ svetainėje.*

8 Aplinkos apsaugos informacija

Ant „Husqvarna“ automatinės vejapjovės ar ant jos pakuotės pateikti ženklai rodo, kad šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Ją reikia pristatyti į tinkamą perdirbimo centrą, kuriame bus perdirbti elektroniniai jos komponentai ir baterijos.

Modelių „Automower® 310/315/420/430X/450X“ akumulatoriai yra sumontuoti automatinės vejapjovės korpuso viduje. Norint išmontuoti baterijas, reikia išardyti važiuoklę. Dėl išėmimo pasitarkite su prekybos atstovu.



Rūpindamiesi, kad šis gaminys būtų tvarkomas teisingai, padedate išvengti galimo neigiamo poveikio aplinkai ir žmonėms, kurį gali sukelti netinkamas šio gaminio atliekų tvarkymas.

Jei reikia daugiau informacijos apie šio gaminio perdirbimą, kreipkitės į savivaldybę, buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje įsigijote gaminį.

9 Techniniai duomenys

Duomenys	„Automower® 105“	„Automower® 310“	„Automower® 315“
Matmenys			
Ilgis	55 cm	63 cm	63 cm
Plotis	39 cm	51 cm	51 cm
Aukštis	25 cm	25 cm	25 cm
Svoris	6,7 kg	9,0 kg	9,0 kg
Elektros sistema			
Baterija	Specialus ličio jonų akumuliatorius, 18 V/2,1 Ah, prekės nr. 586 57 62-01	Specialus ličio jonų akumuliatorius, 18 V/2,1 Ah, prekės nr. 584 85 28-01	Specialus ličio jonų akumuliatorius, 18 V/2,1 Ah, prekės nr. 584 85 28-01
Maitinimo šaltinis	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Žemos įtampos kabelio ilgis	10 m	10 m	10 m
Vidutinės energijos sąnaudos maksimaliai naudojant	5 kWh per mėnesį, kai darbo zona 600 m ²	8 kWh per mėnesį, kai darbo zona 1 000 m ²	10 kWh per mėnesį, kai darbo zona 1 500 m ²
Įkrovimo srovė	1,3 A nuolatinė srovė	1,3 A nuolatinė srovė	1,3 A nuolatinė srovė
Vidutinė įkrovimo trukmė	50 min.	60 min.	60 min.
Vidutinis pjovimo laikas	70 min.	70 min.	70 min.
Skleidžiamas triukšmas *)			
Išmatuotas garso galios triukšmo lygis **)	58 dB (A)	58 dB (A)	58 dB (A)
Garantuotas garso galios triukšmo lygis	61 dB (A)	60 dB (A)	60 dB (A)
Garso slėgio triukšmo lygis ***)	47 dB (A)	47 dB (A)	47 dB (A)
Pjovimas			
Pjovimo sistema	Trys ant ašies pritvirtinti pjovimo peiliai	Trys ant ašies pritvirtinti pjovimo peiliai	Trys ant ašies pritvirtinti pjovimo peiliai
Disko variklio greitis	2 900 aps./min	2 900 aps./min	2 300 aps./min
Energijos sąnaudos pjovimo metu	20 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %	25 W +/- 20 %
Pjovimo aukštis	2–5 cm	2–5 cm	2–6 cm
Pjovimo plotis	17 cm	22 cm	22 cm
Siauriausias galimas pravažiavimas	60 cm	60 cm	60 cm
Didžiausias pjovimo teritorijos kampas	25 %	40 %	40 %
Didžiausias kontūro kabelio kampas	15 %	15 %	15 %
Didžiausias kontūro kabelio ilgis	400 m	800 m	800 m
Didžiausias gido kabelio ilgis	100 m	400 m	400 m
Darbo našumas	600 m ² +/- 20 %	1 000 m ² +/- 20 %	1 500 m ² +/- 20 %
IP klasifikacija			
Robotas vejapjovė	IPX4	IPX4	IPX4
Įkrovimo stotis	IPX1	IPX1	IPX1
Maitinimo šaltinis	IPX4	IPX4	IPX4
**) netikslumai K _{WA}	3 dB (A)	2 dB (A)	2 dB (A)
***) netikslumai K _{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Triukšmas, skleidžiamas į aplinką, išmatuotas kaip garso stiprumas (L_{WA}) pagal EB direktyvą 2000/14/EB. Garantuotasis garso galios lygis gaminiuose galis skirtis nuo bandymų metu nustatytų 1–3 dB(A).

Triukšmo lygio deklaracijos atitinka standartą EN 50636-2-107:2015

„Husqvarna AB“ negali užtikrinti visiško suderinamumo tarp automatinės vejapjovės ir kitų tipų belaidžio ryšio sistemų, tokių kaip nuotolinio valdymo įranga, radijo siųstuvai, klausos aparatai, užkasti „elektrinio piemens“ kabeliai ir pan.

LIETUVIŲ K.

Duomenys	„Automower® 420“	„Automower® 430X“	„Automower® 450X“
Matmenys			
Ilgis	72 cm	72 cm	72 cm
Plotis	56 cm	56 cm	56 cm
Aukštis	31 cm	31 cm	31 cm
Svoris	11,5 kg	13,2 kg	13,9 kg
Elektros sistema			
Baterija	Specialus ličio jonų akumulatorius, 18 V/3.2Ah, prekės nr. 580 68 33-01	Specialus ličio jonų akumulatorius, 18 V/5,2Ah, prekės nr. 588 14 64-01	Specialus ličio jonų akumulatorius, 18 V/10,4Ah, prekės nr. 588 14 64-01 (2 vnt.)
Maitinimo šaltinis	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V	100-240 V / 28 V
Žemos įtampos kabelio ilgis	10 m	10 m	10 m
Vidutinės energijos sąnaudos maksimaliai naudojant	19 kWh per mėnesį, kai darbo zona 2 200 m ²	20 kWh per mėnesį, kai darbo zona 3 200 m ²	24 kWh per mėnesį, kai darbo zona 5 000 m ²
Įkrovimo srovė	2,1 A nuolatinė srovė	4,2 A nuolatinė srovė	7 A nuolatinė srovė
Vidutinė įkrovimo trukmė	55 min.	65 min.	75 min.
Vidutinis pjojimo laikas	105 min.	135 min.	260 min.
Skleidžiamas triukšmas *)			
Išmatuotas garso galios triukšmo lygis **)	56 dB (A)	56 dB (A)	58 dB (A)
Garantuotas garso galios triukšmo lygis	58 dB (A)	58 dB (A)	59 dB (A)
Garso slėgio triukšmo lygis ***)	45 dB (A)	45 dB (A)	47 dB (A)
Pjojimas			
Pjojimo sistema	Trys laisvai besisukantys pjojimo peiliai	Trys laisvai besisukantys pjojimo peiliai	Trys laisvai besisukantys pjojimo peiliai
Disko variklio greitis	2 300 aps./min.	2 300 aps./min.	2 300 aps./min.
Energijos sąnaudos pjojimo metu	30 W +/- 20 %	30 W +/- 20 %	35 W +/- 20 %
Pjojimo aukštis	2–6 cm	2–6 cm	2–6cm
Pjojimo plotis	24 cm	24 cm	24 cm
Siauriausias galimas pravažiavimas	60 cm	60 cm	60 cm
Didžiausias pjojimo teritorijos kampas	45 %	45 %	45 %
Didžiausias kontūro kabelio kampas	15 %	15 %	15 %
Didžiausias kontūro kabelio ilgis	800 m	800 m	800 m
Didžiausias gido kabelio ilgis	400 m	400 m	400 m
Darbo našumas	2200 m ² +/- 20 %	3200 m ² +/- 20 %	5000 m ² +/- 20 %
IP klasifikacija			
Robotas vejapjovė	IPX4	IPX4	IPX4
Įkrovimo stotis	IPX1	IPX1	IPX1
Maitinimo šaltinis	IPX4	IPX4	IPX4
**) netikslumai K _{WA}	2 dB (A)	2 dB (A)	1 dB (A)
***) netikslumai K _{PA}	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)	2-4 dB (A)

*) Triukšmas, skleidžiamas į aplinką, išmatuotas kaip garso stiprumas (L_{WA}) pagal EB direktyvą 2000/14/EB. Garantuotasis garso galios lygis gaminiuose galis skirtis nuo bandymų metu nustatytų 1–3 dB(A).

Triukšmo lygio deklaracijos atitinka standartą EN 50636-2-107:2015

„Husqvarna AB“ negali užtikrinti visiško suderinamumo tarp automatinės vejapjovės ir kitų tipų belaidžio ryšio sistemų, tokių kaip nuotolinio valdymo įranga, radijo siųstuvai, klausos aparatai, užkasti „elektrinio piemens“ kabeliai ir pan.



LIETUVIŲ K.

10 EB atitikties deklaracija

10.1 EB atitikties deklaracija (taikoma tik Europos rinkai skirtoms versijoms)

„Husqvarna AB“, SE-561 82 Huskvarna, Švedija, tel. +46-36-146500, prisiimdama visą atsakomybę patvirtina, kad 2015 metų 44 savaitės ir naujesnių serijinių numerių automatinės vejapjovės „Husqvarna Automower® 105“, „Husqvarna Automower® 310“, „Husqvarna Automower® 315“, „Husqvarna Automower® 420“, „Husqvarna Automower® 430X“ ir „Husqvarna Automower® 450X“ (metai aiškiai nurodyti ant nominalių parametrų plokštelės, po jų – serijos numeris), atitinka šių TARYBOS DIREKTYVŲ reikalavimus:

- Direktyva **2006/42/EB** dėl mašinų.
 - Specialūs reikalavimai akumuliatoriumi maitinamiems elektriniams robotams vejapjovėms **EN 50636-2-107: 2015**.
 - Elektromagnetinių laukų EN 62233: 2008.
- Direktyva **2011/65/ES** dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo.
- Direktyva **2000/14/EB** dėl lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamo triukšmo.
Informacija apie triukšmo sklaidą ir pjovimo plotį taip pat pateikiama skyriuje „Techniniai duomenys“. Registruota įstaiga 0404, „SMP Svensk Maskinprovning AB“, Box 7035, SE 750 07 Uppsala, Švedija, pateikė ataskaitas dėl atitikties vertinimo pagal 2000 m. gegužės 8 d. Tarybos Direktyvos 2000/14/EB dėl triukšmo sklaidos į aplinką VI priedo nuostatas. Sertifikatui suteiktas numeris: 01/901/176 skirta „Husqvarna Automower® 105“, 01/901/225 skirta „Husqvarna Automower® 310/315“, 01/901/201 skirta „Husqvarna Automower® 420/430X/450X“
- Direktyva **2014/30/EU** dėl elektromagnetinio suderinamumo ir atitinkami jos priedai.
 - EN **61000-6-3:2007/A1:2011** (emisija)
 - EN **61000-6-1:2007** (atsparumas)

Skirta „Automower® 420“, „Automower® 430X“, „Automower® 450X“ ir modeliams su „Husqvarna Connect“ modulių:

- Direktyva „Dėl reikalavimų radijo ryšio įrenginiams“ 1999/5/EB. Pritaikyti šie standartai
 - EN 301 489-1 v1.9.2.
 - EN 301 489-7 v1.3.1.
 - EN 301 511 V9.0.2 (radijo spektro efektyvumas)

Huskvarna, 2015 m. spalio 26 d.



Eric Stegemyr
Vice President Electric Category
Director R&D Electric Category (acting)
(įgaliotasis „Husqvarna AB“ atstovas, atsakingas už techninę dokumentaciją)



ОРИГИНАЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ
ALGNE JUHEND
ORIĢINĀLIE NORADĪJUMI
ORIGINALI INSTRUKCIJA



AUTOMOWER® — торговая марка компании Husqvarna AB. © HUSQVARNA 2016 г. Все права защищены.
AUTOMOWER® on kaubamärk, mis kuulub Husqvarna AB-le. Copyright © 2016 HUSQVARNA. Kõik õigused kaitstud.
AUTOMOWER® ir „Husqvarna AB” preces zīme. Autortiesības © 2016 HUSQVARNA. Visas tiesības ir aizsargātas.
AUTOMOWER® yra „Husqvarna AB“ prekės ženkla. Copyright © 2016 HUSQVARNA. Visos teisės saugomos.

115 78 64-40 Rev.2

www.automower.com

